

# Primea Cappuccino Ring



## Инструкция по эксплуатации и обслуживанию кофемашины

Внимательно прочитайте инструкцию перед эксплуатацией



Proxima

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР КОФЕМАШИН И КОФЕ

Saeco

# СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	2
КОФЕМАШИНА (СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ) .....	4
АКСЕССУАРЫ .....	4
УСТАНОВКА .....	5
НАСТРОЙКА КОФЕМАШИНЫ .....	5
ВЫБОР ЯЗЫКА .....	6
ФИЛЬТР AQUA PRIMA .....	7
ДИСПЛЕЙ .....	8
КРЕПОСТЬ КОФЕ .....	8
НАСТРОЙКИ .....	9
КРЕПОСТЬ КОФЕ .....	9
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДСТАВКИ ДЛЯ ЧАШЕК .....	9
НАПОЛНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОКА .....	9
ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКА .....	10
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО/КОФЕ/БОЛЬШОЙ КОФЕ .....	10
ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ НА ОСНОВЕ МОЛОТОГО КОФЕ .....	11
ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ .....	12
ЛАТТЕ МАККЬЯТО .....	12
ПОДАЧА ГОРЯЧЕГО МОЛОКА .....	13
ЭСПРЕССО МАККЬЯТО .....	14
КАПУЧИНО .....	14
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПАРАМЕТРОВ НАПИТКОВ .....	15
1. ПРОГРАММИРОВАНИЕ .....	15
2. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПАРАМЕТРОВ НАПИТКОВ В МЕНЮ «BEVERAGE SETTINGS» .....	15
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИЙ КОФЕМАШИНЫ .....	17
НАСТРОЙКА КОФЕМАШИНЫ .....	18
Опция «LANGUAGE» .....	18
Опция «CUP WARMER» .....	19
Опция «WATER FILTER» .....	19
Функция «RINSE» .....	20
Настройка жесткости воды. «WATER HARDNESS» .....	20
Настройка звуковых сигналов. Опция «ACOUSTIC ALARM» .....	21
ОБСЛУЖИВАНИЕ КОФЕМАШИНЫ. Опция «MAINTENANCE» .....	22
Цикл очистки молочной системы .....	22
Цикл очистки кофейной системы .....	23

Цикл промывки молочной системы .....	24
Цикл очистки от накипи. ....	26
НАСТРОЙКА ЧАСОВ.....	28
Настройка времени. ....	28
Установка даты. ....	29
ФОРМАТ ВРЕМЕНИ .....	29
УСТАНОВКА РЕЖИМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ .....	30
РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ .....	30
Настройка таймера .....	30
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ .....	32
Заводские настройки .....	32
Функция «COFFEE IN THE WORLD» .....	33
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА.....	34
Основная очистка .....	34
Очистка устройства приготовления .....	35
Уход за кофемолкой .....	36
Очистка контейнера для молока. ....	36
ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	37
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	38
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	39

Во время использования кофемашины дома, пожалуйста, соблюдайте все правила безопасности, чтобы свести к минимуму риск получения ожогов, ударов током и прочих серьезных повреждений.

- Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед началом эксплуатации кофемашины.
- Не касайтесь нагреваемых поверхностей.
- Электрические части машины не должны контактировать с водой: опасность короткого замыкания. Будьте осторожны, так как пар или горячая вода могут вызвать ожог. Не погружайте машину в воду.
- Будьте особенно бдительны при приготовлении кофе в присутствии детей..
- Отключайте машину от сети питания в те моменты, когда она не используется или вы проводите чистку. После эксплуатации машинки, подождите пока она остынет, прежде, чем вынимать или вставлять какие-либо составляющие части кофемашины.
- Не используйте изделие, если поврежден или неисправен шнур или вилка электропитания. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр, для замены поврежденного шнура питания и проверки кофемашины.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных изготовителем может привести к выходу из строя кофемашины или нанести вред здоровью пользователя.
- Не используйте машину на открытом воздухе.
- Убедитесь, что провод электропитания не касается нагреваемых поверхностей.
- Установите кофемашину в безопасном месте – вдали от электронагревательных приборов и источников открытого огня.
- Перед подключением кофемашины к сети питания, проверьте, чтобы основной выключатель был выключен. Чтобы отключить кофемашину, нажмите на основной выключатель и извлеките вилку из розетки.
- КМ предназначена только для домашнего использования.
- Будьте особенно аккуратны при использовании пара.

## **ВНИМАНИЕ**

**КОФЕМАШИНА** предназначена только для домашнего использования. Любой ремонт и/или техническое обслуживание должны проводиться только в авторизованном сервисном центре, исключая операции по обслуживанию и очистке, описанные в данной инструкции.

**Не погружайте кофемашину в воду.**

- Проверьте соответствие напряжения питания, указанного на наклейке машинки, с напряжением домашней сети.
- В контейнер для воды наливайте только свежую холодную воду: теплая или горячая вода могут повредить кофемашину.
- Не трогайте нагреваемые поверхности машины и не пытайтесь достать шнур питания из розетки мокрыми руками.
- Никогда не применяйте агрессивные моющие средства или моющие средства содержащие абразивные компоненты для очистки кофемашины.  
Используйте только мягкую ткань, смоченную водой.
- Чтобы замедлить образование накипи, мы рекомендуем использовать фильтрованную воду.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ШНУРА ПИТАНИЯ.

- Короткий шнур питания предупреждает возможное его преломление или запутывание.
- При необходимости можно использовать удлинитель. При использовании удлинителя будьте особенно осторожны.

При использовании удлинителя, проверьте, чтобы:

- а. Напряжение, указанное на шнуре питания, совпадает с напряжением, указанным на наклейке кофемашины.
  - б. Вилка была трехконтактная (с проводом для заземления) и розетка была заземлена.
  - в. Шнур не свисал со стола или поверхности, на которой установлена кофемашина во избежание ее опрокидывания.
- Не используйте многорозеточные удлинители.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Основное предназначение этой кофемашины – приготовление кофе-эспрессо используя кофе в зернах или молотый кофе. Так же имеется встроенный автоматический капучинатор для приготовления напитков с использованием молока (латте, капучино, макьято).

Элегантный дизайн кофемашины разработан специально для домашнего использования. Кофемашина не предназначена для использования в профессиональных целях.

**Внимание:** Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате:

- Неправильного использования кофемашины;
- Ремонта кофемашины, выполненного не в авторизованном сервисном центре;
- Использования кофемашины с поврежденным шнуром питания или замененным не в авторизованном сервисном центре;
- Использования для ремонта кофемашины запасных частей и компонентов, кроме поставляемых производителем;
- Хранения, установки и эксплуатации изделия в помещении с температурой окружающего воздуха ниже 0°C;
- Выхода из строя кофемашины или ее составных частей в результате попытки извлечения устройства приготовления из кофемашины до начала ее эксплуатации (первого включения).

**В ВЫШЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ СЛУЧАЯХ ГАРАНТИЯ НА ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ.**



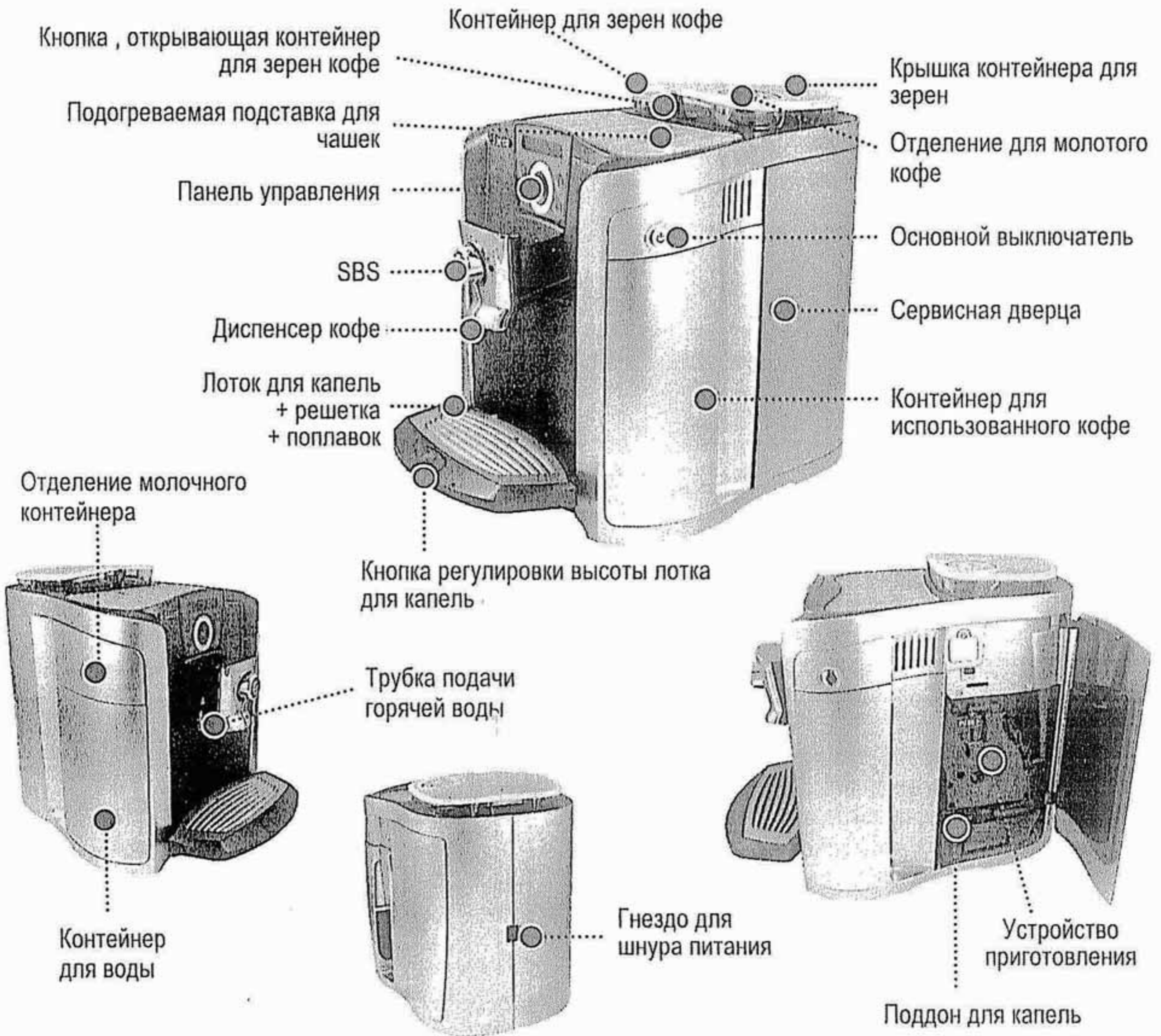
**ЭТОТ ЗНАК (ТРЕУГОЛЬНИК С ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫМ ЗНАКОМ) ОТМЕЧАЕТ ОСОБЕННО ВАЖНЫЕ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИНСТРУКЦИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ. НЕ СОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.**

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните инструкцию весь период эксплуатации кофемашины. Помните, что с инструкцией нужно ознакомиться каждому пользователю кофемашины. Если у вас возникнут вопросы по эксплуатации кофемашины, ответы на которые вы не найдете в этой инструкции, обратитесь в сервисный центр в вашем регионе!

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.**

# 4 КОФЕМАШИНА (СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ)

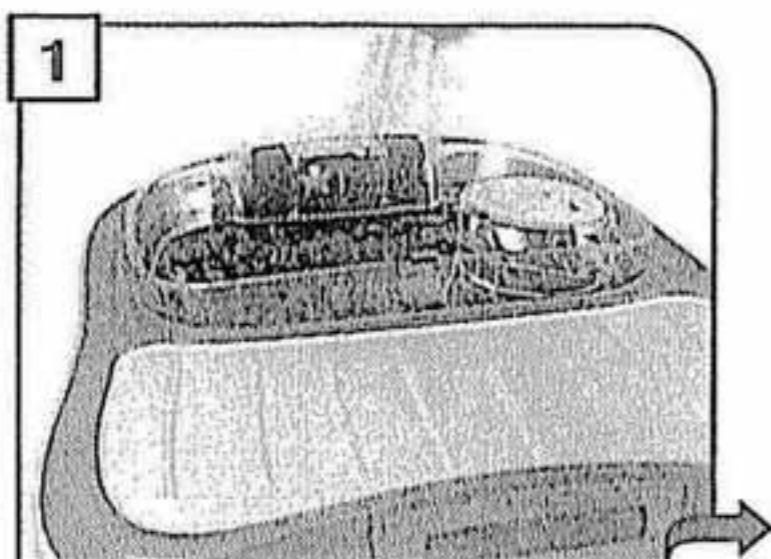


## АКСЕССУАРЫ

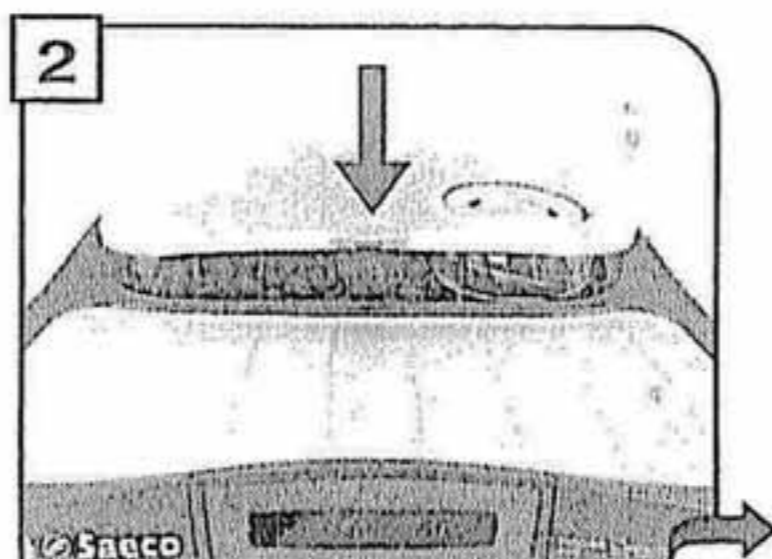


## НАСТРОЙКА КОФЕМАШИНЫ

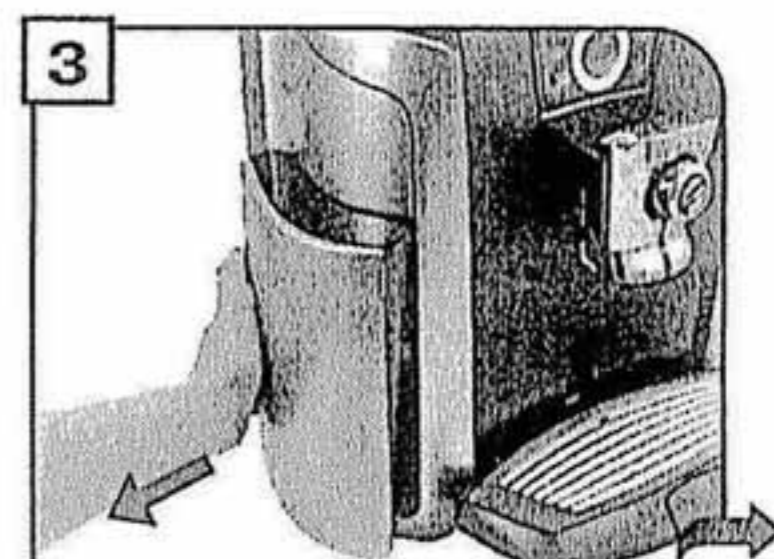
Проверьте, чтобы основной выключатель не был включен.



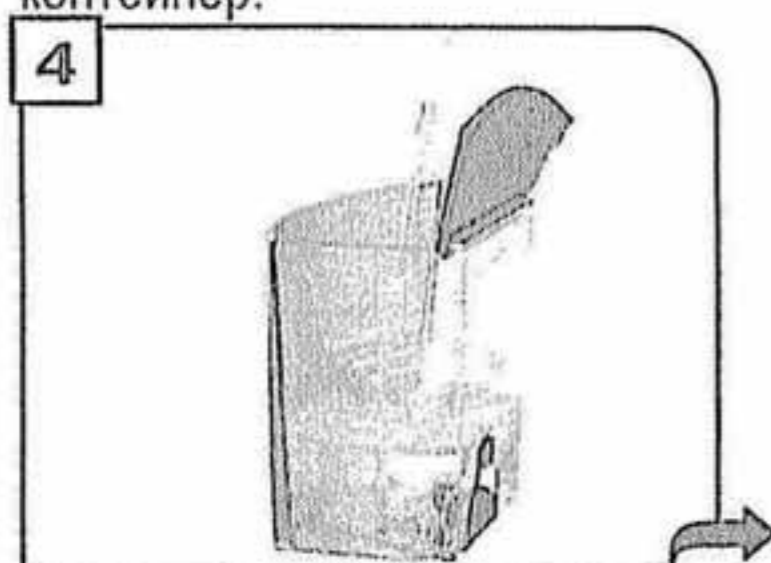
1 Нажмите кнопку, расположенную на крышке контейнера для зерен, чтобы открыть его. Засыпьте кофейные зерна в контейнер.



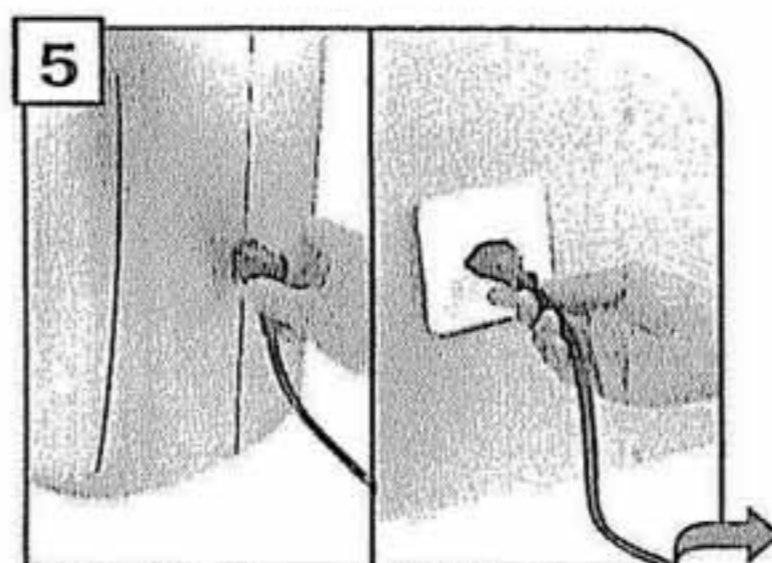
2 Закройте крышку, слегка нажимая на нее до щелчка.



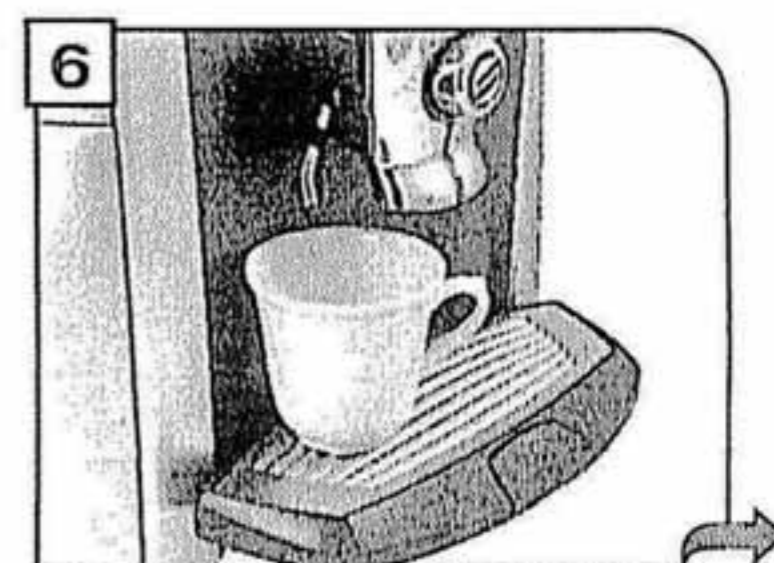
3 Достаньте бак для воды. Рекомендуется установить фильтр «Aqua Prima».



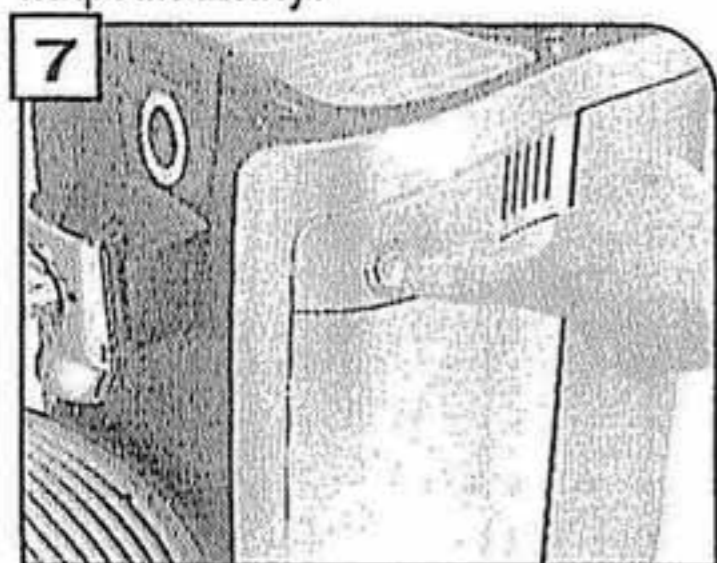
4 Наполните контейнер для воды свежей питьевой водой. Не наливайте воды выше указанного уровня, отмеченного значком «max». Вставьте контейнер в кофемашину.



5 Вставьте шнур питания в гнездо, расположенное на задней стороне кофемашины, а вилку шнура в розетку.



6 Поставьте емкость под трубку подачи горячей воды.



7 Нажмите на основной выключатель, чтобы включить машину.

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНИТЬ ЛЮБУЮ ОПЕРАЦИЮ ПРОИЗВЕДИТЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ПЕРВОМУ ВКЛЮЧЕНИЮ КОФЕМАШИНЫ, КАК ПОКАЗАНО В РАЗДЕЛЕ «УСТАНОВКА».**

**ЧТОБЫ НАСТРОИТЬ ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ, СМ. СТР. 20 – МЕНЮ НАСТРОЙКИ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ.**



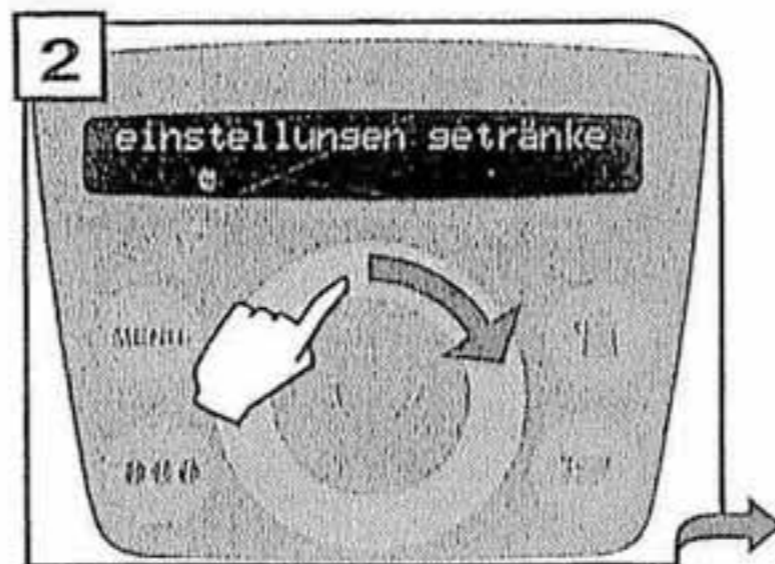
**ВНИМАНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ИЗВЛЕЧЬ УСТРОЙСТВО ПРИГОТОВЛЕНИЯ ИЗ КОФЕМАШИНЫ ДО НАЧАЛА ЕЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ПЕРВОГО ВКЛЮЧЕНИЯ) – ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЫХОДУ ИЗДЕЛИЯ ИЗ СТРОЯ.**

## ВЫБОР ЯЗЫКА

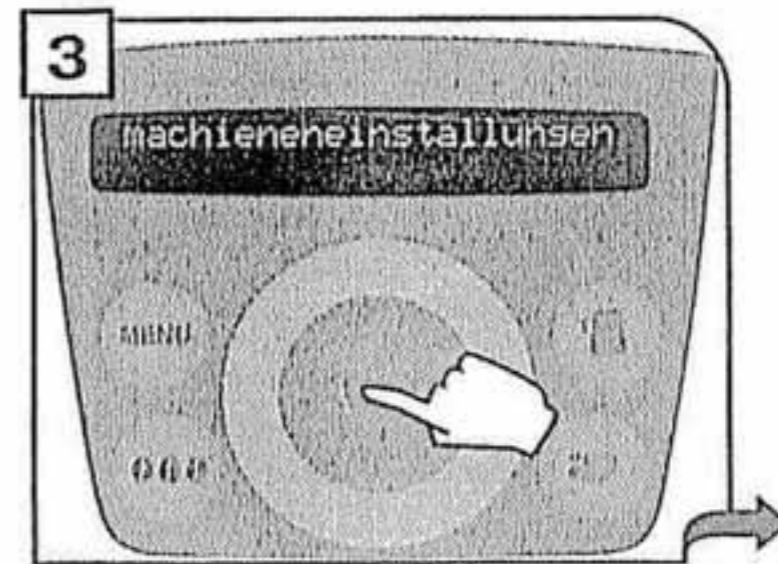
Данные настройки помогут вам отрегулировать параметры приготовления кофе в соответствии с региональными особенностями вашей страны.




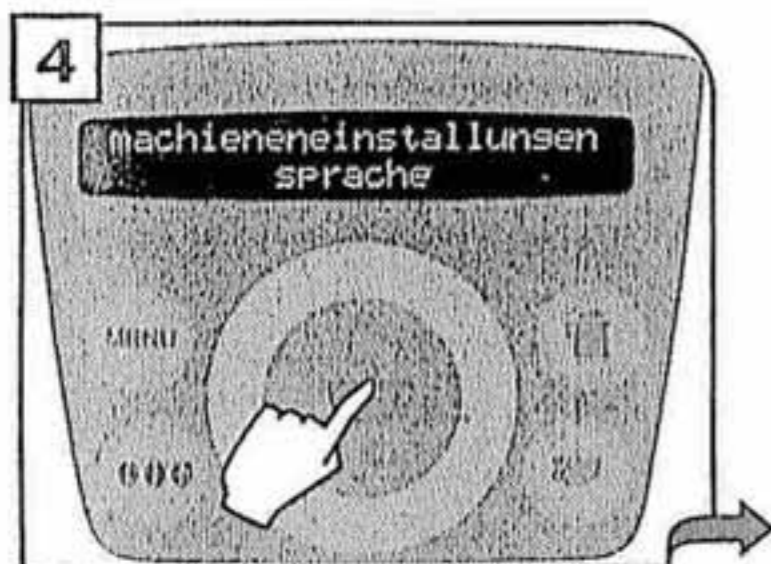
Нажмите **MENU**.




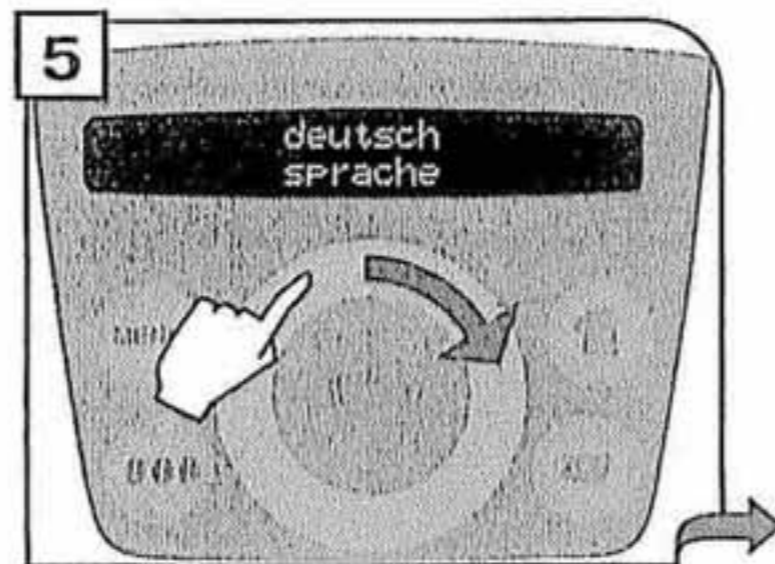
Перемещая палец по часовой стрелке, по поверхности сенсорного диска.



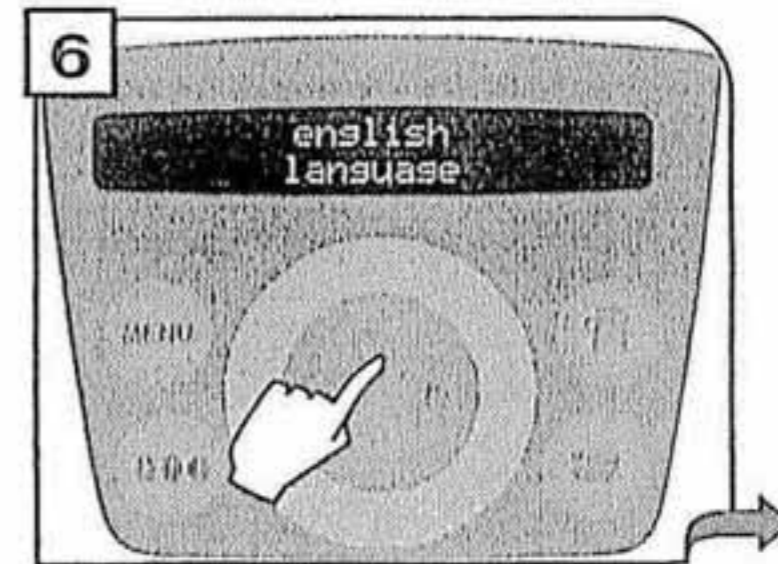
Нажмите .



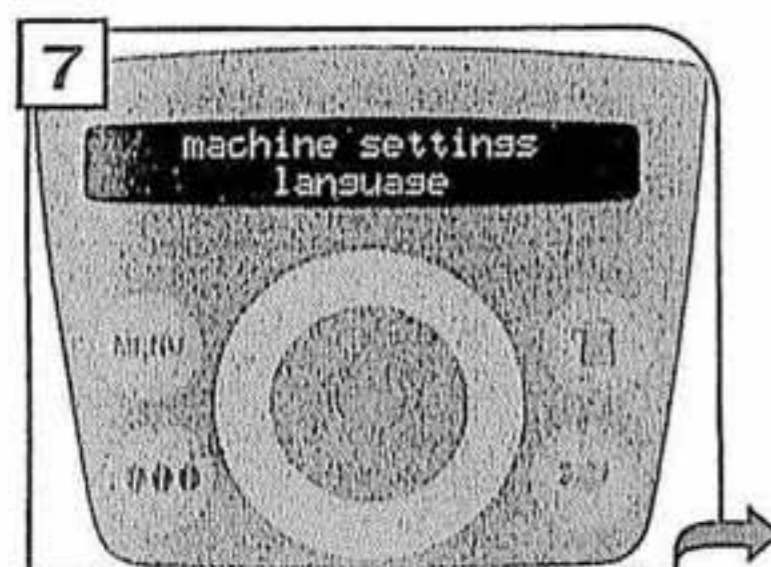
Нажмите .



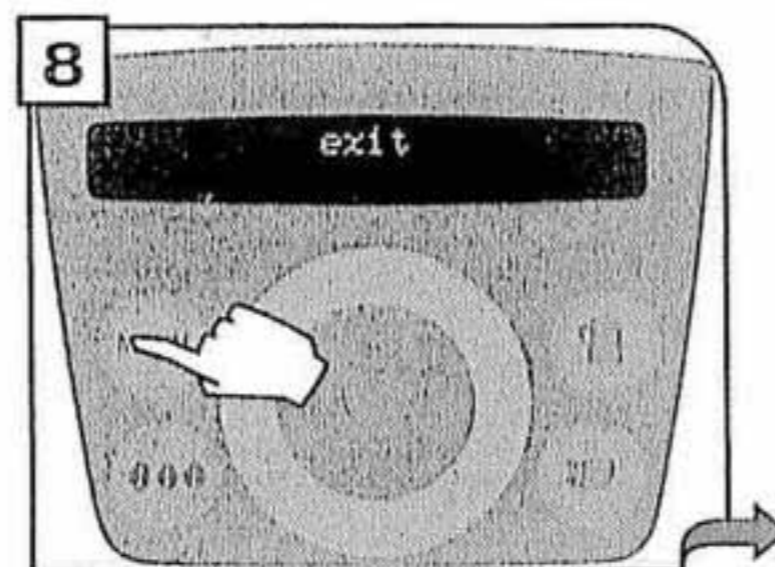
Перемещайте палец по часовой стрелке.



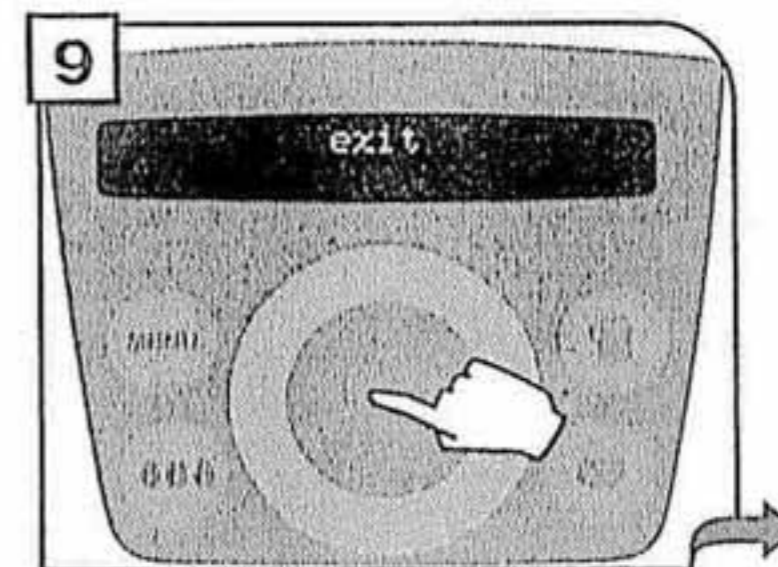
Когда выберете нужный вам язык, нажмите .




Теперь на дисплее кофемашины будут отображаться все сообщения на выбранном вами языке.



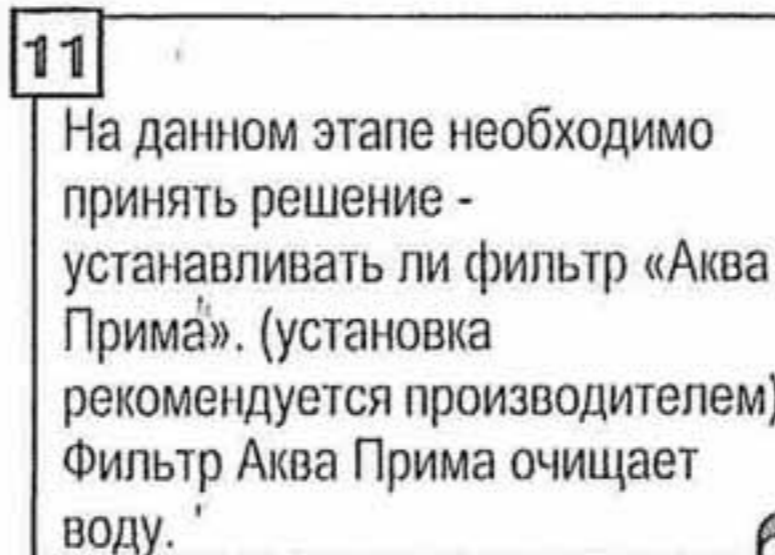
Нажмите **MENU** до появления следующего сообщения:



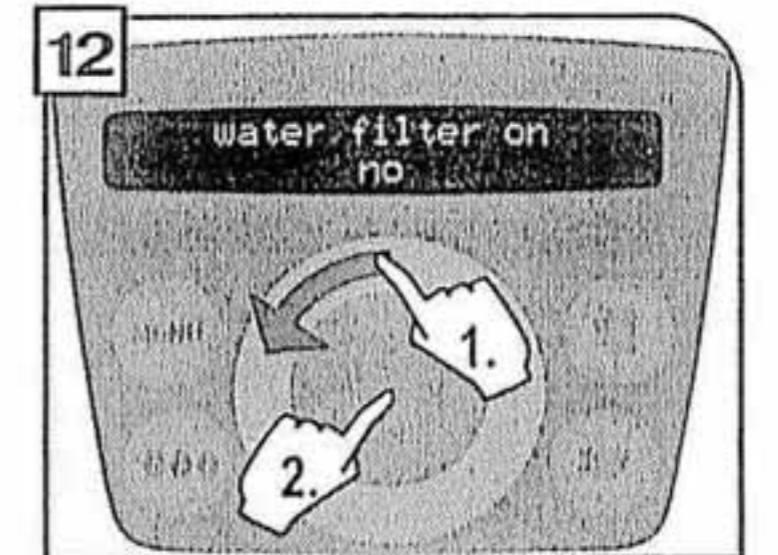
Нажмите .

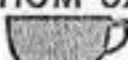


Подождите, перед тем как делать выбор.



Если вы хотите установить фильтр «Аqua Prima», см. стр. 7.

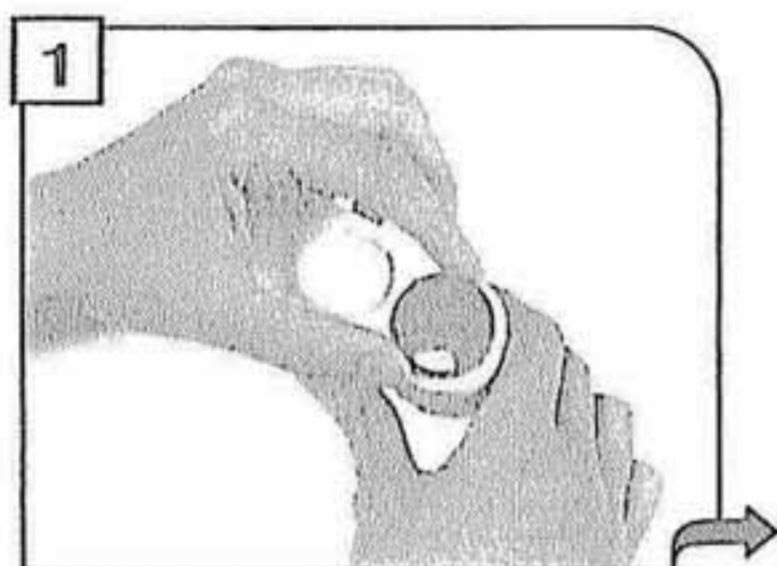


В противном случае нажмите .

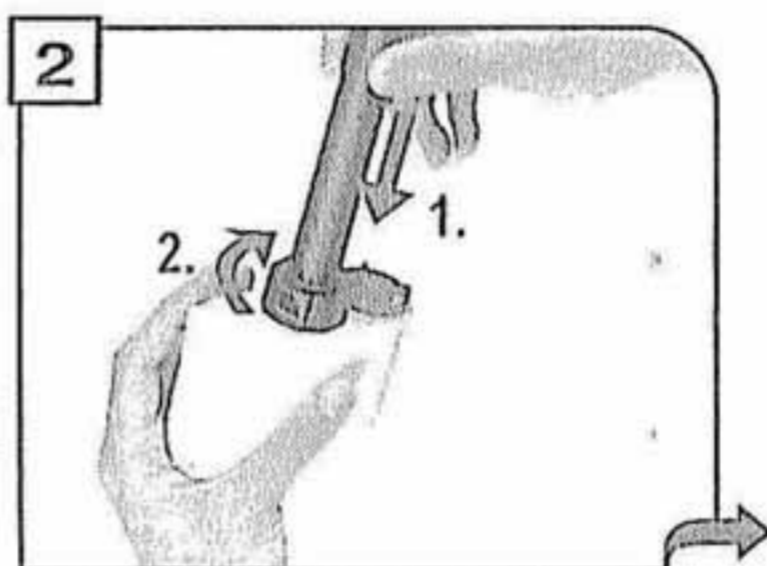


## ФИЛЬТР AQUA PRIMA

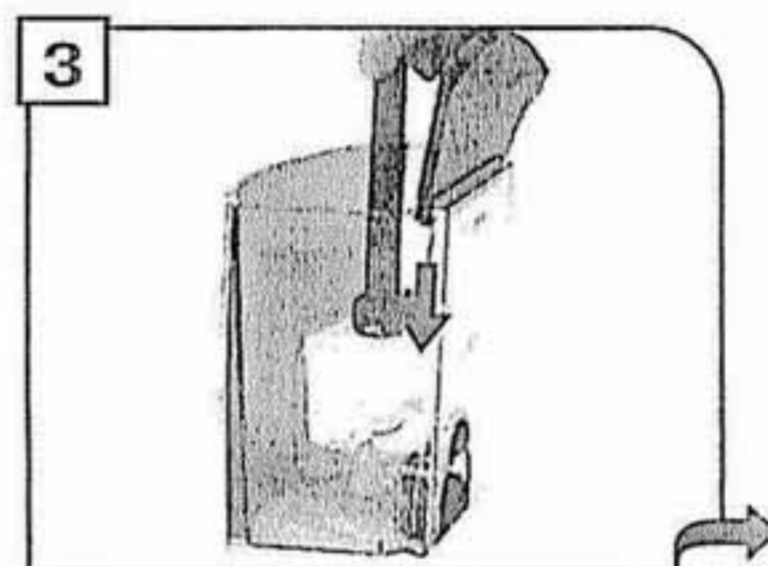
Чтобы улучшить качество воды, установите фильтр «Aqua Prima». После установки фильтра, запустите программу активации фильтра (см. программирование). В этом режиме машина так же подскажет пользователю когда должна быть произведена замена фильтра.



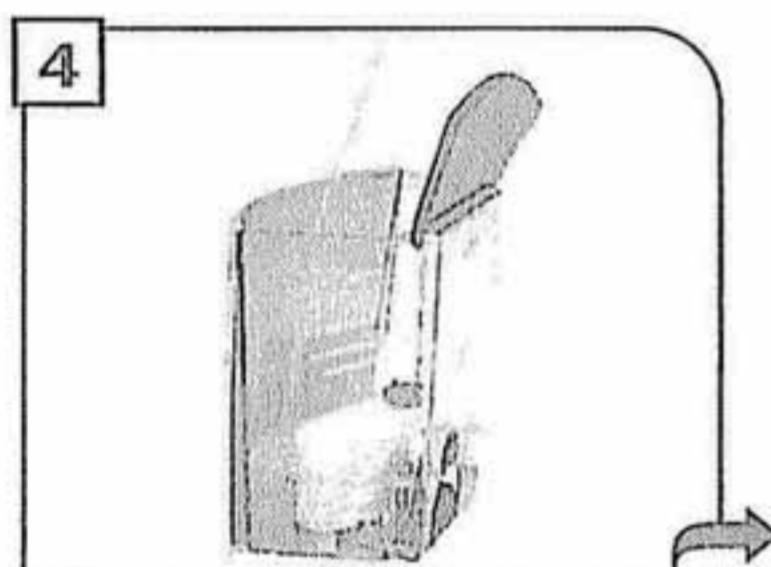
1 Извлеките фильтр «Aqua Prima» из упаковки, установите текущий месяц.



2 Закрепите приспособление для установки и снятия фильтра на фильтре.



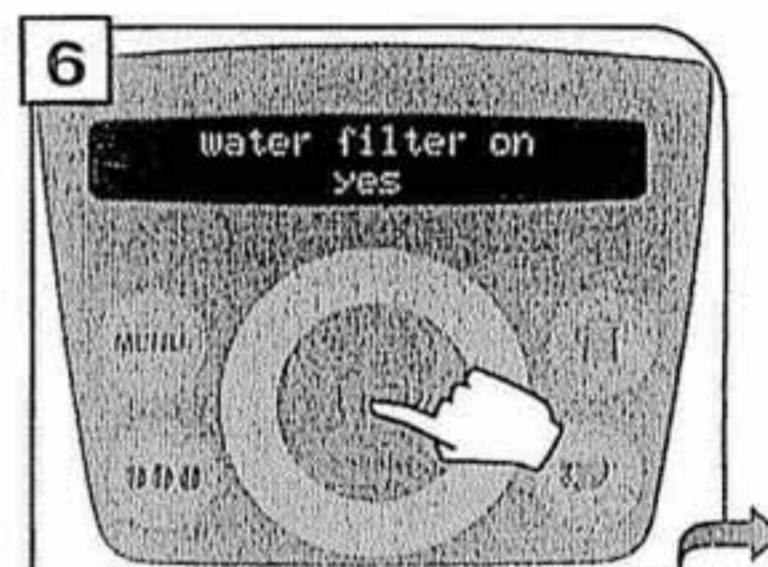
3 Установите фильтр в пустой контейнер для воды (см. рис.), слегка надавливая, до тех пор, пока фильтр не займет нужное положение. Извлеките приспособление для установки и снятия фильтра.



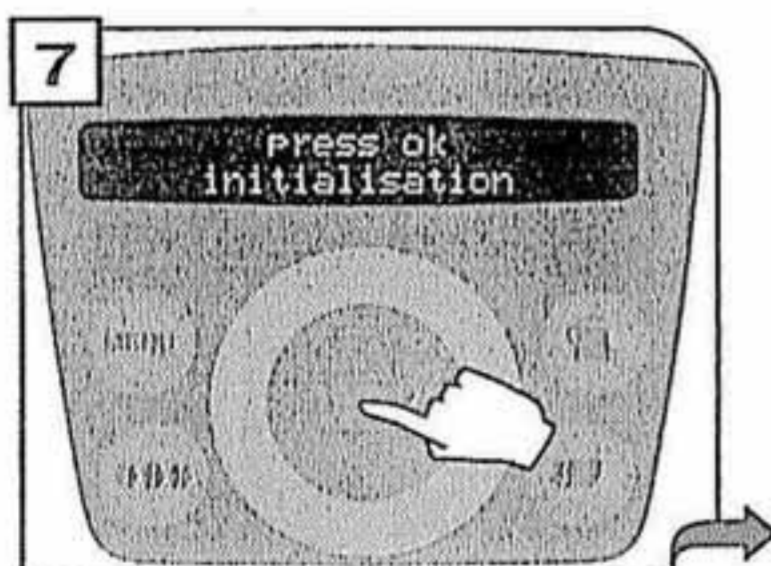
4 Налейте свежую холодную воду в контейнер для воды. Через 30 минут фильтр заполнится водой. После этого, вылейте оставшуюся воду из контейнера и наполните его свежей.



5 Поставьте емкость под трубку подачи горячей воды.



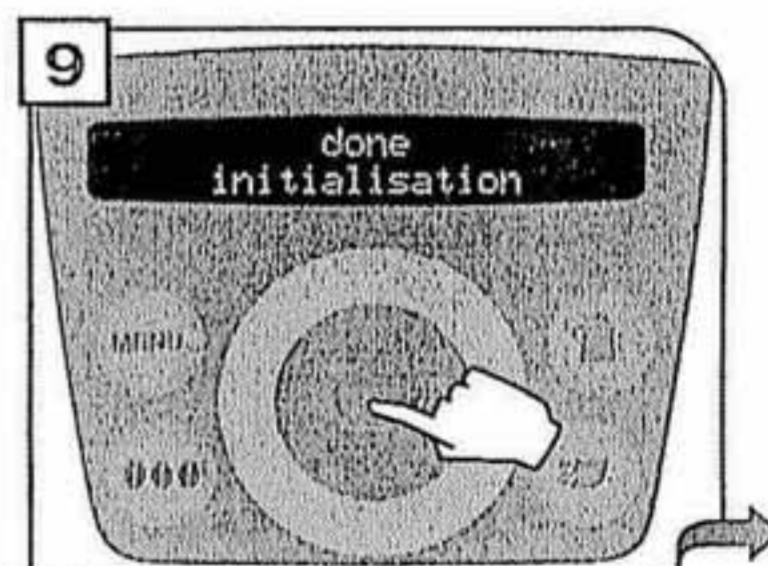
6 Нажмите .



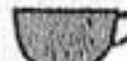
7 Нажмите  еще раз.

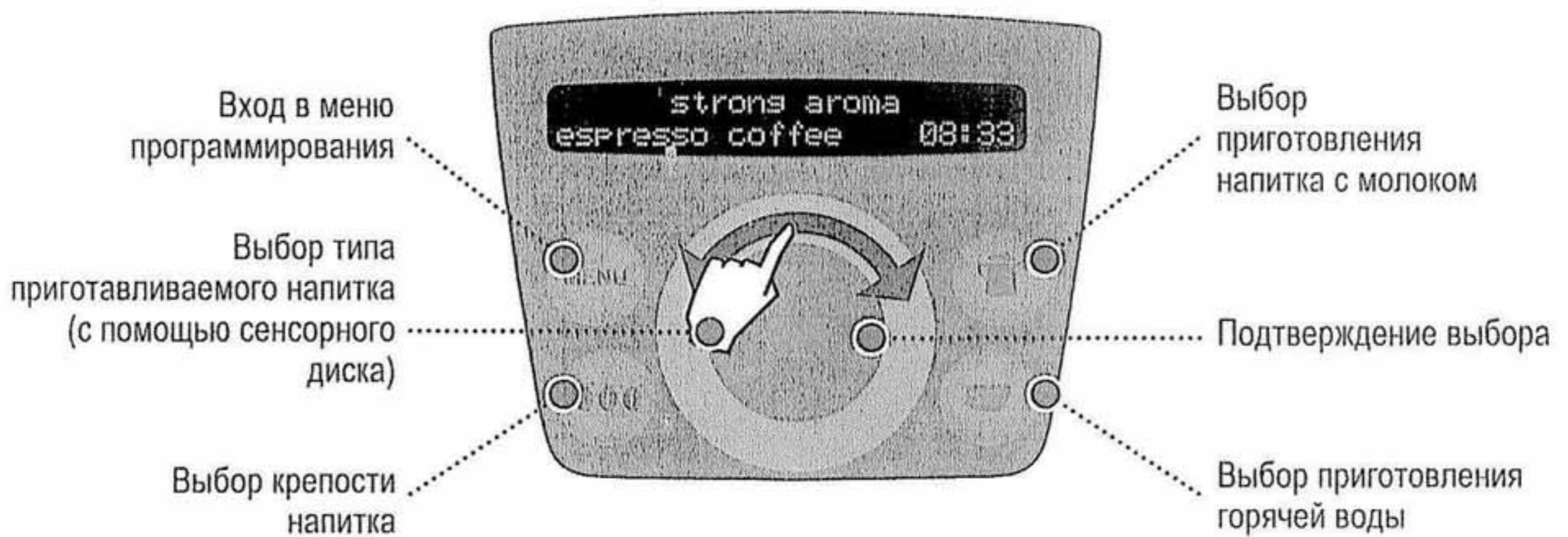



8 Машина производит активацию фильтра.



9 Нажмите  еще раз.

Нажмите **MENU** несколько раз. Когда на дисплее появляется сообщение "exit", нажмите . В этом случае, машина автоматически завершит фазу активации фильтра. Дождитесь полного окончания операции и на дисплее появится надпись (см. стр. 8).

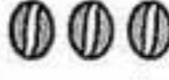


- Нажмите на  два раза, чтобы приготовить 2 чашки кофе. Данный выбор может быть сделан до окончания помола кофе..



- Во время приготовления двух чашек напитка кофе-машина наливает первую чашку, половину каждой чашки, затем, после небольшой паузы, происходит помол второй порции. Затем возобновляется подача кофе и вторая половина чашки наполняется. Если вы выбрали процесс приготовления напитка с молоком, то машина автоматически доликает молоко в каждую чашку.

## КРЕПОСТЬ КОФЕ

Нажав на кнопку , вы можете выбрать крепость кофе (крепкий, средней крепости или слабый). Крепость кофе зависит от количества кофе, который будет помолот.

Так же с помощью этой кнопки можно выбрать режим приготовления из молотого кофе.

**ВЫБЕРИТЕ ЖЕЛАЕМУЮ КРЕПОСТЬ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКА.**

strong aroma  
espresso coffee 08:33

medium aroma  
espresso coffee 08:33

mild aroma  
espresso coffee 08:33

pre-ground  
espresso coffee 08:33

## КРЕПОСТЬ КОФЕ

Так же изменить крепость напитка можно используя систему SBS, простым поворотом ручки регулятора.

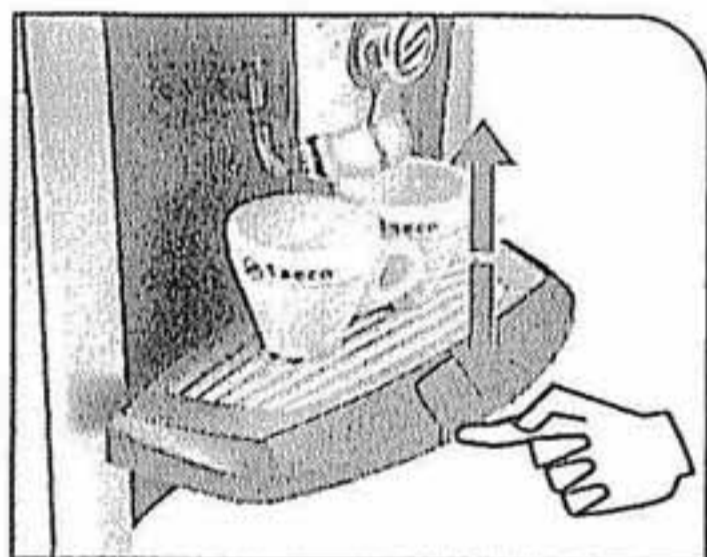
### СИСТЕМА SBS

Вы можете регулировать крепость кофе прямо в процессе приготовления напитка.



## РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДСТАВКИ ДЛЯ ЧАШЕК

Отрегулируйте подставку по высоте перед приготовлением какого-либо напитка



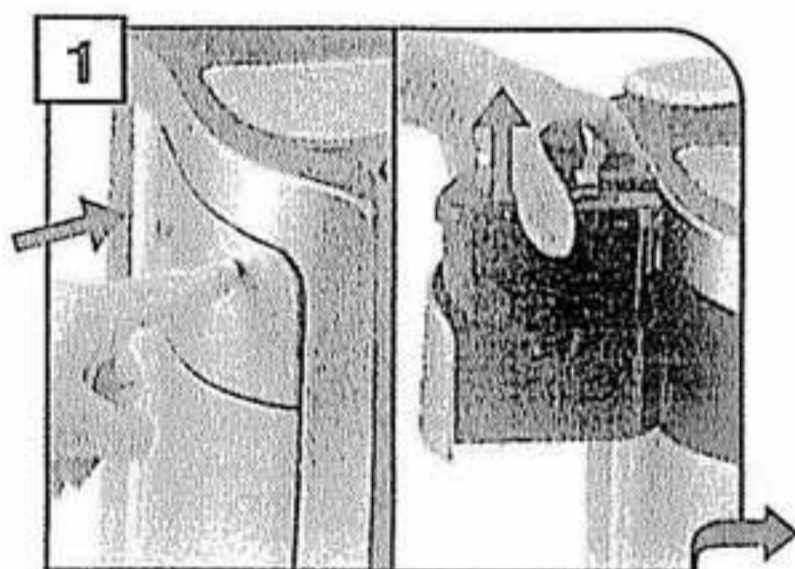
Регулируемая подставка.

Чтобы поднять ее, слегка нажмите на кнопку, расположенную в ниж части подставки, а чтобы опустить-на кнопку в верхней части.

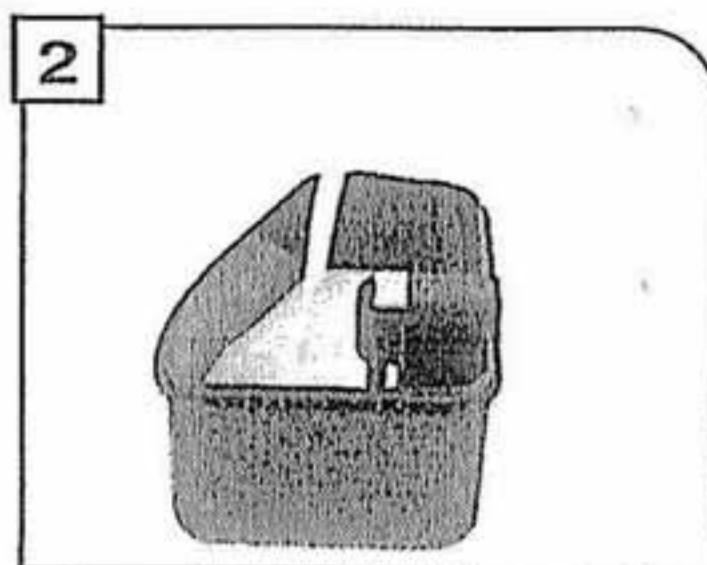
Внимание: В поддоне-подставке для чашек есть специальный красный поплавок. Когда поплавок поднимается, необходимо очистить поддон.

## НАПОЛНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОКА.

Вы можете налить молоко в контейнер только , если капучинатор находится в контейнере. Для приготовления напитков не используйте молоко с истекшим сроком хранения. См стр 36-инструкция по чистке капучинатора.



Откройте отделение, где находится контейнер для молока и достаньте его.



Откройте крышку контейнера и налейте молоко. Закройте крышку контейнера и установите его на место. Проверьте чтобы дверца отделения была плотно закрыта.

Рекомендуется использовать дополнительный контейнер для хранения молока в холодильнике. Проводите очистку молочной системы, только с установленным в контейнер капучинатором.

ПРОЦЕСС ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ, МОЛОКА, ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ МОЖЕТ БЫТЬ ПРИОСТАНОВЛЕН В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ НАЖАТИЕМ КНОПКИ .



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ - ПРИГОТОВЛЕННОЕ МОЛОКО - ОЧЕНЬ ГОРЯЧЕЕ. НЕ КАСАЙТЕСЬ ДИСПЕНСЕРА НЕЗАЩИЩЕННЫМИ РУКАМИ.

МОЛОКО НЕОБХОДИМО ХРАНИТЬ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОЛОКО С ИСТЕКШИМ СРОКОМ ХРАНЕНИЯ

Проверьте, чтобы все контейнеры были чистыми. Для этого следуйте инструкциям раздела «очистка и обслуживание» на стр. 34.

ПО ОКОНЧАНИИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКОВ С МОЛОКОМ, ПРОМОЙТЕ КОНТЕЙНЕР И ЗАПУСТИТЕ ЦИКЛ ОЧИСТКИ МОЛОЧНОЙ СИСТЕМЫ.

В режиме «двойной кофе», кофемашина готовит последовательно две порции напитка с паузой в несколько секунд, необходимой для проведения помола следующей порции. В этом случае при приготовлении напитков с молоком, молоко добавляется во время приготовления каждой из двух порций напитка. В случае если процесс приготовления первой порции был прерван пользователем, вторая порция готовится не будет.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО/КОФЕ/БОЛЬШОЙ КОФЕ

Процесс приготовления описан на примере приготовления эспрессо.




Если вы хотите приготовить кофе другого объема, выберите его с помощью сенсорного диска.

Выбирайте размеры чашек в соответствии с выбранным напитком, чтобы не допустить переполнения чашки.




1 Выберите нужный напиток перемещая палец по поверхности сенсорного диска.



2 Выберите крепость кофе, нажав на    1 или несколько раз.



3 Нажмите  1 раз, чтобы приготовить 1 чашку кофе или 2 раза, чтобы приготовить 2 чашки кофе.

Объем приготовленного кофе будет соответствовать настройкам параметров напитка, установленных производителем.

Вы можете менять настройки. См. стр. 15.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ НА ОСНОВЕ МОЛОТОГО КОФЕ.

Насыпьте молотый кофе в отделение, расположенное рядом с контейнером для кофейных зерен. Засыпайте только молотый кофе и ни в коем случае не растворимый или кофейные зерна (см. стр. 15).

**ВНИМАНИЕ: ЗАСЫПАЙТЕ МОЛОТЫЙ КОФЕ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ВЫ РЕШИЛИ ПРИГОТОВИТЬ НАПИТОК НА ЕГО ОСНОВЕ.**



**ИСПОЛЬЗУЙТЕ МЕРНУЮ ЛОЖКУ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЗАСЫПАТЬ НУЖНОЕ КОЛ-ВО МОЛОТОГО КОФЕ. ЗАСЫПАЙТЕ ТОЛЬКО 1 ЛОЖКУ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ 1 ЧАШКИ, ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ПРИГОТОВИТЬ 2 ЧАШКИ КОФЕ ОДНОВРЕМЕННО.**

В приведенном ниже примере, показано, как приготовить кофе, используя молотый кофе. Ваш выбор будет показан на дисплее.



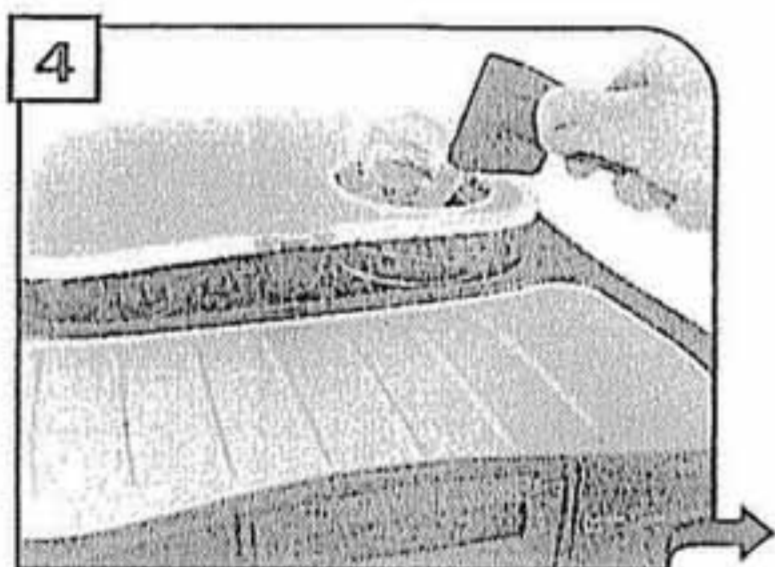
1 Выберите напиток, который хотите приготовить.



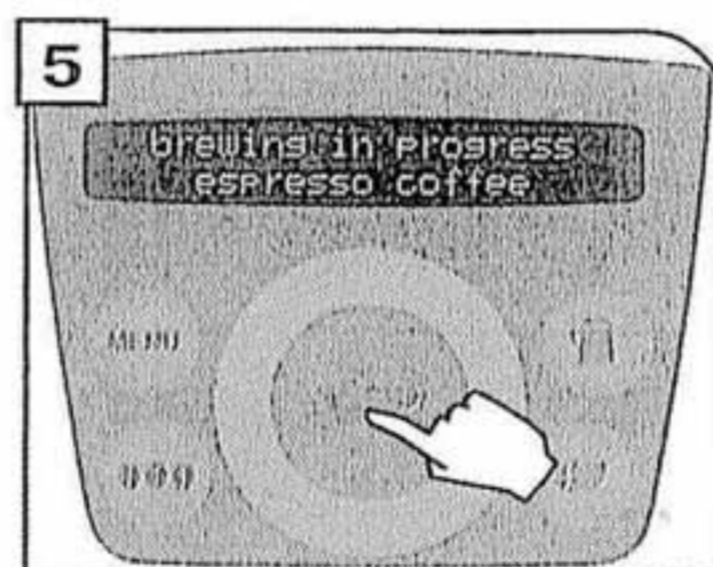
2 Для выбора этой функции нажмите на ☉☉☉ один или несколько раз.



3 На дисплее появится сообщение, напоминающее пользователю засыпать молотый кофе.



4 Засыпайте молотый кофе в специальный отсек, используя мерную ложку, которая входит в комплект аксессуаров.



5 Нажмите на ☕, чтобы начать процесс приготовления.

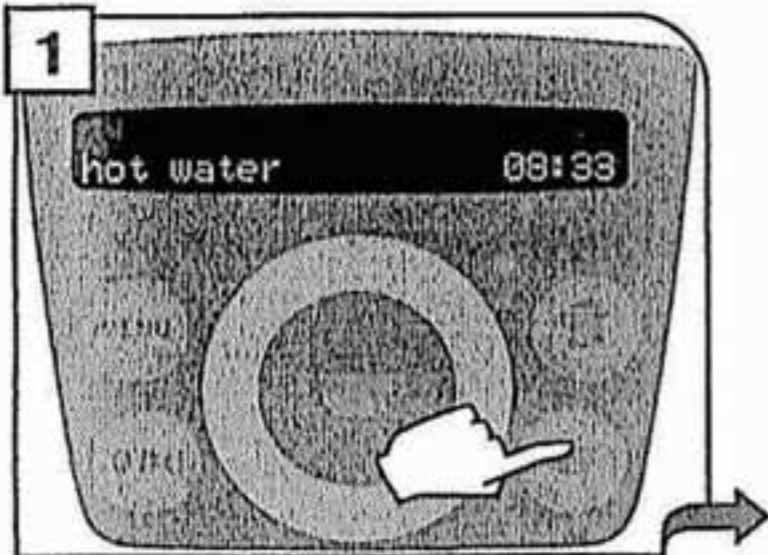
### Внимание:


- Через минуту после отображения сообщения (см. шаг 2), если не началось приготовление напитка, кофемашина автоматически вернется в главное меню сбросив засыпанную порцию в контейнер для использованного кофе.
- Если вы забыли насыпать молотый кофе в специальное отделение для молотого кофе, то в процессе приготовления кофе - будет выливаться только вода.
- Если засыпаны две или более мерные ложки молотого кофе, машина не начнет приготовление напитка, а засыпанный кофе будет сброшен в контейнер для использованного кофе.

## ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ




ПЕРЕД ТЕМ КАК НАЧНЕТ ВЫЛИВАТЬСЯ ГОРЯЧАЯ ВОДА, ИЗ ТРУБКИ ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ МОГУТ ПОЯВИТЬСЯ ГОРЯЧИЕ БРЫЗГИ, ПОЭТОМУ БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО АККУРАТНЫ, ТАК КАК МОЖЕТЕ ОБЖЕЧЬСЯ. ТРУБКА ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ МОЖЕТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ГОРЯЧЕЙ. НЕ ТРОГАЙТЕ ЕЕ НЕЗАЩИЩЕННЫМИ РУКАМИ.



1 Нажмите на .



2 Нажмите на , чтобы начать процесс приготовления.

Машина приготовит установленное кол-во воды. По окончании процесса, для выхода из режима «hot water», нажмите .

## ЛАТТЕ МАКЪЯТО

Наполните контейнер для молока.




1 Нажмите .




2 Выберите среди напитков латте макьято, перемещая палец по поверхности сенсорного диска.




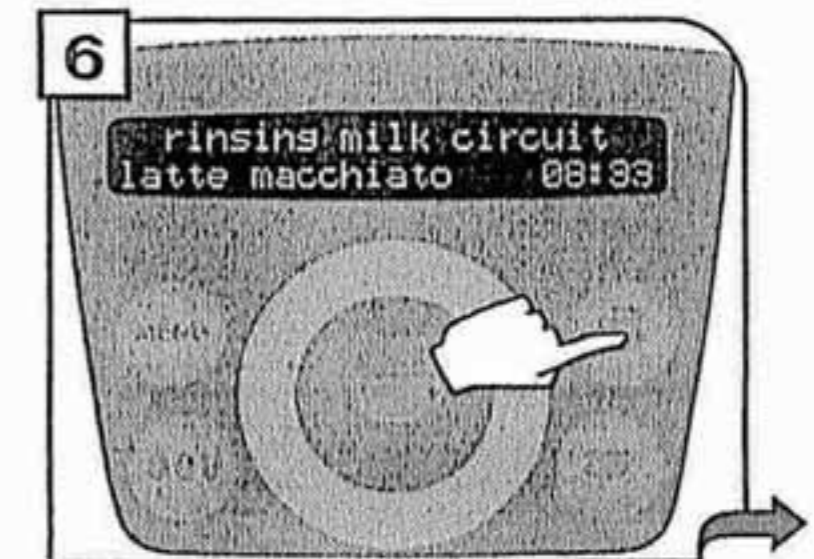
3 Выберите крепость кофе кофе, нажав один или несколько раз на кнопку .




4 Нажмите на  1 раз, если вы хотите приготовить 1 чашку, 2 раза-2 чашки.



5 После этого вы можете добавить еще молока. Данную возможность вы можете использовать в течение 3 секунд. Нажмите на  и удерживайте ее, пока нужное количество молока не будет добавлено.



6 На дисплее появится напоминание запустить очистку молочной системы. Нажмите на , чтобы провести ополаскивание молочной системы.

Если вы хотите продолжить приготовление напитков, то напоминание о необходимости провести ополаскивание системы останется до тех пор, пока вы не произведете его.

После 20 минут простоя, машина напомнит пользователю о необходимости проведения цикла ополаскивания молочной системы, как описано в шаге 7. Если машина была выключена сразу после приготовления напитка с молоком, то во время следующего включения необходимо провести ополаскивание молочной системы.

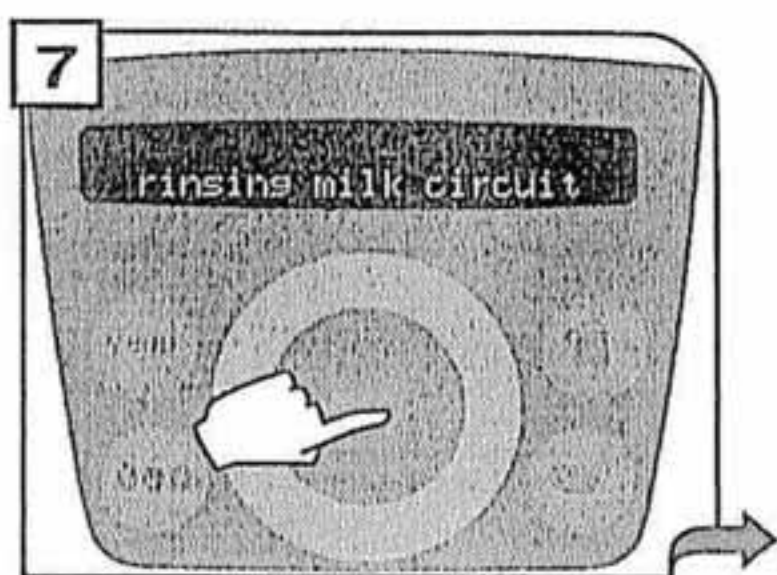
Внимание: Перед ополаскиванием молочной системы, убедитесь что:


1. Достаточно большая емкость находится под диспенсером
2. Контейнер для молока с капучинатором заполнен свежей холодной водой и установлен в машину
3. Контейнер для воды наполнен.

milk circuit washing  
ESPRESSO COFFEE 08:33

Через 14 дней после первого приготовления напитка с молоком на дисплее появится сообщение «milk circuit washing». Рекомендуется очистить систему подачи молока, как показано на странице 24.

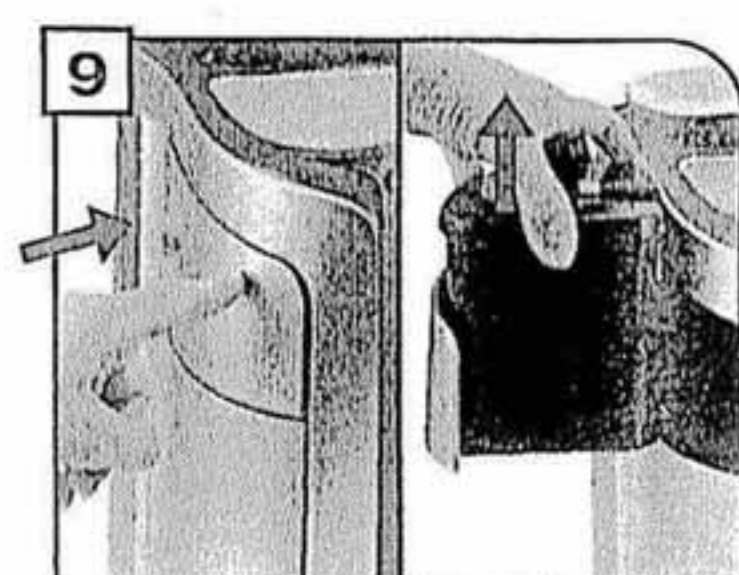
Через 7 дней после появления надписи, если не произвести операцию промывки, машина блокируется до тех пор пока не будет проведена эта операция.



Извлеките контейнер для молока из машины; если не все молоко было использовано, поставьте его в холодильник для последующего использования и воспользуйтесь дополнительным контейнером. Переставьте автоматический капучинатор на дополнительный контейнер. Наполните его свежей холодной водой и установите в отделение для молочного контейнера. Нажмите на .



Во время ополаскивания системы пользователь не может прервать цикл, и должен дождаться его окончания. После завершения цикла машина автоматически вернется в главное меню.



Извлеките контейнер из машины, ополосните и высушите его.

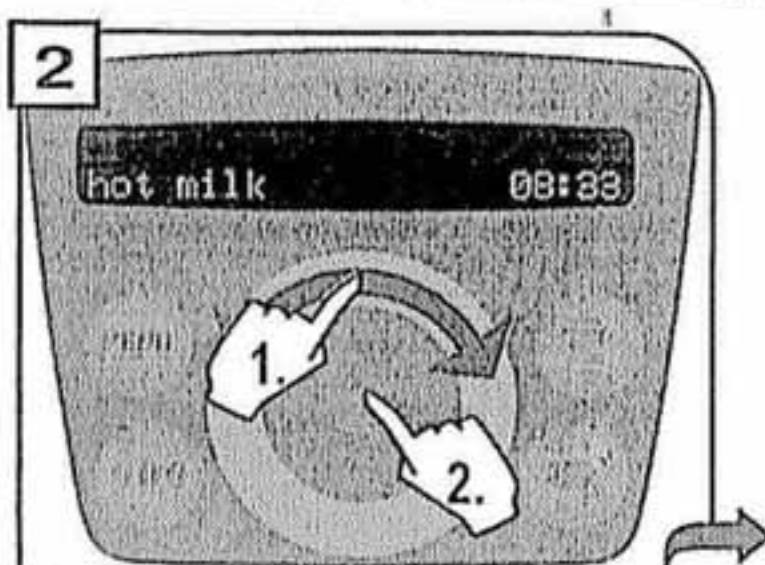
**ЭТА ПРОЦЕДУРА ДОЛЖНА БЫТЬ ПРОДЕЛАНА ПОСЛЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЛЮБЫХ НАПИТКОВ С МОЛОКОМ!**

## ПОДАЧА ГОРЯЧЕГО МОЛОКА

Наполните контейнер для молока.




Нажмите .



Выберите среди напитков горячее молоко и нажмите .




При необходимости, вы можете добавить еще молока нажав на кнопку  и удерживая ее, пока нужное количество молока не будет добавлено.




Повторите проделанные действия, если хотите приготовить еще одну чашку горячего молока. Когда на дисплее появится надпись «**rinsing milk circuit**», проведите ополаскивание молочной системы, следуя инструкции на странице 12.

## ЭСПРЕССО МАКЪЯТО

Наполните контейнер для молока.

Нажмите на .

Выберите эспresso макьято из напитков, перемещая палец по поверхности сенсорного диска.

Выберите крепость напитка нажав на  один или более раз.Нажмите  1 или 2 раза для того, чтобы начать процесс приготовления.При желании, удерживая нажатую кнопку , вы можете добавить еще молока.


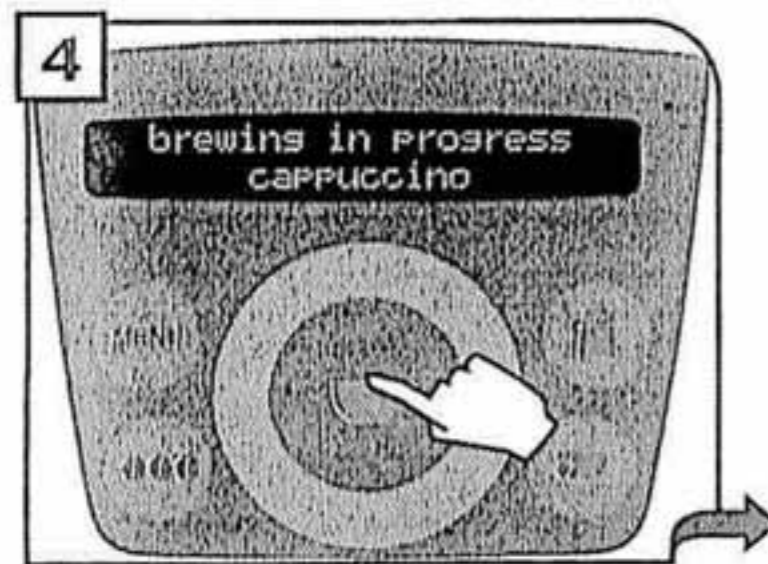


Когда появится мигающая надпись «ополаскивание молочной системы», произведите его как описано для Латте Макьято (см. стр.12, шаг 6 и следующие)

## КАПУЧИНО

Наполните контейнер для молока.

Нажмите .

Выберите эспresso макьято из напитков, перемещая палец по поверхности сенсорного диска.

Выберите крепость капучино, нажав на  кнопку 1 или несколько разНажмите на  1 или 2 раза, чтобы начать процесс приготовления.При желании, удерживая нажатую кнопку , вы можете добавить еще молока.


Когда появится мигающая надпись «milk circuit rinsing», произведите ополаскивание молочной системы как описано для Латте Макьято (см. стр.12, шаг 6 и следующие).




Вы можете запрограммировать параметры напитков по вашему желанию.

## 1. ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Вы можете выбрать кол-во кофе и молока для приготовления напитков.


Выберете напиток, который вы хотите приготовить, нажмите и удерживайте  до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение:

self-instruct. activated  
espresso coffee

Начнется подача молока или кофе. Когда нальется нужное вам кол-во молока или кофе, нажмите .

На дисплее появится сообщение:

new quantity saved  
espresso coffee

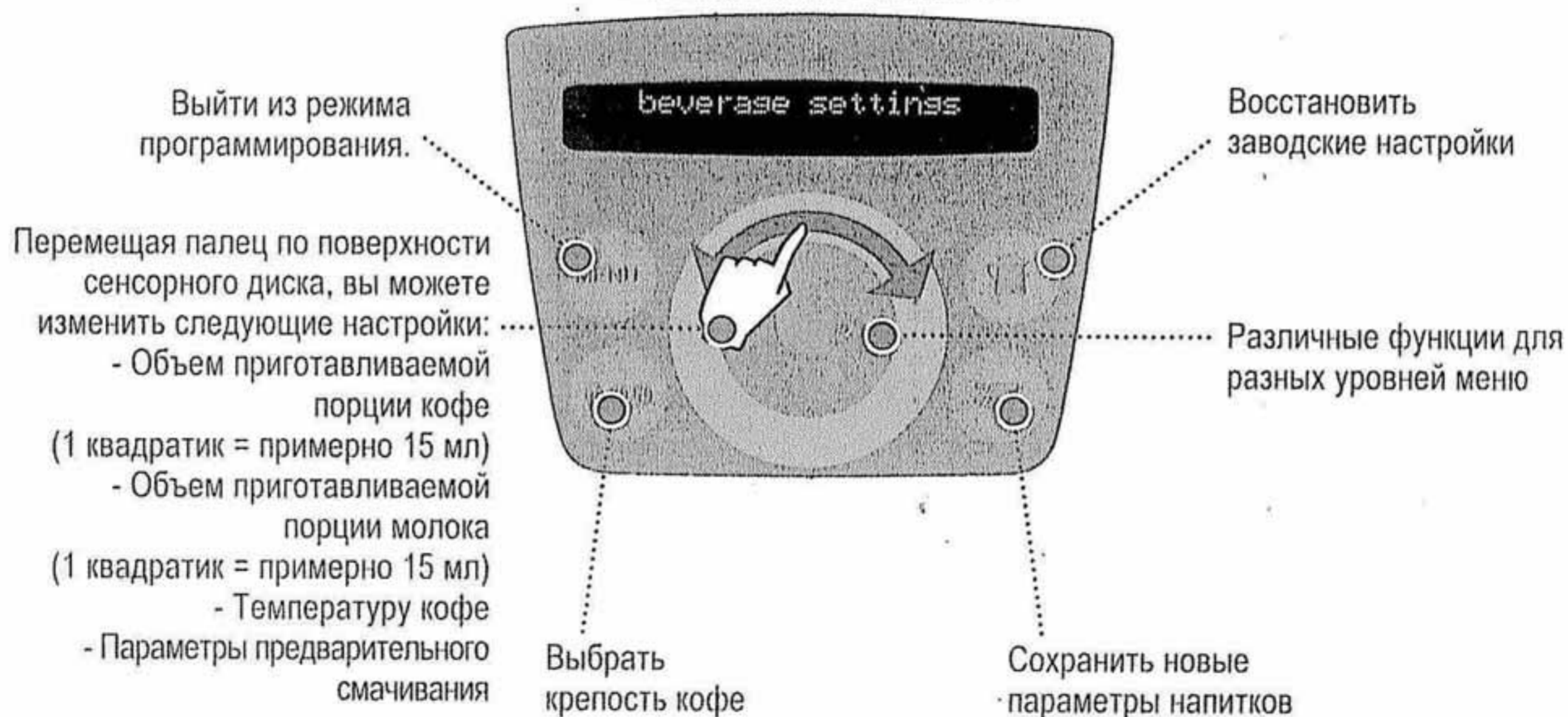
(Только для кофейных напитков с молоком): для кофейных напитков с молоком вам необходимо запомнить желаемое количество каждого компонента (во время его подачи), нажимая и удерживая .

Выбранное количество сохранено.

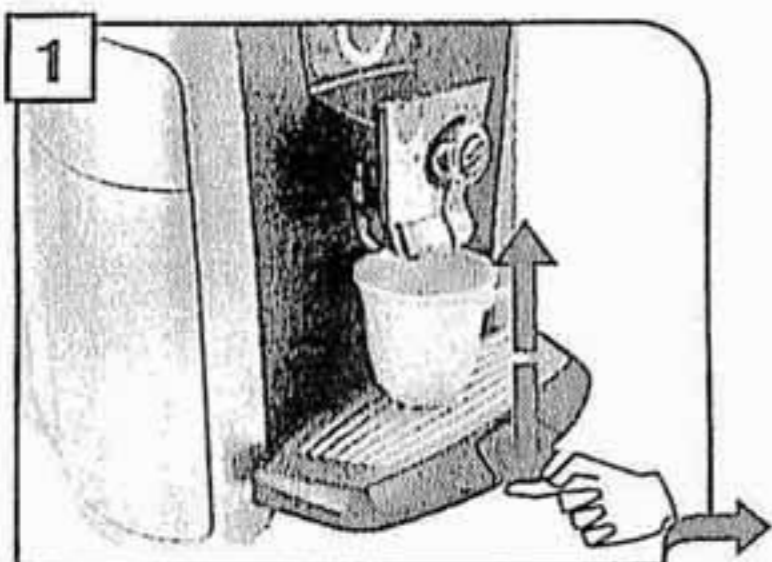
## 2. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПАРАМЕТРОВ НАПИТКОВ В МЕНЮ "BEVERAGE SETTINGS"

Чтобы установить параметры напитка, нажмите **MENU** и выберете опцию «**beverage settings**», перемещая палец по поверхности сенсорного диска.

В этом режиме вы можете:



На следующей странице подробно описано, как программировать параметры напитков с молоком. В зависимости от выбранного напитка, параметры могут варьировать.



Убедитесь, что контейнеры для воды и для зерен кофе заполнены. Установите чашку под диспенсер.



Нажмите **MENU**.



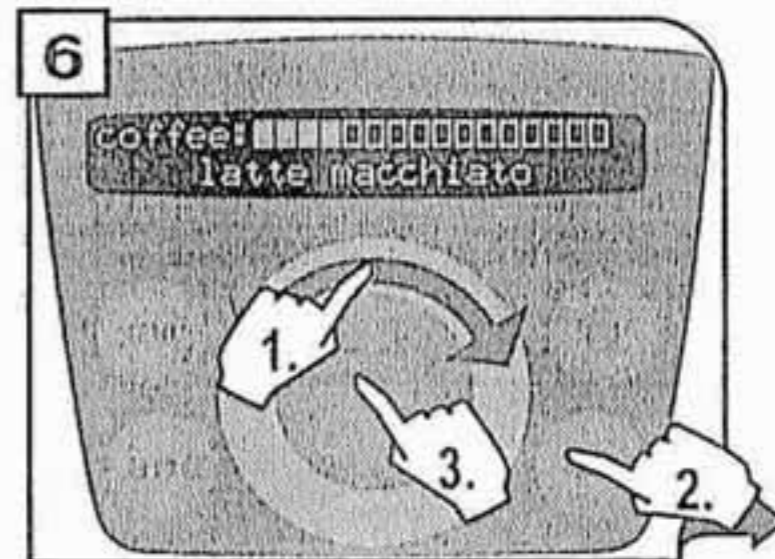
Выберете опцию "beverage settings" Нажмите ☕ для подтверждения выбранной опции.



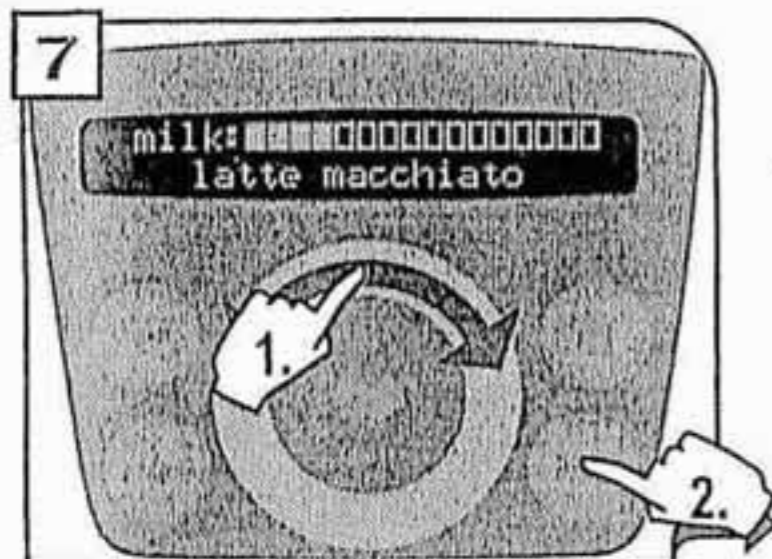
Выберете напиток, параметры которого будете программировать. Нажмите ☕ для подтверждения.



Нажмите ⏪ ⏩ один или несколько раз чтобы выбрать крепость напитка или выбрать приготовление напитка на основе молотого кофе. Нажмите ☕, чтобы сохранить данные.



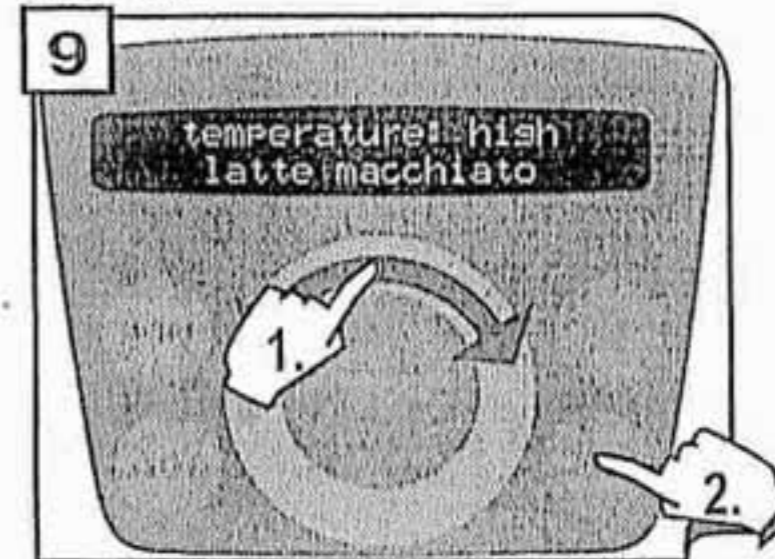
Вы можете изменять параметры напитка, поворачивая диск. Нажмите ☕ для подтверждения выбранного. Нажмите ☕ чтобы перейти от изменения параметров кофе к изменению параметров молока.



Выберете количество молока, поворачивая диск, и нажмите ☕ для подтверждения.



Нажмите ☕, удерживая пару секунд кнопку, чтобы выбрать другие параметры для программирования.



Отрегулируйте температуру, поворачивая диск (high, medium, low). Нажмите на ☕ чтобы сохранить изменения.




Нажмите на ☕, чтобы выбрать параметр. «Pre-brewing» – предварительное смачивание.



Вы можете выбрать значение предварительного смачивания (pre-brewing) из предложенных значений: среднее смачивание, сильное и без предварительного смачивания (normal, strong, deactivate). Нажмите ☕ для сохранения изменений.

Некоторые из функций км могут быть перепрограммированы по вашему желанию.



Нажмите на , чтобы:  
- подтвердить выбор  
- сохранить изменения

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Поворачивайте диск для:
  - выбора функций
  - изменения параметров функции

**beverage settings**

Настройка параметров напитка  
(см описание на стр. 15)

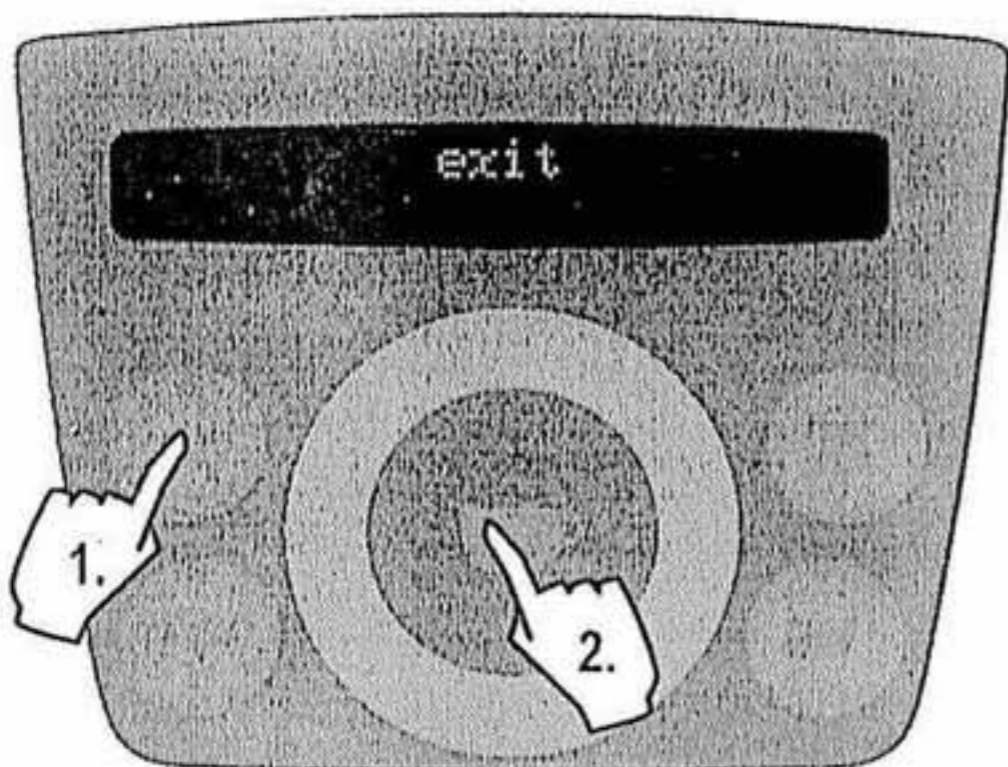
**machine settings**

Настройка кофемашины (см. стр. 18)

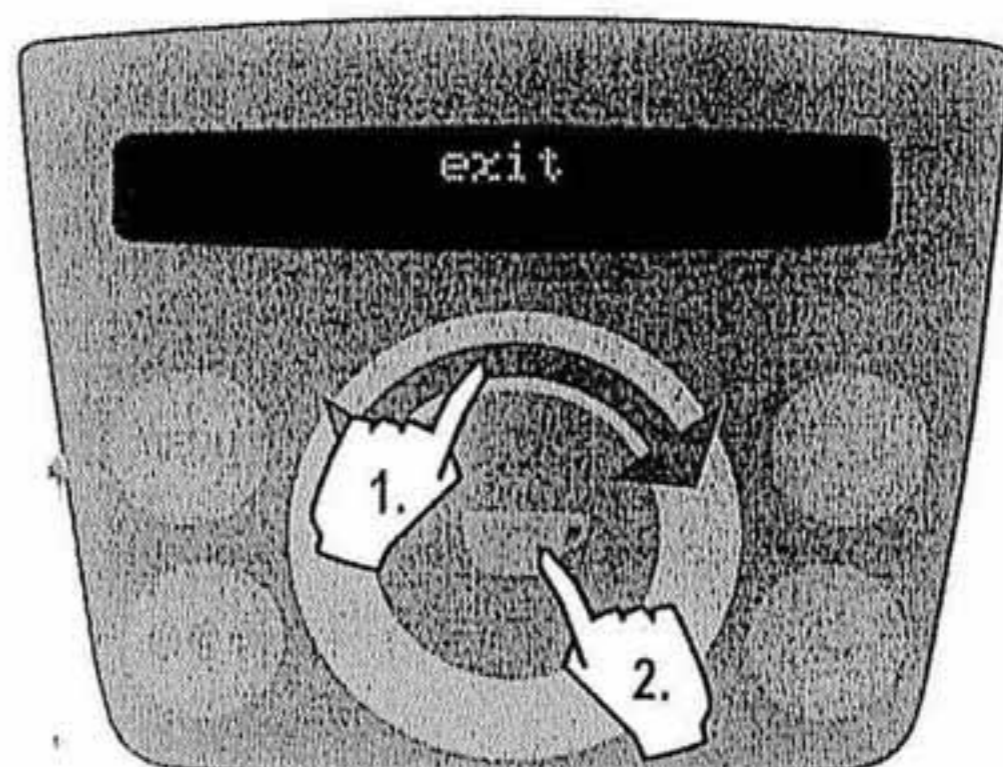
**special functions**

Специальные функции (см. стр. 32)

Чтобы выйти из режима программирования



ИЛИ



## НАСТРОЙКА КМ

Для изменения основных пользовательских настроек кофемашины нажмите **MENU** и выберите пункт меню «machine settings». Перемещая палец по поверхности диска вы можете:

machine settings  
language

Выбрать язык

machine settings  
acoustic alarm

Активировать звуковые сигналы

machine settings  
water filter

Настроить кофемашину для работы с использованием фильтра «Aqua Prima»

machine settings  
maintenance

Произвести очистку внутренних систем кофемашины

machine settings  
water hardness

Выбрать жесткость воды

machine settings  
clock settings

Установить часы

machine settings  
rinse cycle

Настроить функцию ополаскивания диспенсера кофе (Вкл/Выкл)

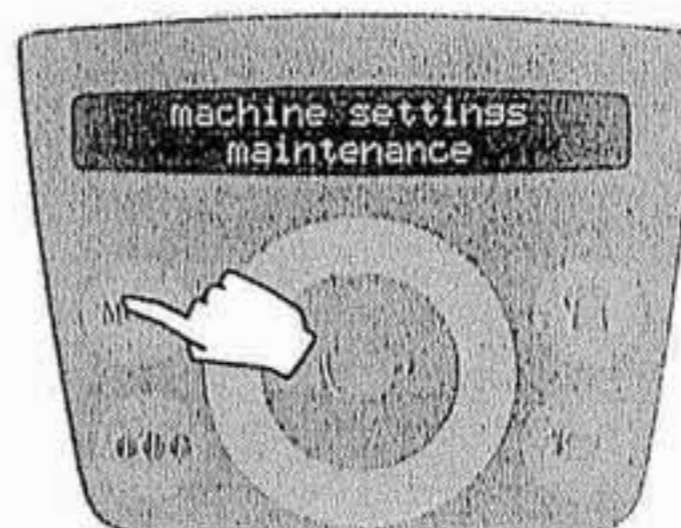
machine settings  
stand-by settings

Настроить таймеры и режим энергосбережения

machine settings  
cup warming plate

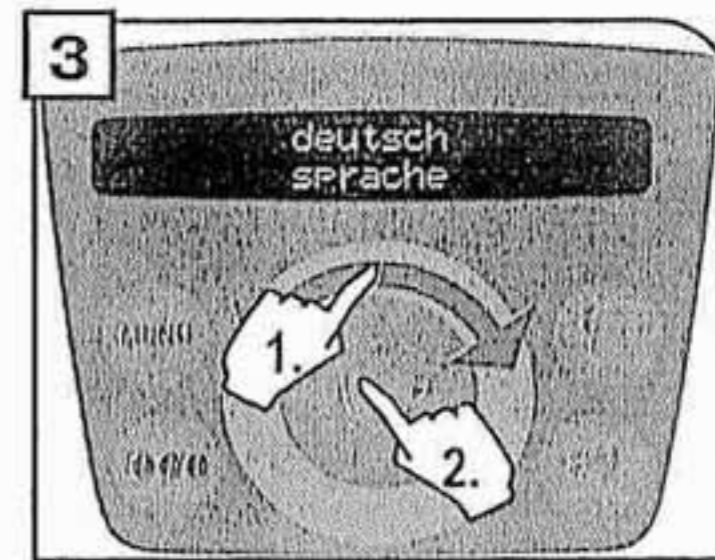
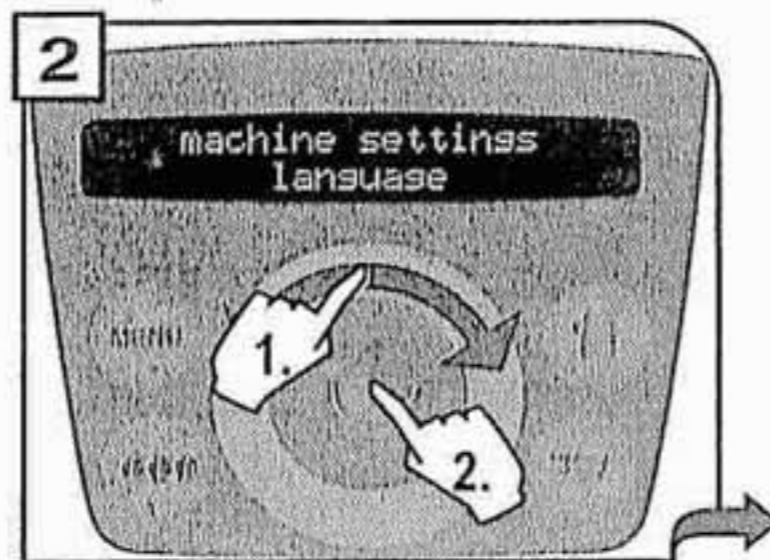
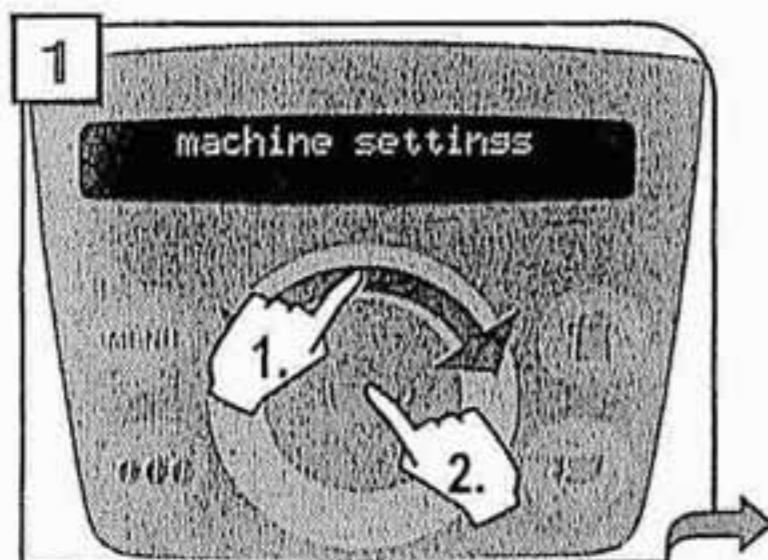
Вкл/Выкл подогрев подставки для чашек

Для выхода из любого уровня меню без сохранения изменений, нажмите кнопку **MENU**. Например:



## ОПЦИЯ «LANGUAGE»

**MENU** > machine settings > language . Изменить язык сообщений на дисплее

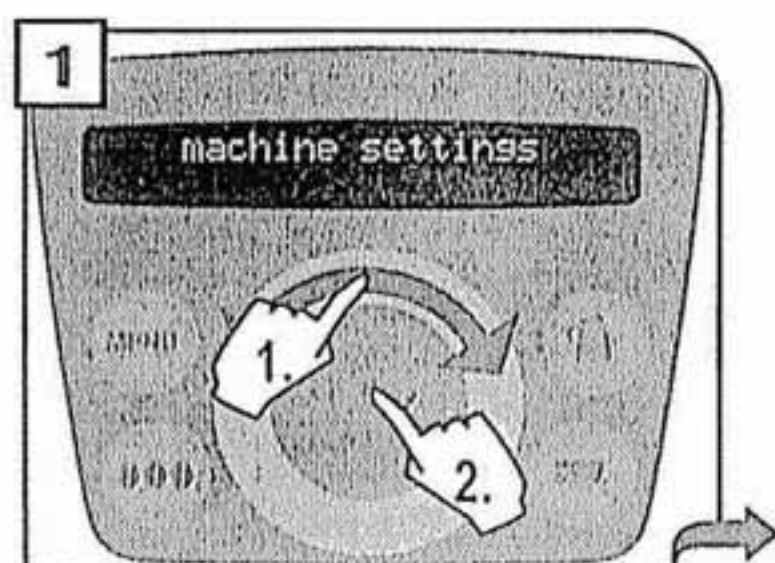


Выберете язык. После чего все сообщения на дисплее будут на этом языке.

## ОПЦИЯ «CUP WARMER»

MENU > machine settings > cup warming plate.

Включить подогрев подставки для чашек, расположенной в верхней части кофемашины



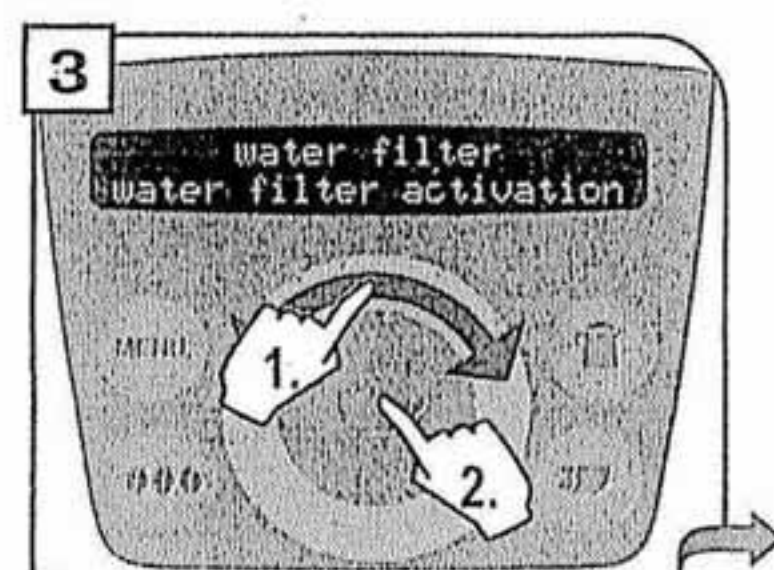
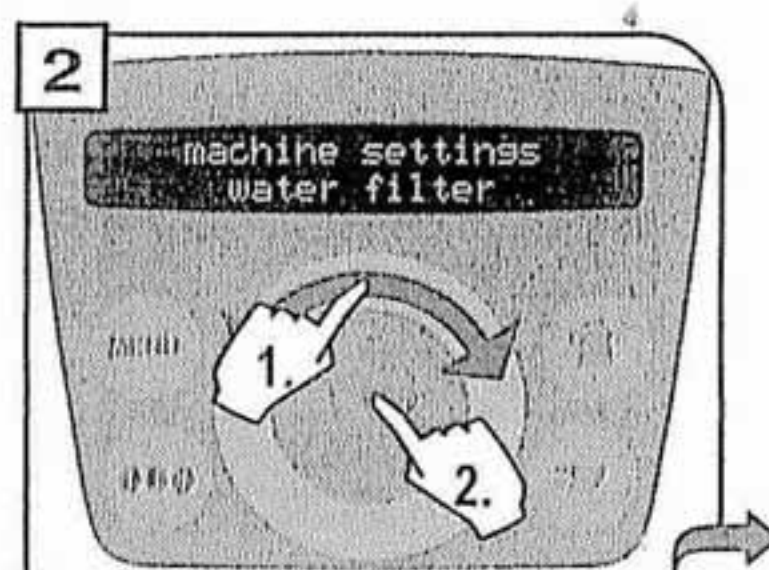
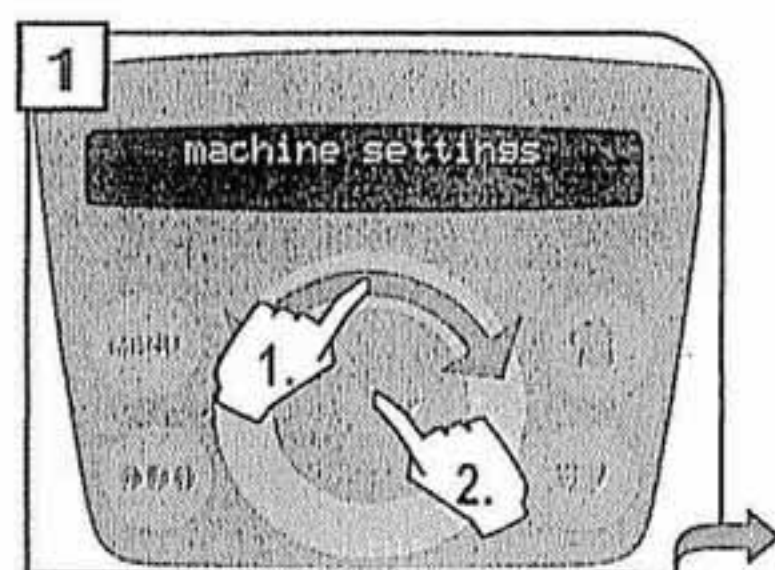
## ОПЦИЯ «WATER FILTER»

MENU > machine settings > water filter.

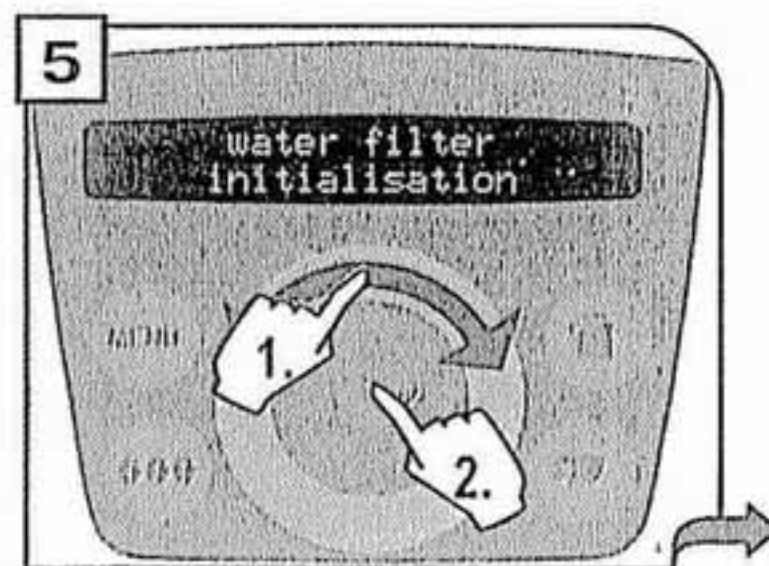
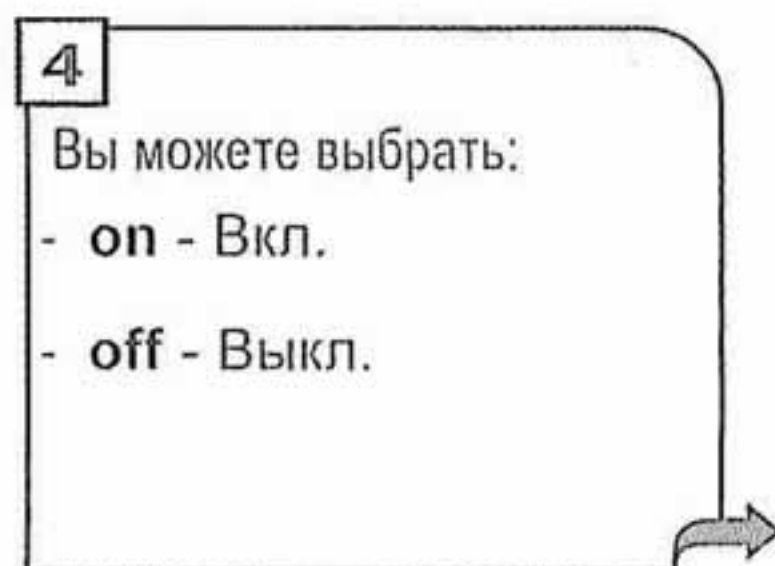
Необходимо:

- активировать фильтр, чтобы начать его использование
- не активировать, если вы не хотите его вставлять в бак для воды

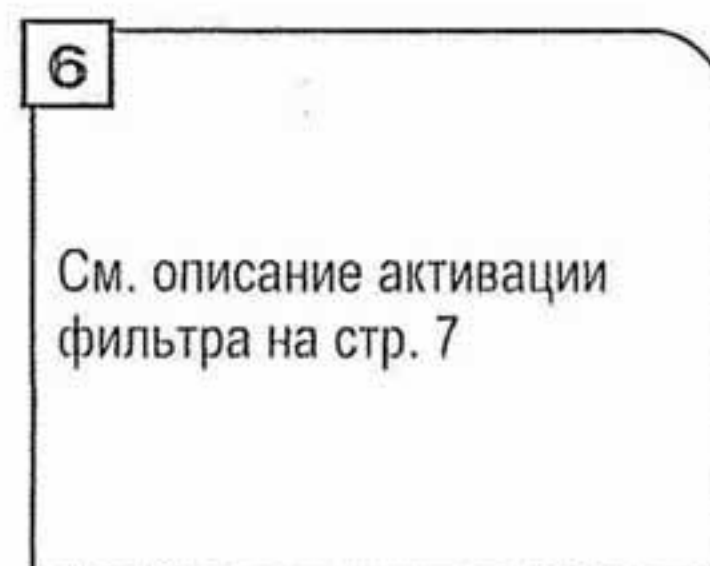
Эта функция обеспечивает управление фильтром, уведомляя пользователя, когда фильтр должен быть заменен.



В данном меню вы можете выбрать активацию/деактивацию фильтра.



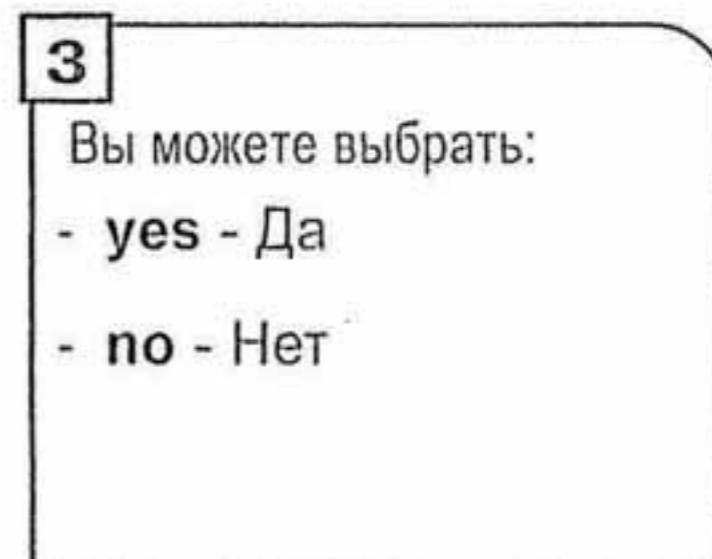
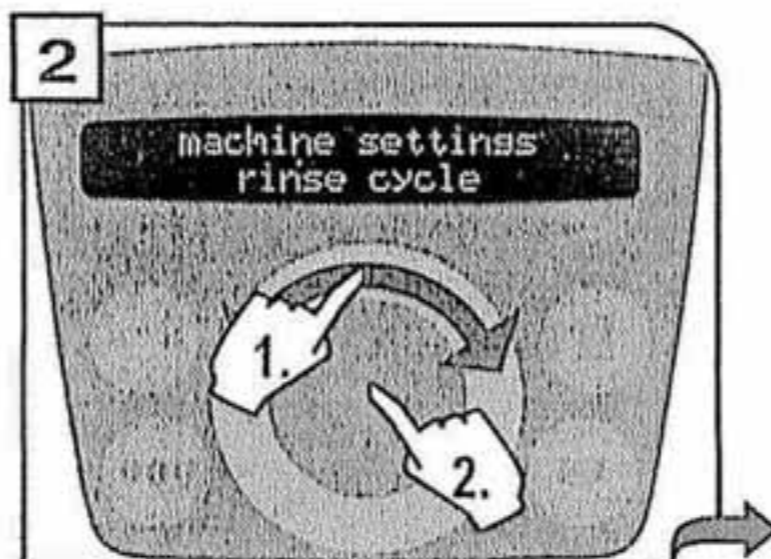
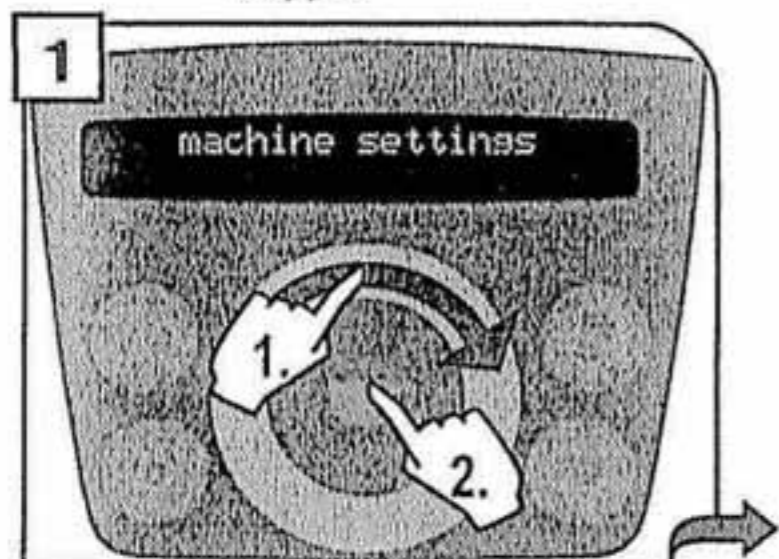
Новый фильтр может быть установлен из этого меню.



## ФУНКЦИЯ "RINSE"

MENU &gt; machine settings &gt; rinse cycle.

Ополаскивание внутренней системы подачи воды позволит гарантированно готовить напитки из свежей воды.

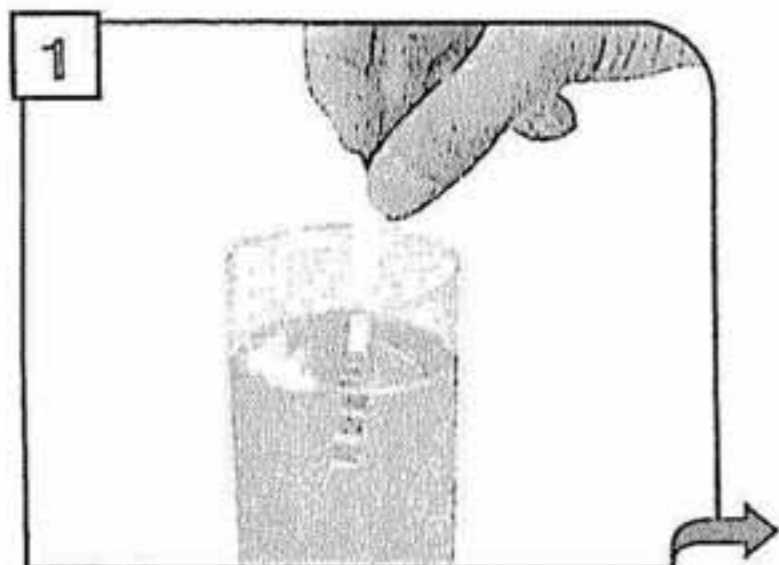


Примечание: Цикл ополаскивания диспенсера будет проводиться каждый раз после включения машины по достижению ею рабочей температуры.

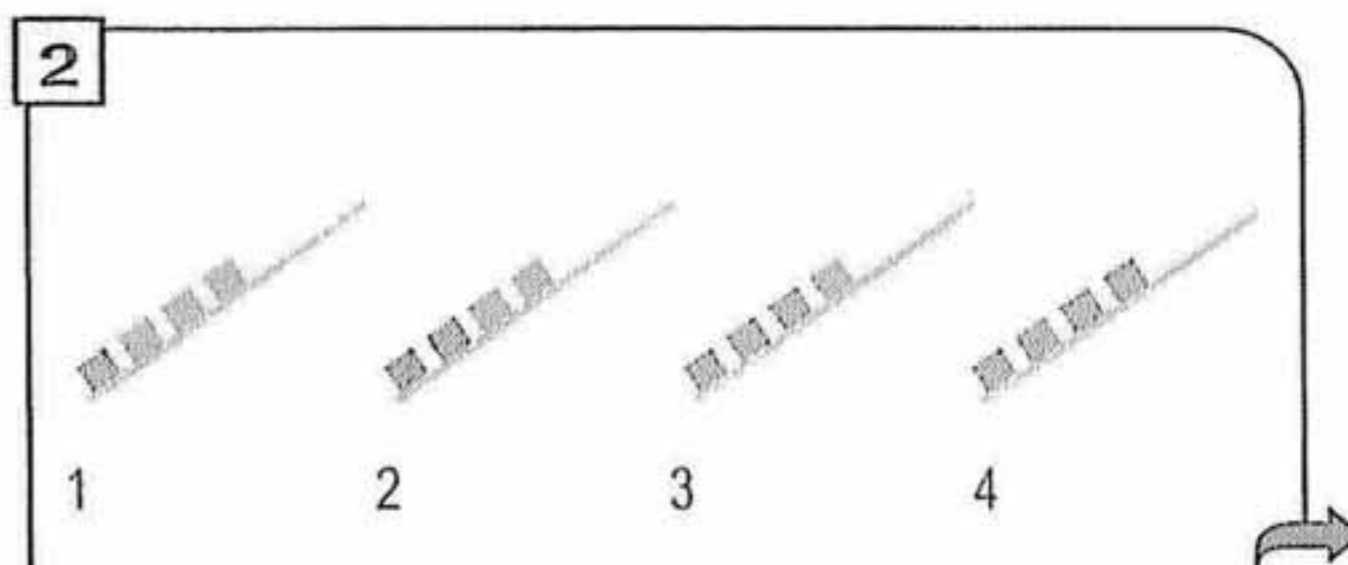
## НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ. "WATER HARDNESS"

MENU &gt; machine settings &gt; water hardness.

Вы можете выбрать уровень жесткости воды, по шкале от 1 до 4. По умолчанию установлен уровень жесткости воды равный 3.

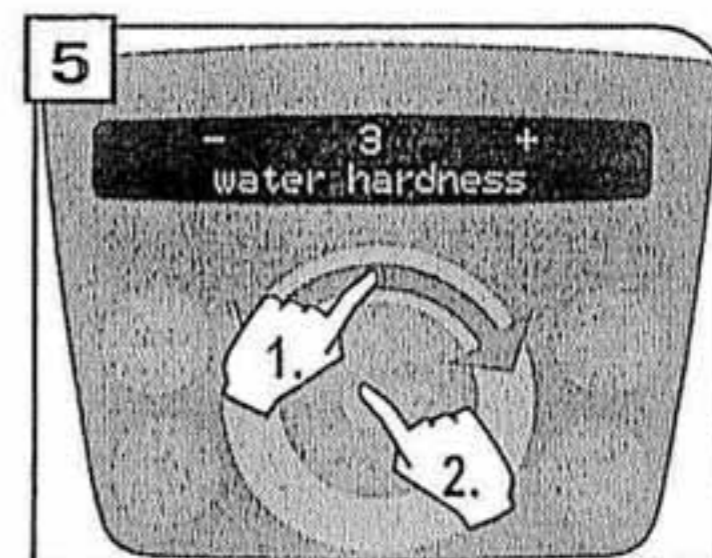
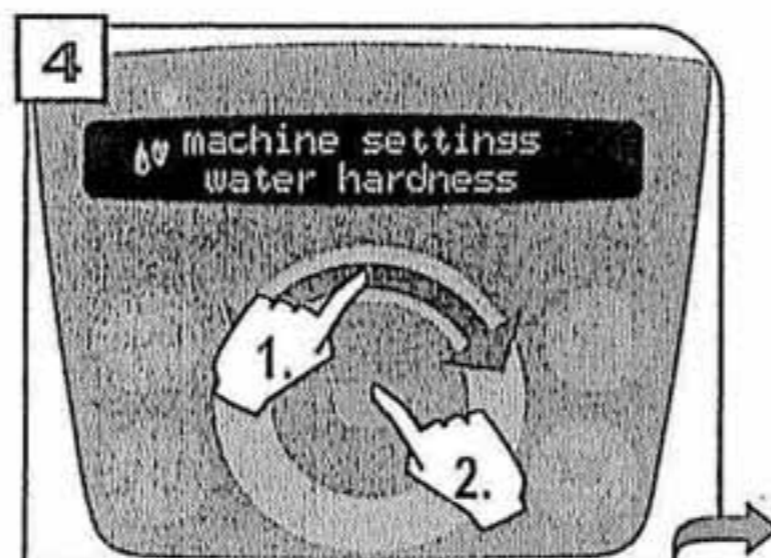
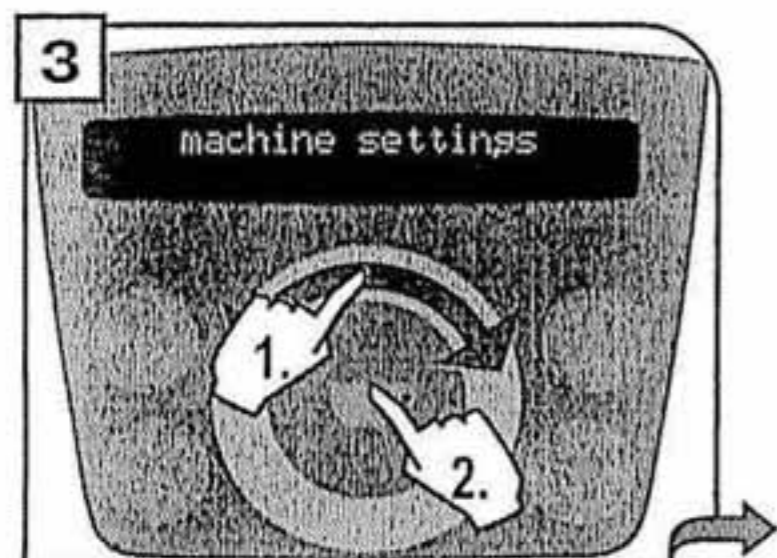


Погрузите тест-полоску измерения жесткости в воду на 1 секунду.



Проверьте показание.

Тест-полоска может использоваться только один раз.

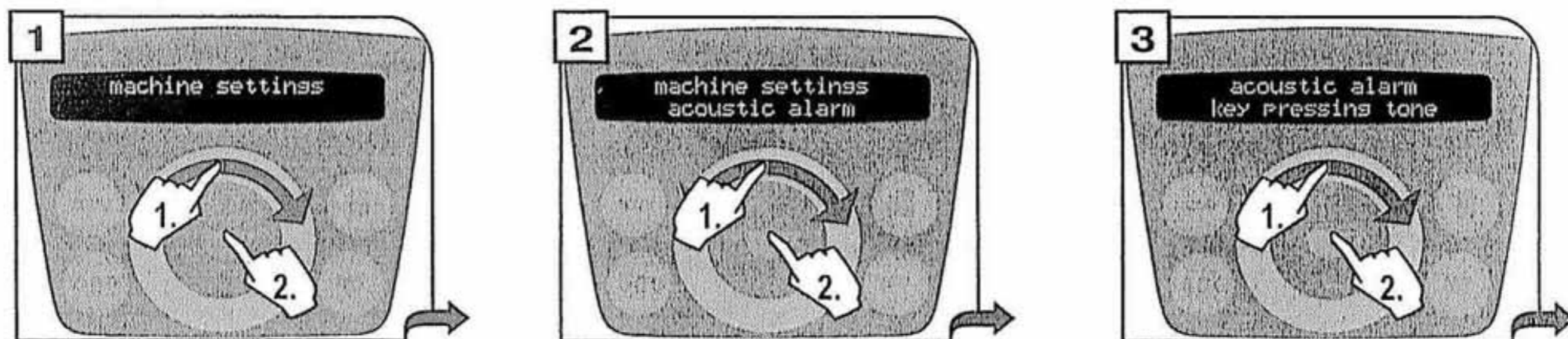


Установите жесткость воды согласно результату, полученному в ходе теста.

## НАСТРОЙКА ЗВУКОВЫХ СИГНАЛОВ. ОПЦИЯ «ACOUSTIC ALARM»

MENU > machine settings > acoustic alarm

Включить/выключить звуковые сигналы:



4

Установка:

- **key pressing tone:** Подтверждение нажатия на кнопки: включить/выключить звуковое сопровождение нажатия кнопок
- **milk type warning:** Включить/выключить звуковой сигнал, сообщающий о том, что контейнер для молока не извлекался из кофемашины в течение длительного времени.
- **confirmation beep:** Подтверждения действий пользователя: выключить/включить звуковой сигнал – подтверждение выполненных команд и действий.
- **milk circ. cleaning beep:** Напоминание о необходимости провести очистку молочной системы.

Включить/выключить

## ОБСЛУЖИВАНИЕ КОФЕМАШИНЫ. ОПЦИЯ «MAINTENANCE»

MENU > machine settings > maintenance.

Необходимо промывать внутреннюю систему подачи молока и воды. Поворачивайте диск, чтобы выбрать следующие задачи:

maintenance  
milk circ. rinse cycle

Ополаскивание молочной системы после приготовления напитков.

maintenance  
milk wash cycle

Промывка молочной системы.  
Необходимо проводить такую промывку через определенный промежуток времени после первого приготовления напитка, содержащего молоко.

maintenance  
coffee wash cycle

Проведение очистки кофейной системы (устройства приготовления кофе и кофейного тракта воды).

maintenance  
descaling cycle

Проведение цикла очистки от накипи.

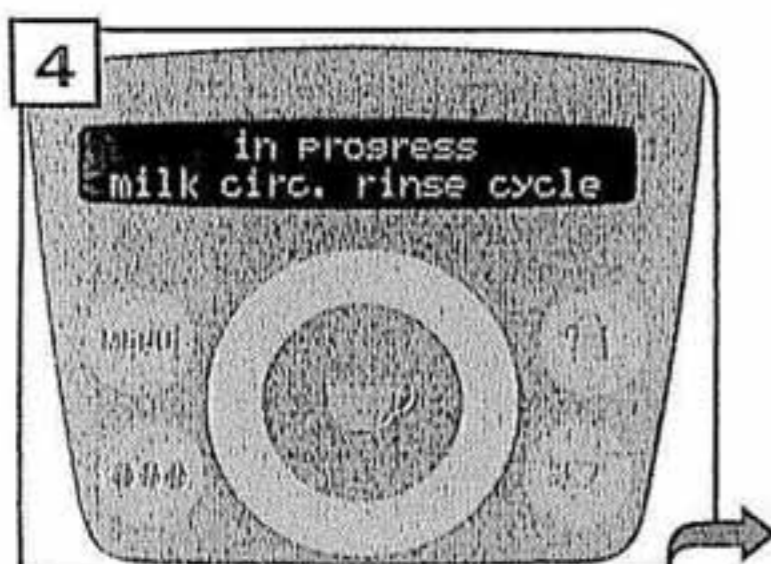
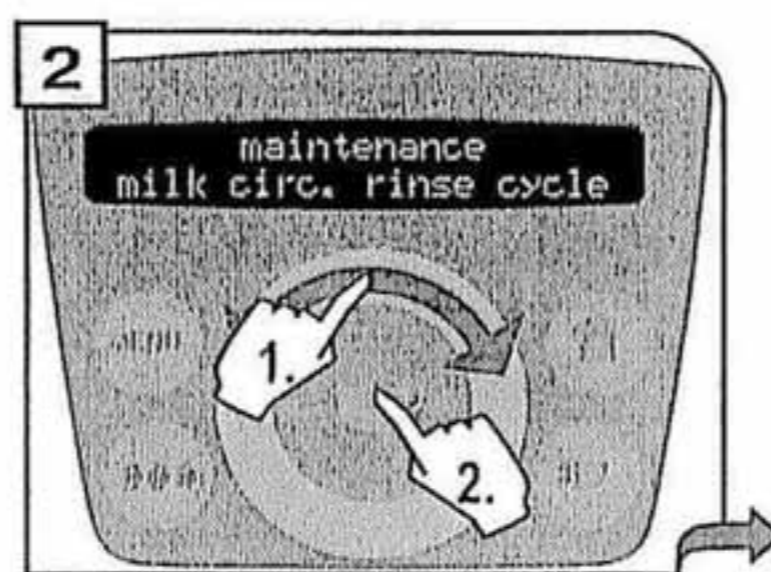
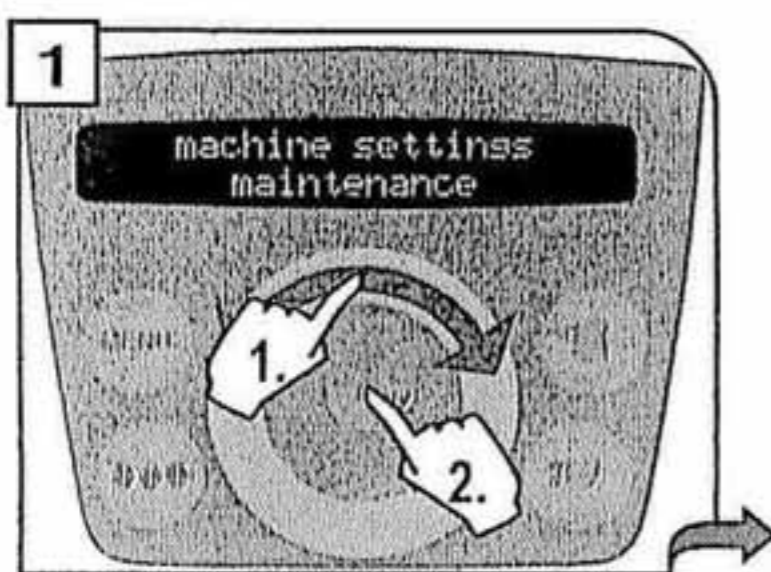
## Цикл ополаскивания молочной системы.

MENU > machine settings > maintenance > milk circ. rinse cycle

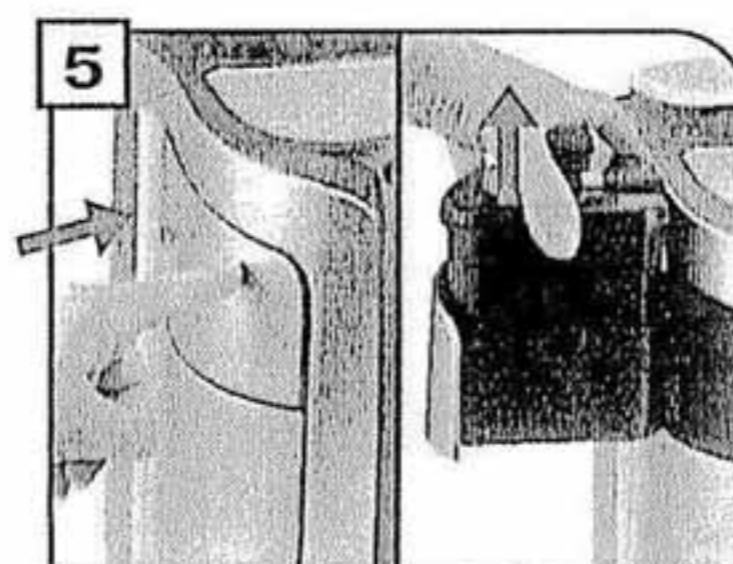
Это короткий цикл для ополаскивания внутренней системы после приготовления молока и кофейных напитков с молоком. Необходимо провести этот цикл не позднее 20 минут, с момента приготовления напитка с молоком. Если вы не выполните это требование, машина автоматически заблокируется и не позволит Вам приготовить не один из напитков.

Перед тем как запустить данный цикл, проверьте чтобы:

1. Достаточно большая емкость находилась под диспенсером
2. Контейнер для молока полностью очищен от молочных остатков и заполнен свежей холодной водой.
3. Контейнер для воды, содержит достаточное количество воды.



Дождитесь окончания цикла.



Достаньте контейнер, промойте и просушите.



## Цикл очистки кофейной системы

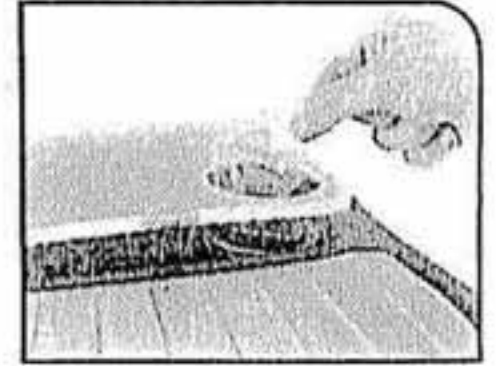
MENU > machine settings > maintenance > coffee wash cycle

Рекомендуется проводить цикл очистки кофейной системы ежемесячно.

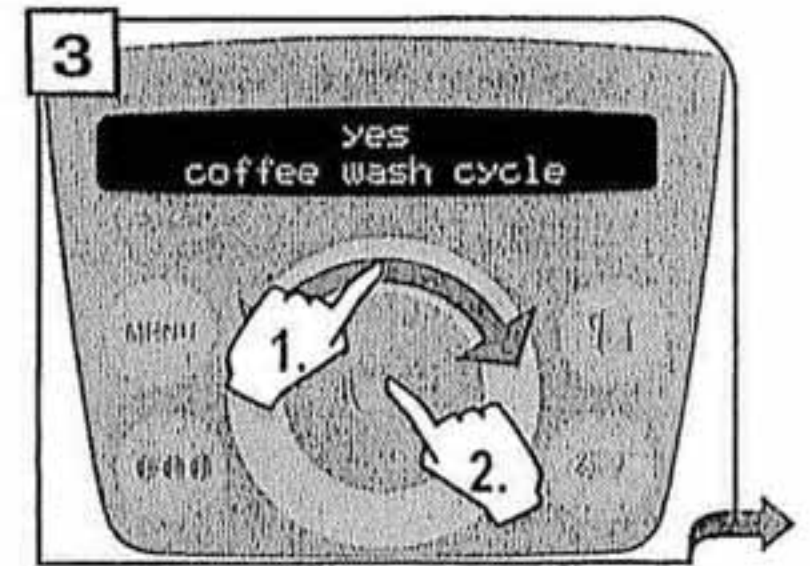
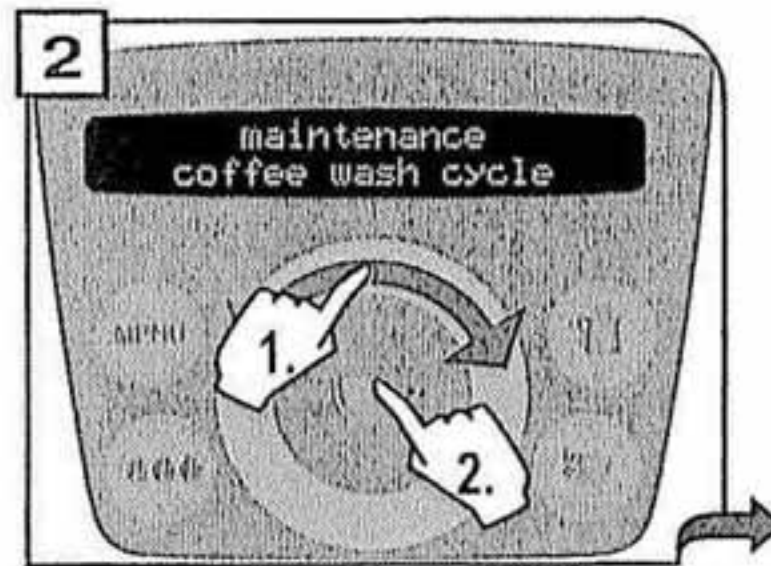
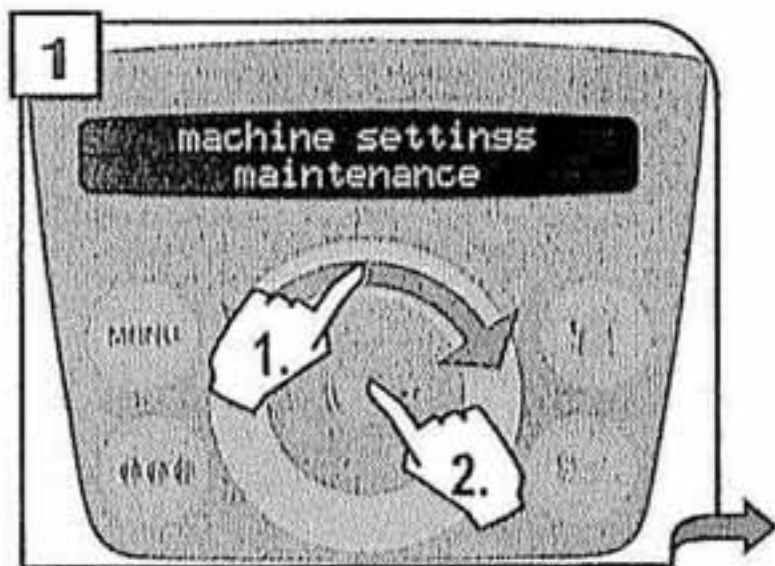
Внимание: Перед тем как провести цикл очистки, проверьте, что:


Внимание: перед очисткой кофейной системой, убедитесь что:

1. Достаточно большая емкость находится под диспенсором
2. Используется специальная таблетка чистящего вещества
3. Контейнер для воды содержит достаточное количество воды.



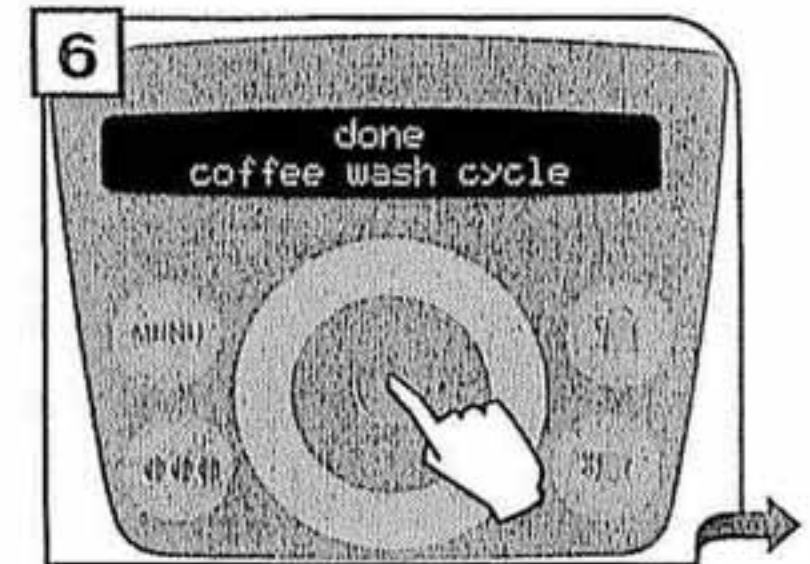
**ЦИКЛ ПРОМЫВКИ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕРВАН.  
ВО ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЭТОЙ ОПЕРАЦИИ НЕОБХОДИМО  
ПРИСУТСТВИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.**




Положите таблетку, как показано выше.  
Нажмите , чтобы начать цикл.



Дождитесь окончания цикла.




По окончании цикла очистки нажмите .

7

Для того, чтобы провести цикл очистки надлежащим образом, следуйте инструкции. Смотрите раздел «Обслуживание и чистка».

## Цикл промывки молочной системы

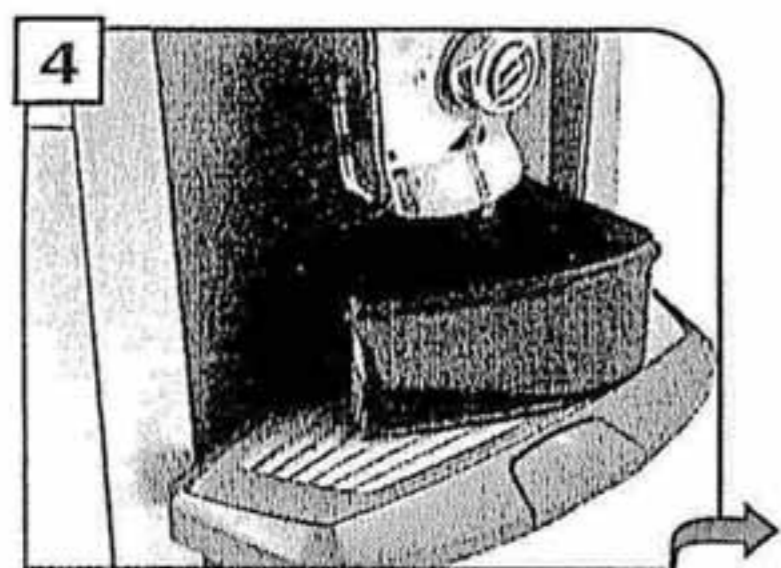
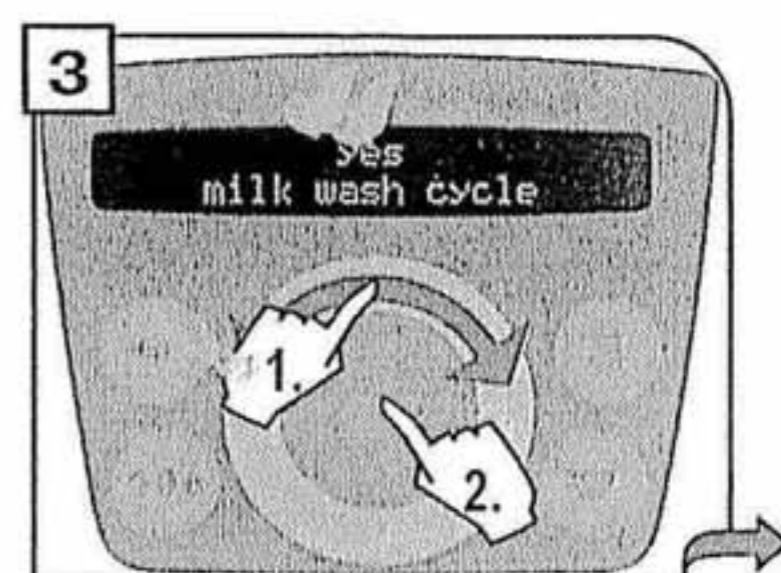
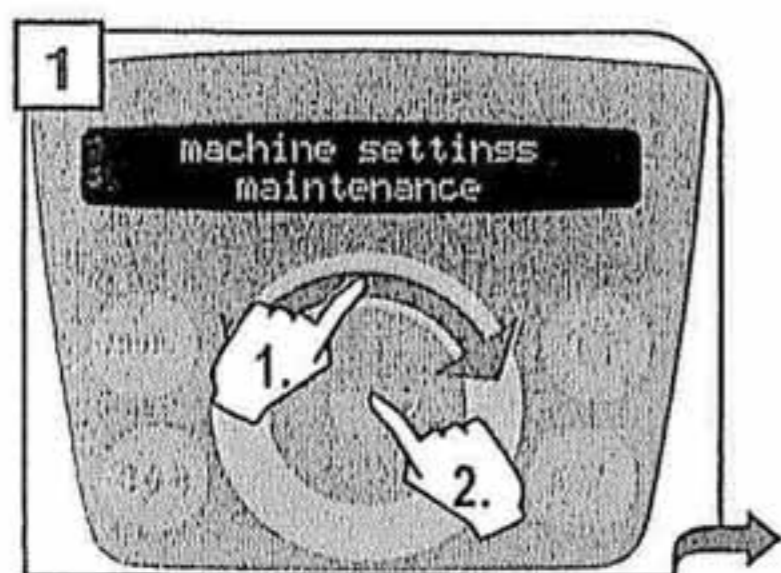
MENU &gt; machine settings &gt; maintenance &gt; milk wash cycle

Это цикл для промывки внутренней системы после приготовления молока и кофейных напитков с молоком. Необходимость его проведения возникает через 14 дней, со дня приготовления первого напитка с использованием молока. На дисплее появляется мигающая надпись «milk circuit washing» (см. стр. 13). Произведите очистку, как показано в этом разделе инструкции. Через 21 день, если Вы не произвели промывку системы, кофемашина заблокируется, на дисплее будет присутствовать только надпись «milk circuit washing» и для продолжения использования машины Вы должны будете произвести промывку нажав кнопку  и следуйте инструкции с шага (4) данного раздела.

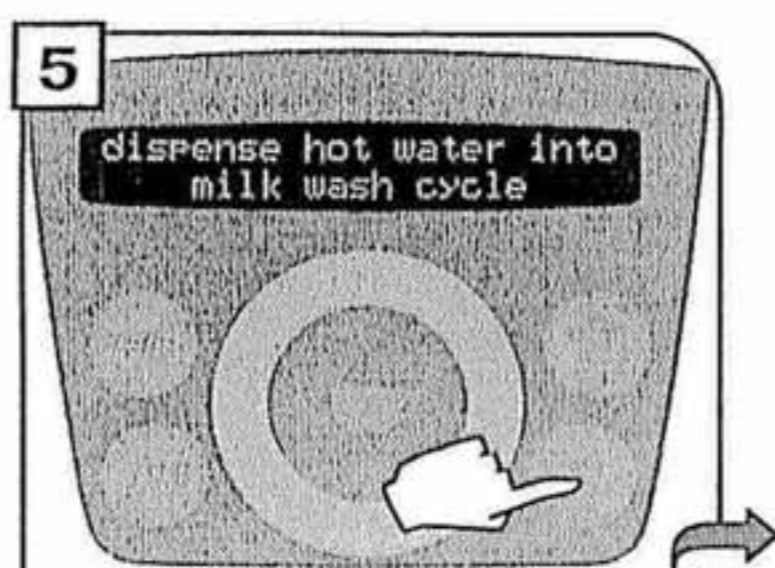
Примечание: Перед тем как произвести промывку молочной системы, убедитесь что:


1. Достаточно большая емкость находилась под диспенсером
2. Контейнер для молока полностью очищен от молочных остатков и заполнен свежей холодной водой.
3. Контейнер для воды, содержит достаточное количество воды.

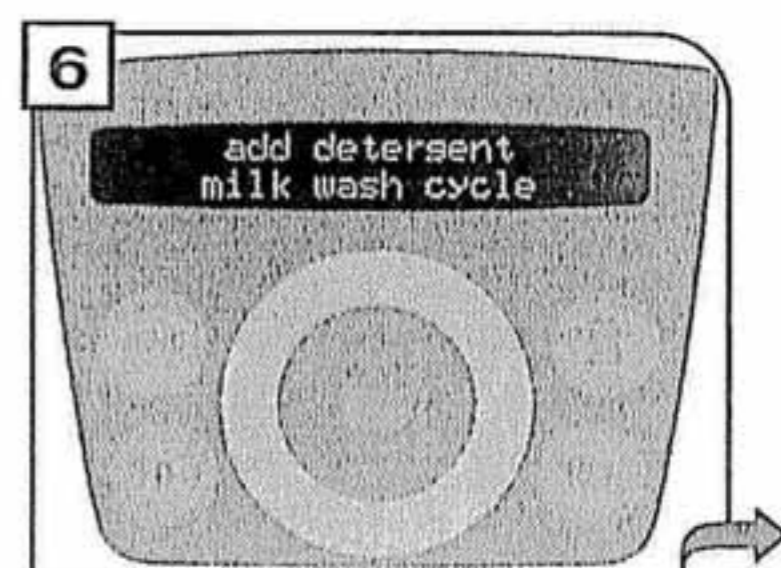
ЦИКЛ ПРОМЫВКИ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕРВАН. КРОМЕ ТОГО, ВО ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЭТОЙ ОПЕРАЦИИ НЕОБХОДИМО ПРИСУТСТВИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ И РАЗРЕШЕННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.



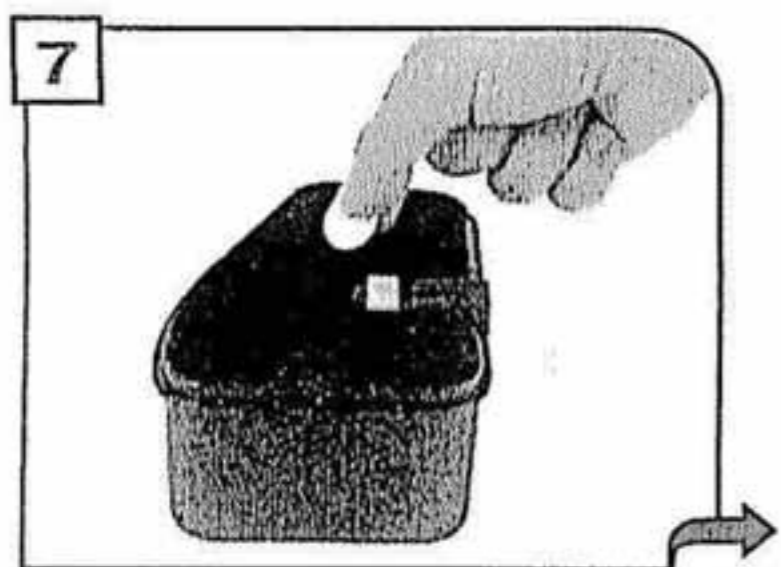
Поставьте контейнер для молока под диспенсер.



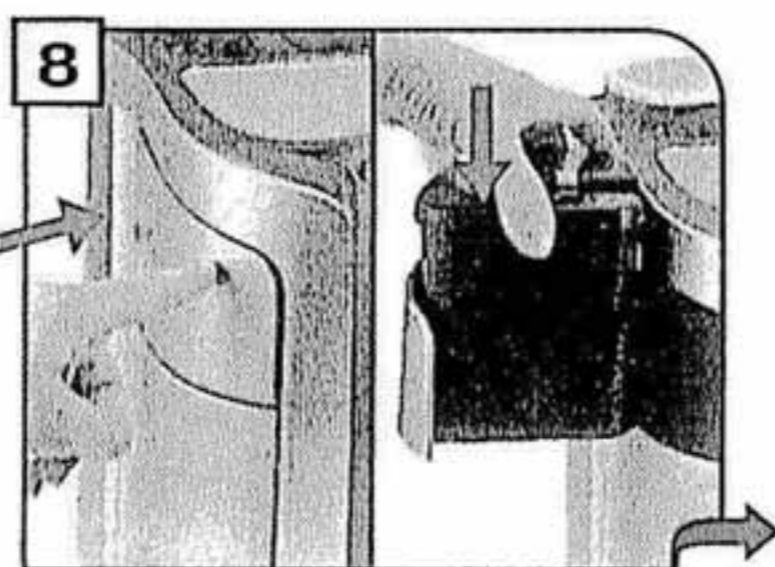
Нажмите , чтобы налить горячую воду в контейнер. Подождите...



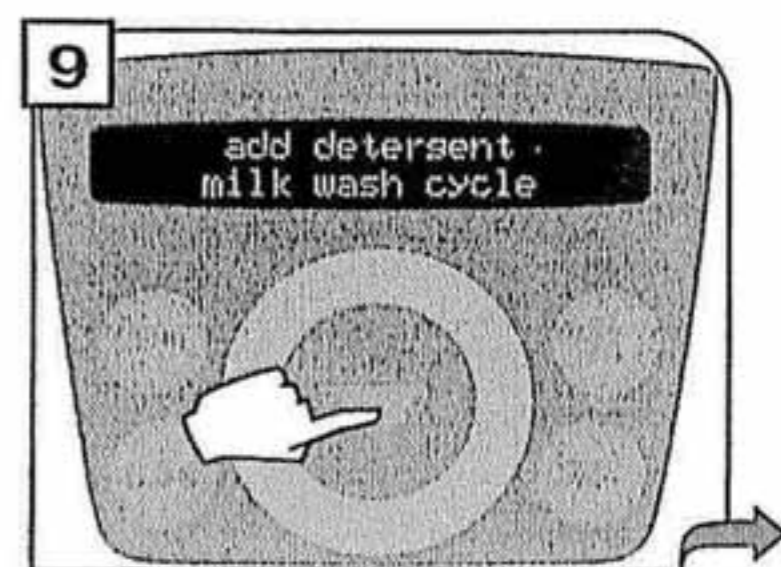
Когда контейнер заполнится, появится надпись....




Положите таблетку чистящего вещества в контейнер.



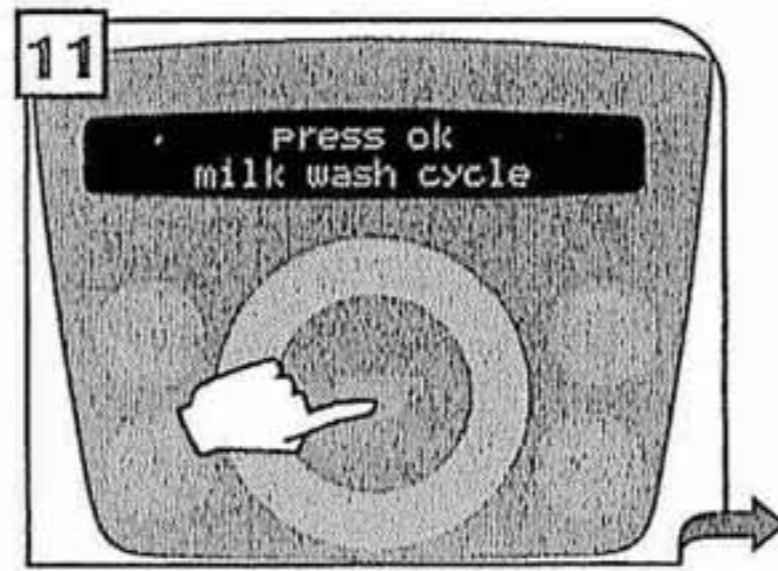
Вставьте контейнер в отделение, для него предназначенное.



Закройте дверцу. Нажмите .



Подождите....  
Поставьте контейнер под  
диспенсер.



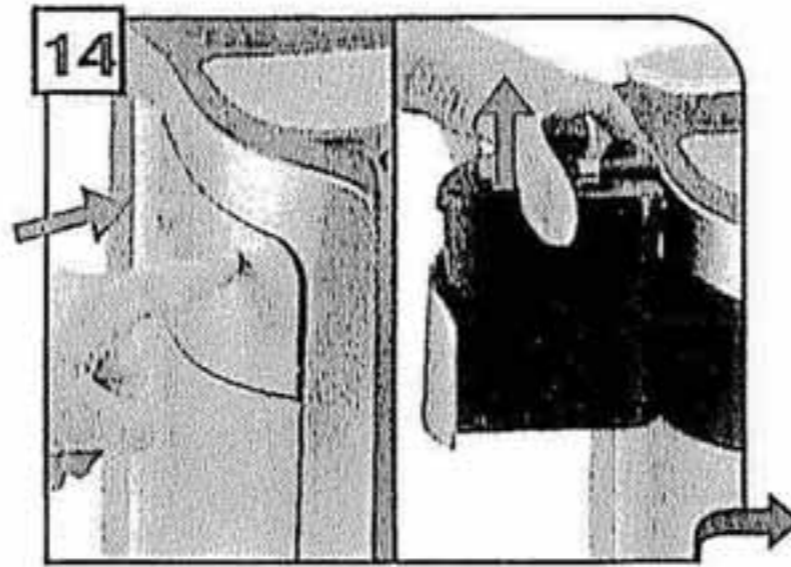
Нажмите .



Дождитесь окончания цикла  
промывки.



По окончании цикла, на  
дисплее появится надпись...




Достаньте контейнер для  
молока.



Промойте контейнер и  
налейте свежей воды.



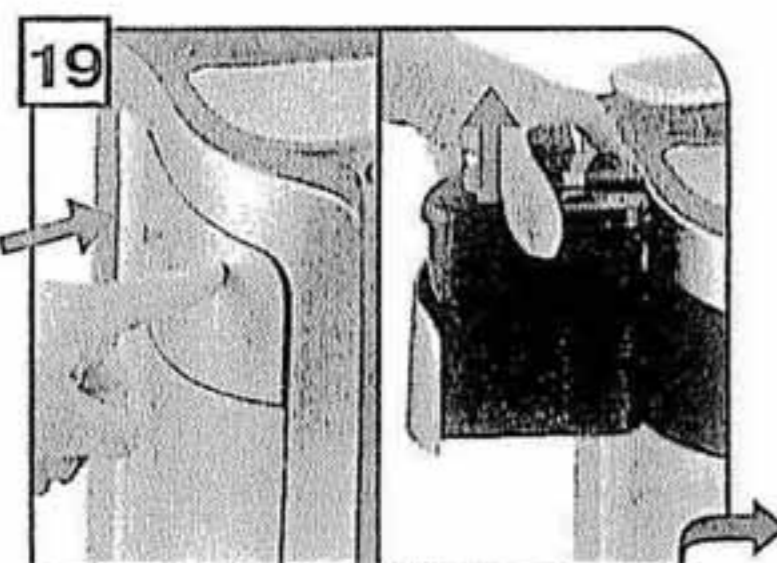
Вставьте контейнер и  
нажмите .



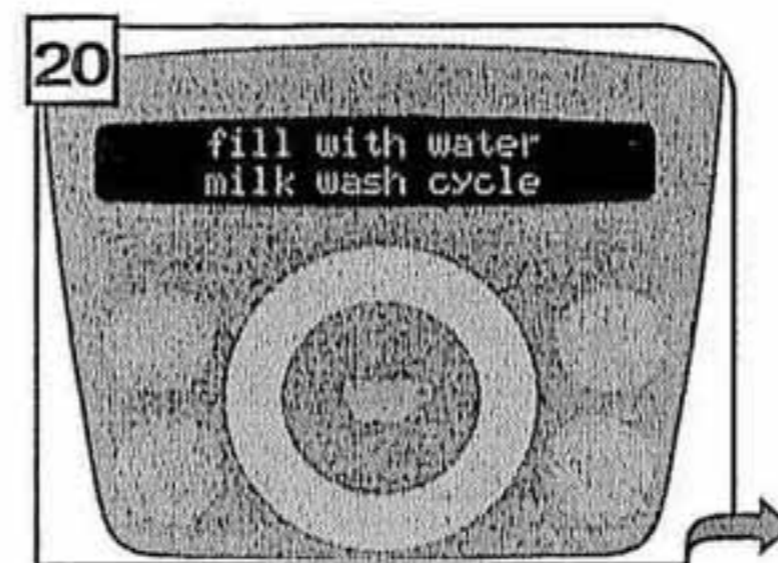
Подождите...




По окончании цикла промывки  
появится надпись....



Достаньте контейнер для  
молока.



Промойте контейнер и налейте  
свежей питьевой воды.

Запустите цикл очистки еще  
раз как описано выше. По  
окончании, нажмите .

**Цикл очистки от накипи.**

**MENU > machine settings > maintenance > descaling cycle**

Позволяет запустить автоматический цикл очистки от накипи.


Каждые 2-3 месяца, рекомендуется производить очистку от накипи, в зависимости от количества использованной воды и ее жесткости. Цикл очистки от накипи проводится кофемашиной в автоматическом режиме.

В процессе очистки необходимо присутствие пользователя.

Внимание: запрещается использовать уксус в качестве чистящего средства.

Рекомендуется использовать средства очистки от накипи, торговой марки «Saeco». Вы также можете использовать любые бытовые нетоксичные средства, не содержащие уксус и предназначенные для очистки от накипи кофемашин.

Внимание: перед началом цикла очистки от накипи, убедитесь что:

1. Достаточно большая емкость находится под трубкой подачи воды и диспенсором
2. ФИЛЬТР «AQUA PRIMA» ИЗВЛЕЧЕН ИЗ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ВОДЫ
3. Что контейнер для воды заполнен раствором средства для удаления накипи, до уровня обозначенного символом .

Приостановка цикла очистки от накипи.

Цикл очистки от накипи и/или промывки может быть приостановлен и потом возобновлен.

Если цикл очистки от накипи прерван, машина предупредит пользователя, что необходимо ее выключить.

**ВНИМАНИЕ: ЦИКЛ ОЧИСТКИ НЕОБХОДИМО ВОЗОБНОВИТЬ И ЗАВЕРШИТЬ В ТЕЧЕНИИ 24 ЧАСОВ С МОМЕНТА ЕГО ПРИОСТАНОВЛЕНИЯ**

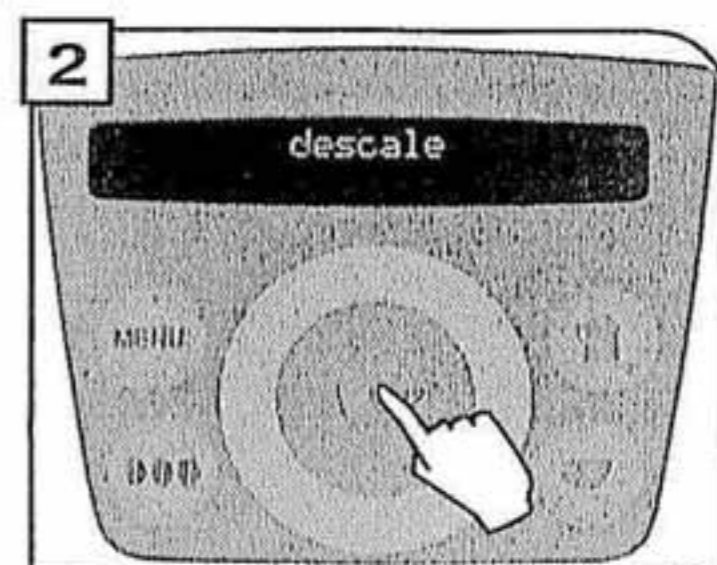
При последующем включении машины, на дисплее появится сообщение, что необходимо завершить цикл очистки от накипи и/или промывки.



Кофемашина сообщает пользователю о необходимости проведения очистки от накипи с помощью мигающей надписи «descale»

Цифры рядом с надписью «descale», сообщают о количестве напитков, которые могут быть приготовлены до возникновения необходимости проведения очистки от накипи.

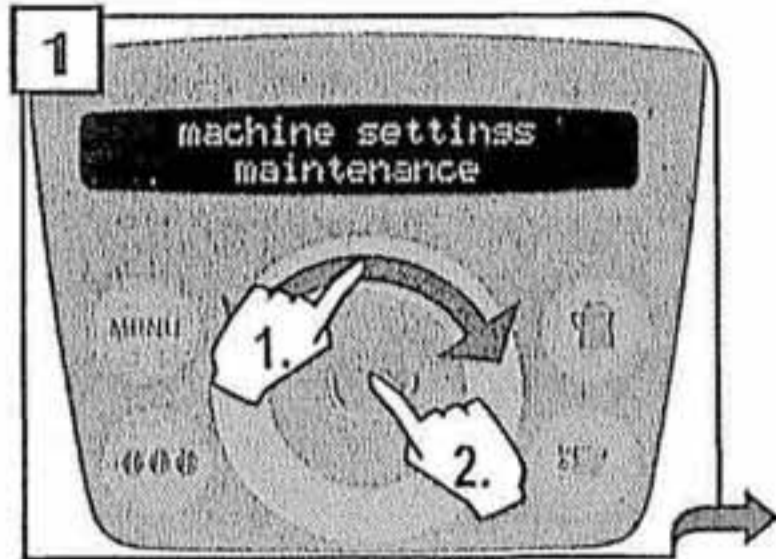
За 30 порций до момента необходимости очистки, надпись «descale» начинает мигать.




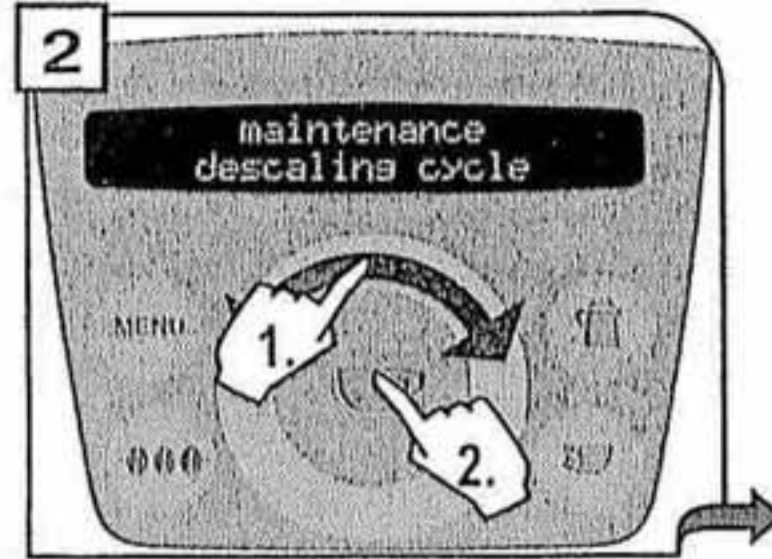
Когда число порций достигнет 0, кофемашина блокируется и вам необходимо провести цикл очистки от накипи.

Проведите цикл очистки от накипи, как описано в инструкции.

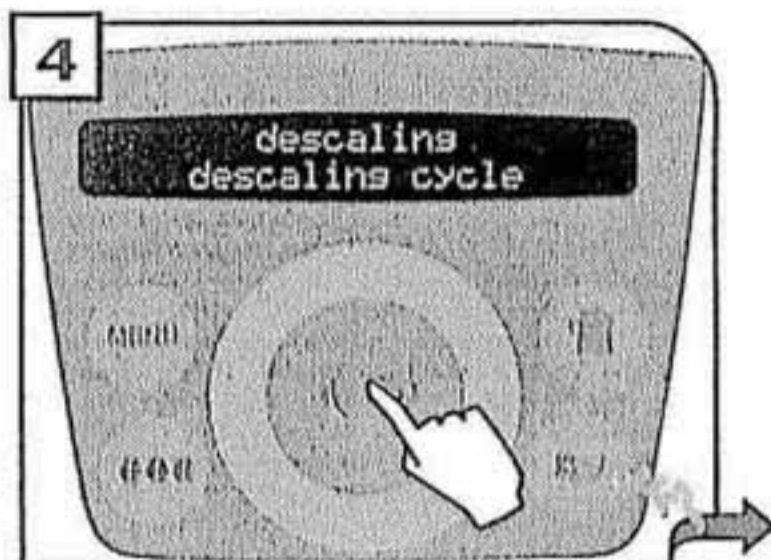
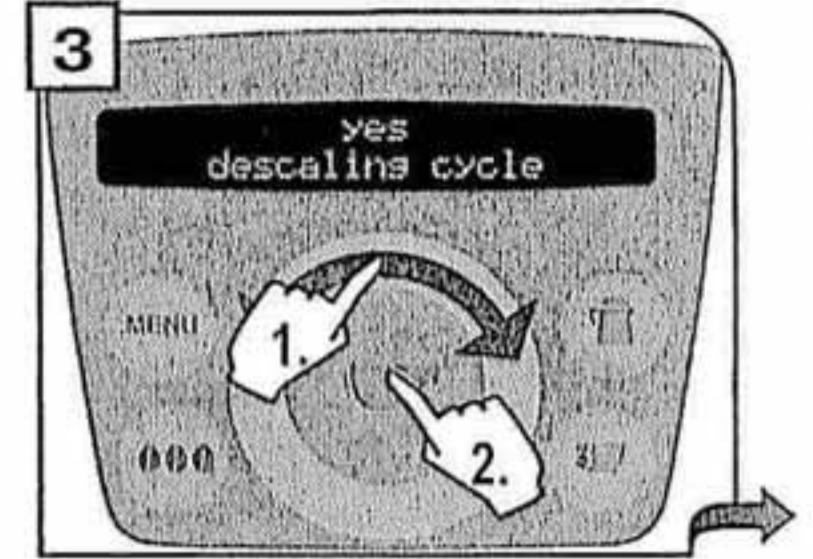
Для того что бы произвести очистку от накипи до того, как машина сообщит о необходимости проведения очистки или будет заблокирована, необходимо сделать следующее:



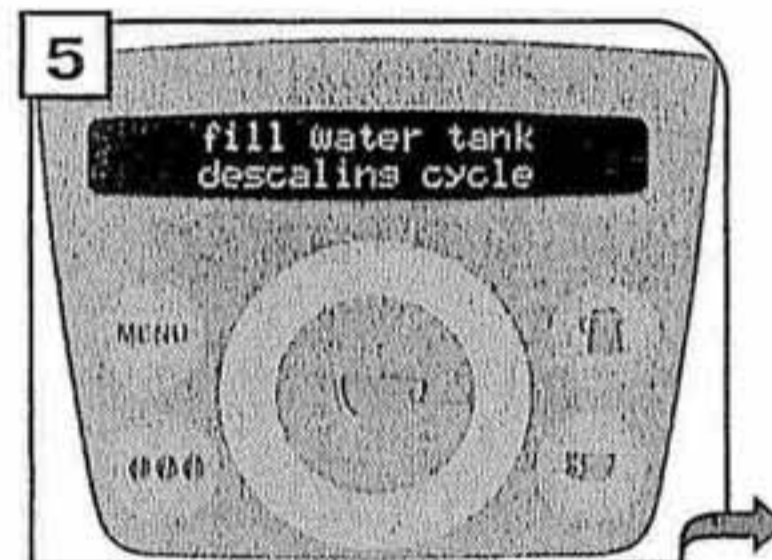
Наполните контейнер для воды раствором для очистки от накипи и нажмите .



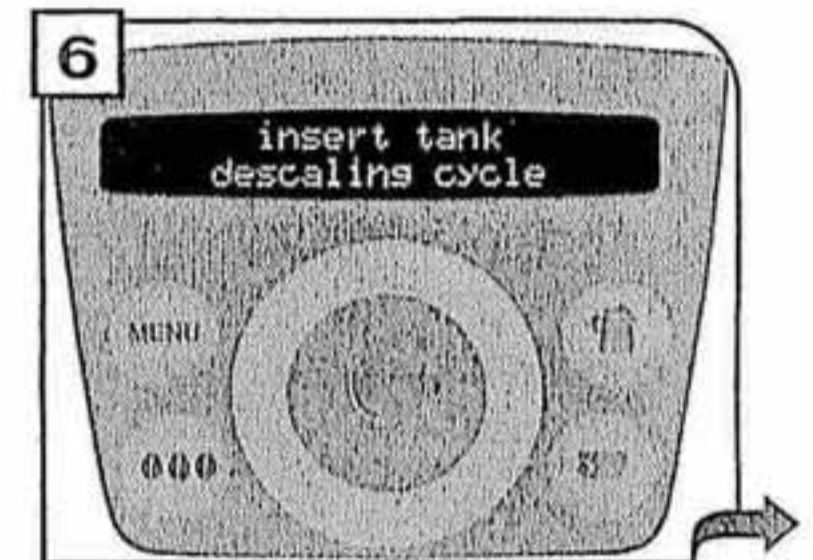
Когда подача всего раствора будет окончена, на дисплее появится сообщение..



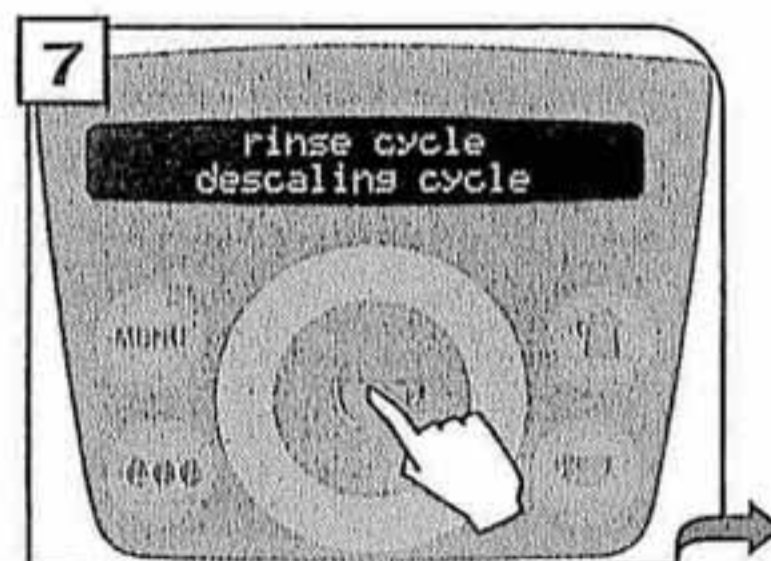
Идет процесс очистки. Вы увидите, как чистящий раствор начнет выливаться через трубку подачи горячей воды. Раствор будет подаваться порциями через определенные промежутки времени, это дает возможность раствору действовать более эффективно.

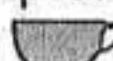


Извлеките контейнер для воды, промойте его и очистите его от остатков чистящего вещества, а затем снова наполните его свежей водой и установите на место.



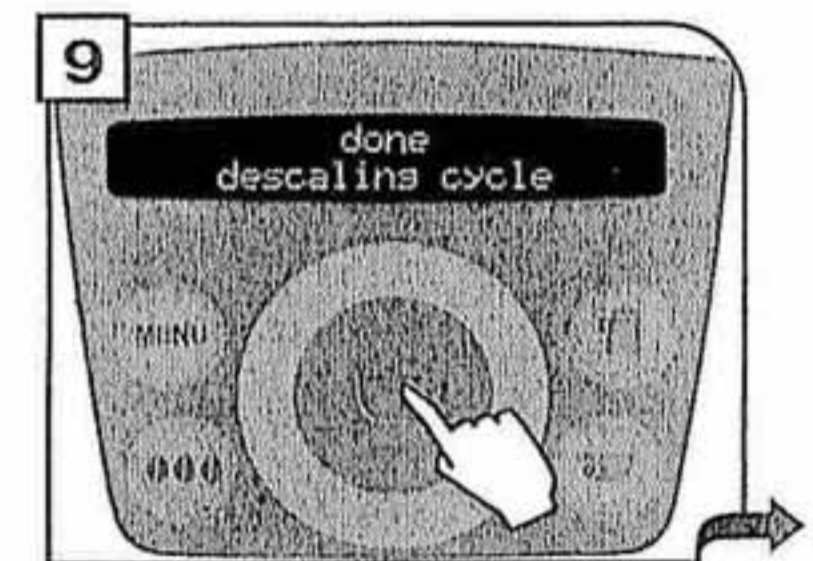
Вставьте бак с водой.




Запустите цикл промывки нажав на кнопку .



Следите за процессом промывки, так как может возникнуть необходимость – долить воды.

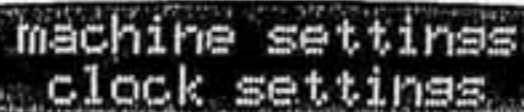


Нажмите  и выйдите из программирования, нажав на **MENU**. Проверьте количество воды в контейнере для воды. Перед тем как налить воду, установите фильтр «Aqua Prima», если вы его планируете использовать.

## НАСТРОЙКА ЧАСОВ.

MENU &gt; machine settings &gt; clock settings

Установка текущего времени, даты.



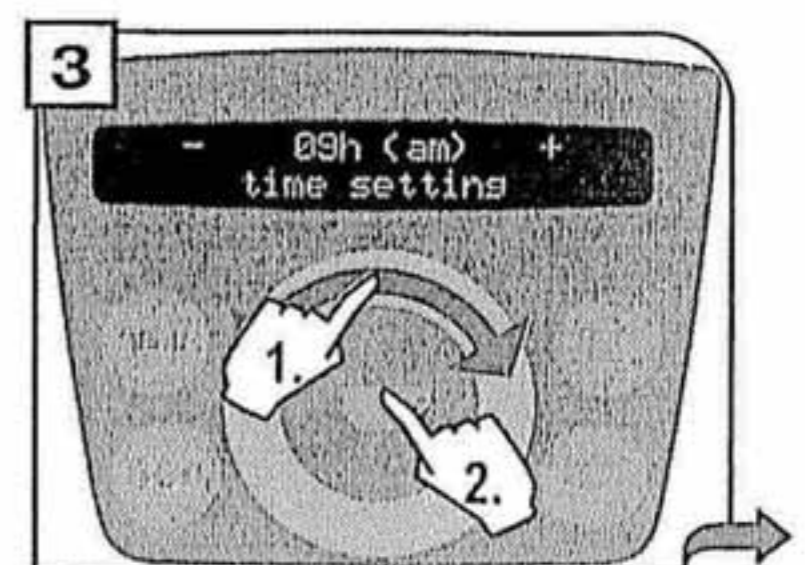
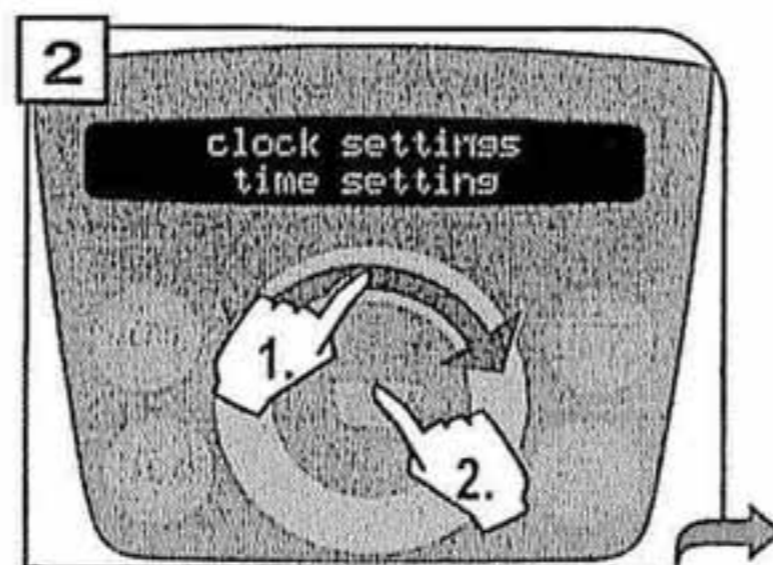
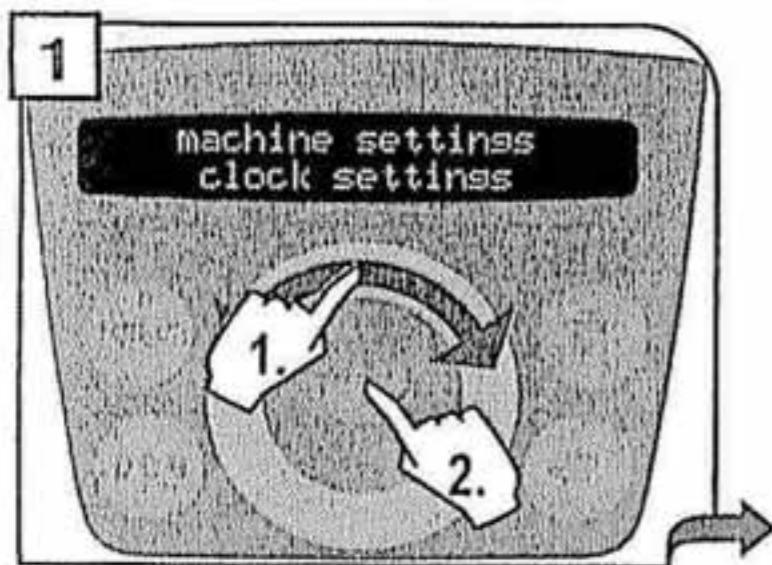
В этом меню вы можете установить:


- текущее время (часы, минуты)
- формат времени (24 часа или AM/PM)
- текущую дату (день-месяц-год-день недели)

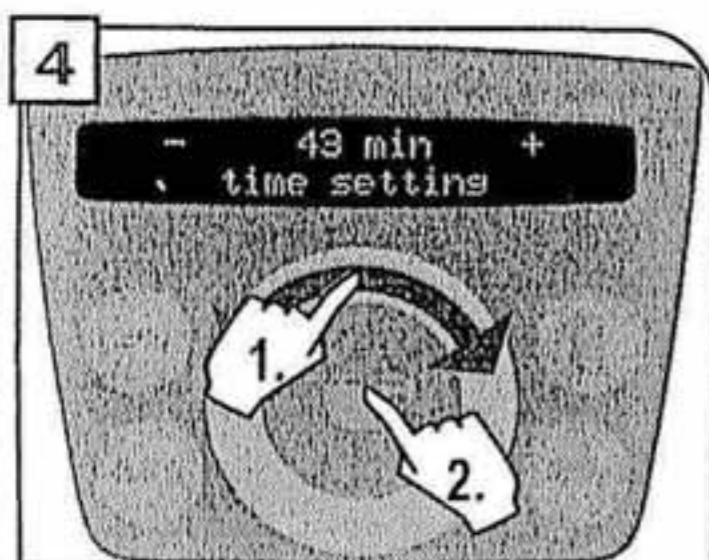
## Настройка времени.


MENU &gt; impostazioni macchina &gt; clock settings &gt; time settings

Необходимо установить текущее время.



Для настройки времени (часы) перемещайте палец по поверхности сенсорного диска. Чтобы подтвердить выбранное значение нажмите на .

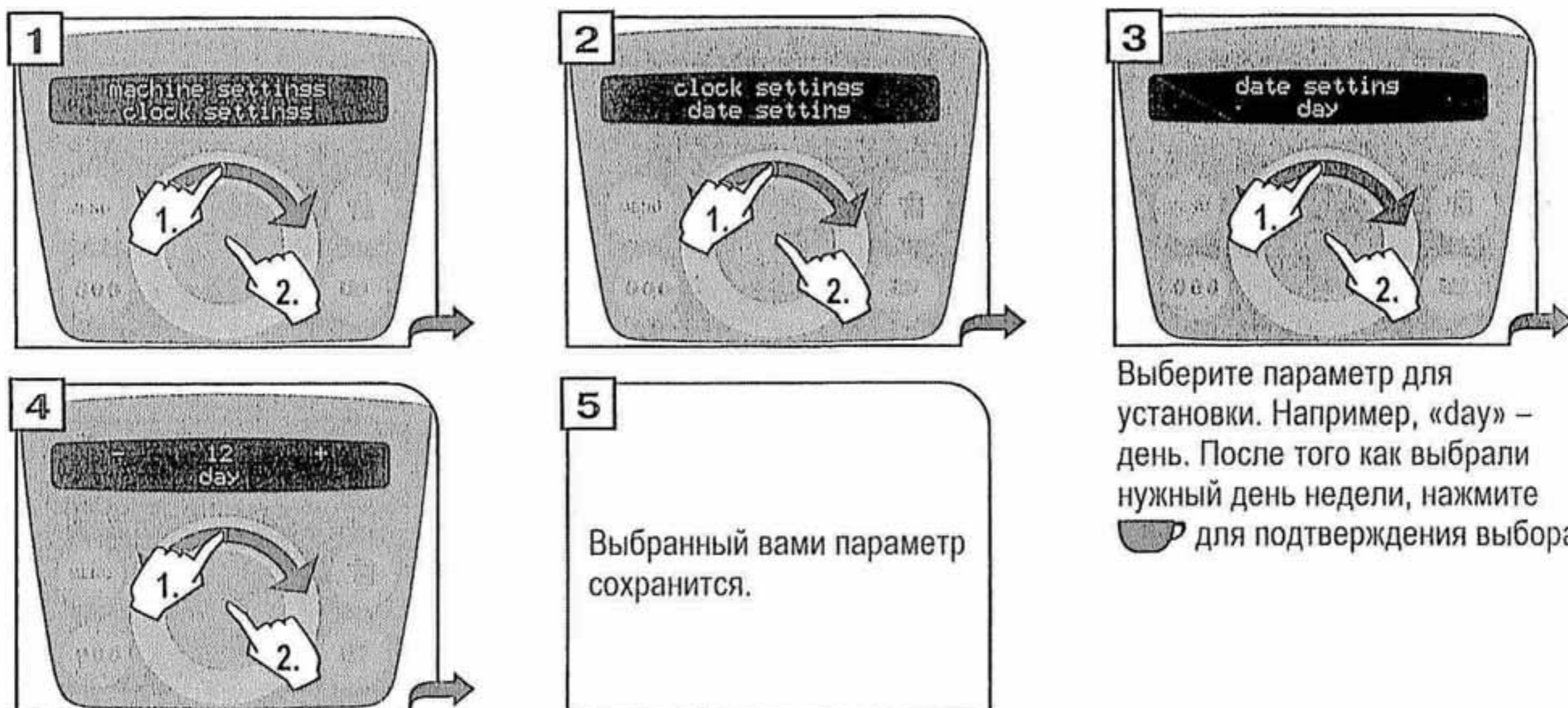



Для настройки времени (минуты) перемещайте палец по поверхности сенсорного диска. Чтобы подтвердить выбранное значение нажмите на .


## Установка даты.

**MENU > machine settings > clock settings > date setting**

Для установки даты (день, месяц, год, день недели). Одинаковая процедура для всех параметров.



Выберите параметр для установки. Например, «day» – день. После того как выбрали нужный день недели, нажмите  для подтверждения выбора.

Чтобы выбрать следующий параметр перемещайте палец по поверхности сенсорного диска. Сохраните используя .

## Формат времени

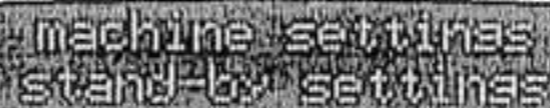
**MENU > machine settings > clock settings > time format**

Для изменения формата отображения времени (24 часа - AM/PM)



## УСТАНОВКА РЕЖИМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

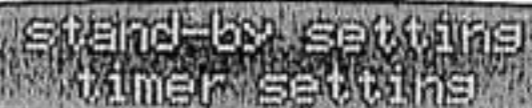
MENU &gt; machine settings &gt; stand-by setting



В этом меню вы можете:



установить режим сохранения энергии (установить отрезок времени после последнего приготовления напитка, по истечении которого машина перейдет в режим энергосбережения)

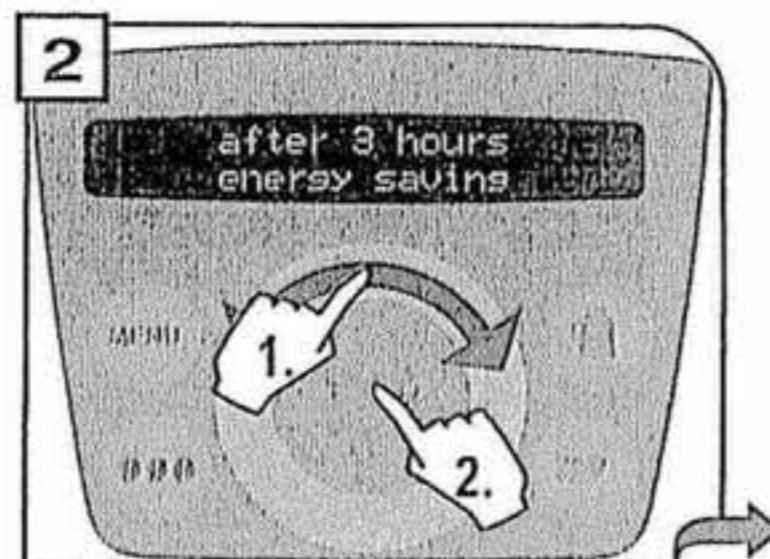
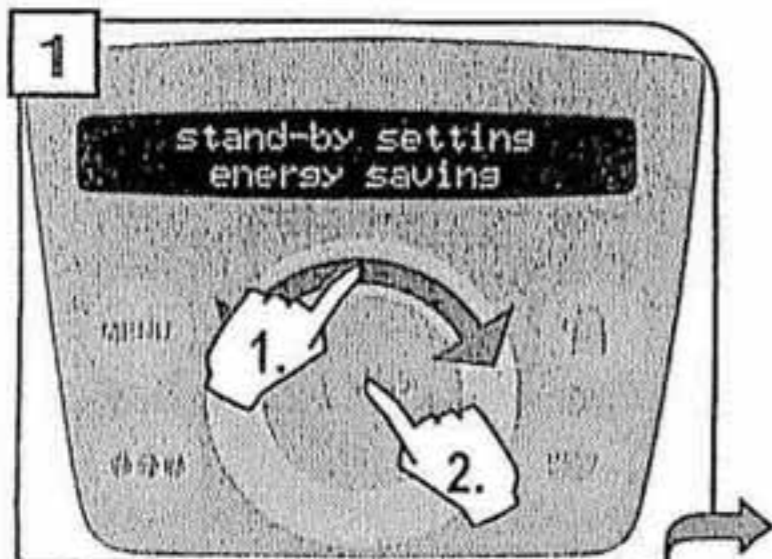


установить таймеры (время Вкл/Выкл кофемашины, по одному для каждого дня недели)

## Режим энергосбережения

MENU &gt; machine settings &gt; stand-by setting &gt; energy saving

По умолчанию, переход в режим энергосбережения установлен после 3 часов простоя.

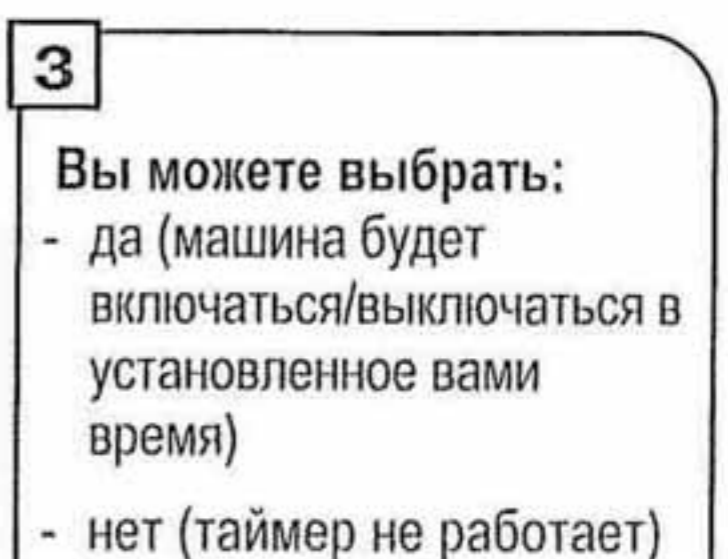


## Настройка таймера

MENU &gt; machine settings &gt; stand-by setting &gt; timer setting

Таймер будет работать только после того, как вы его активируете.

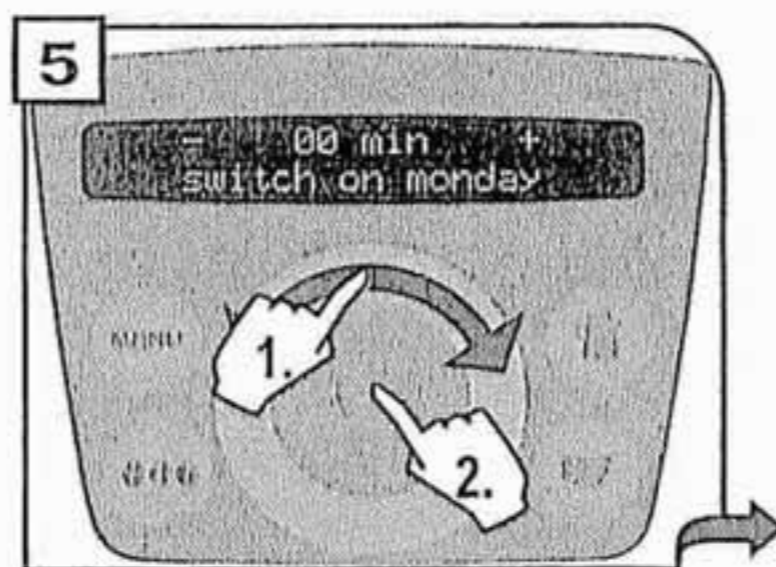
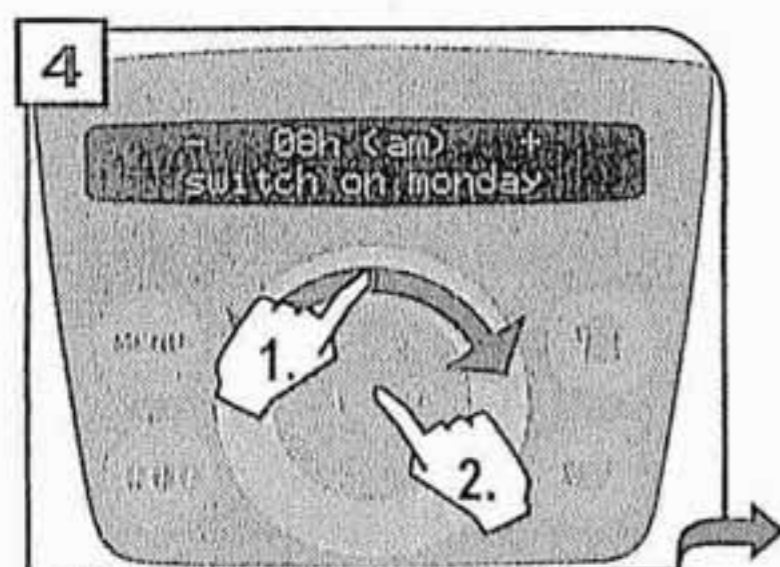
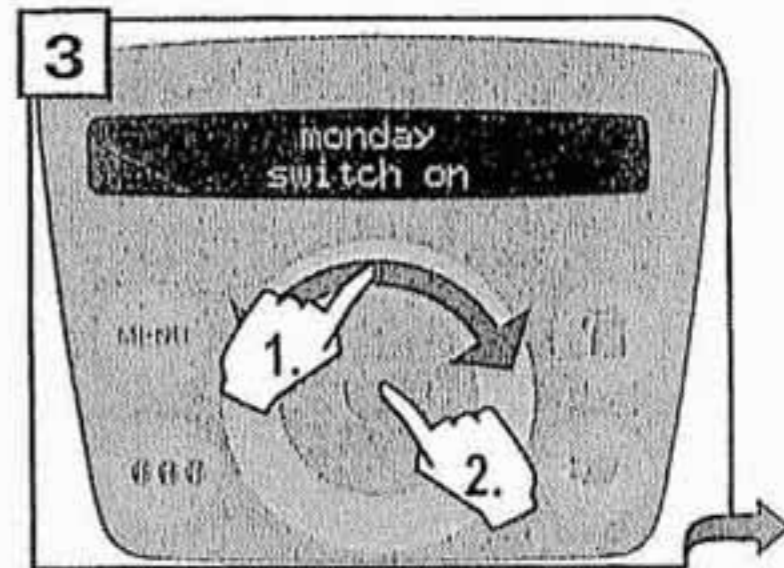
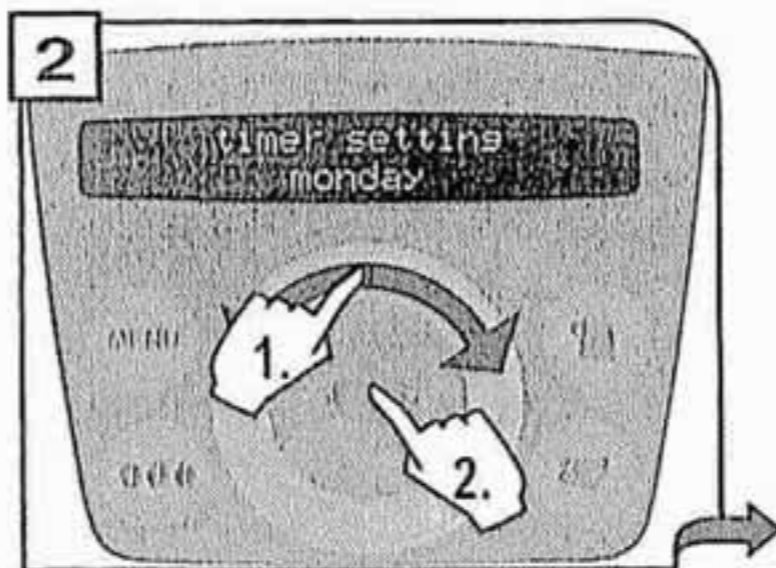
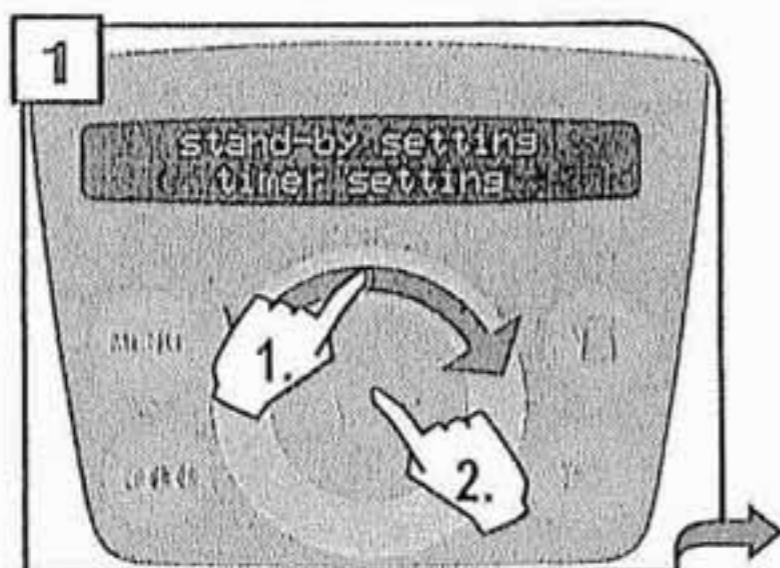
## 1. Включение таймера.





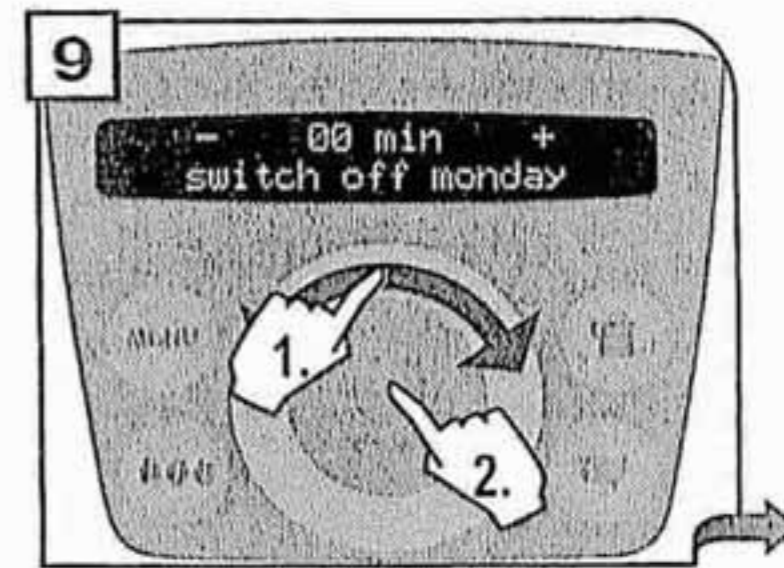
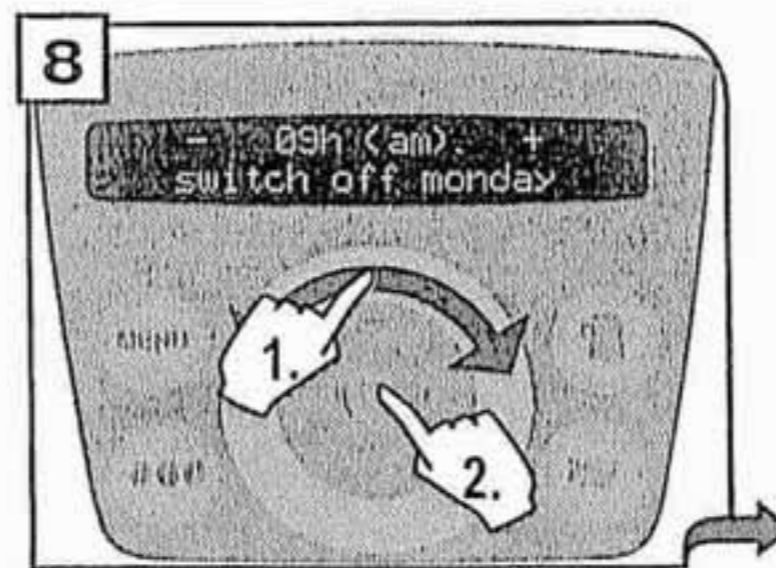
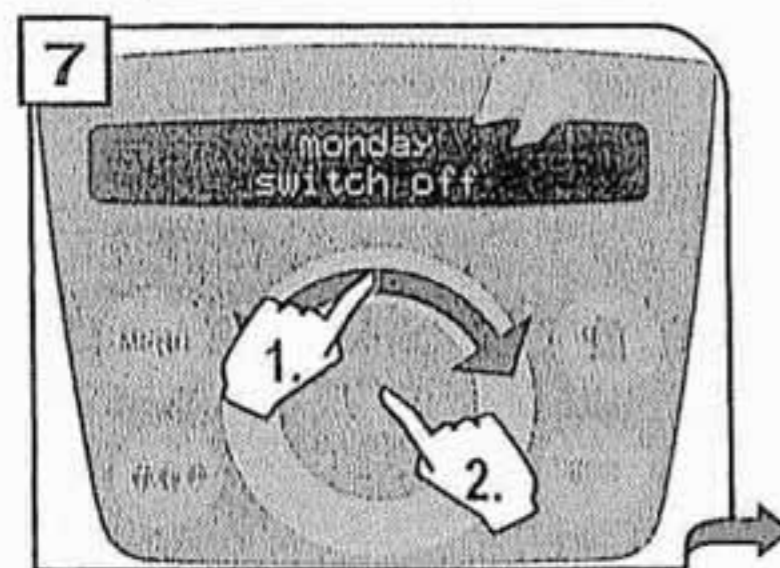
## 2. Установка времени включения машины.

Вы можете установить время автоматического включения (активации), и выключения (режим энергосбережения) кофемашины для каждого дня недели (в данном случае показана процедура установки интервала работы для понедельника).



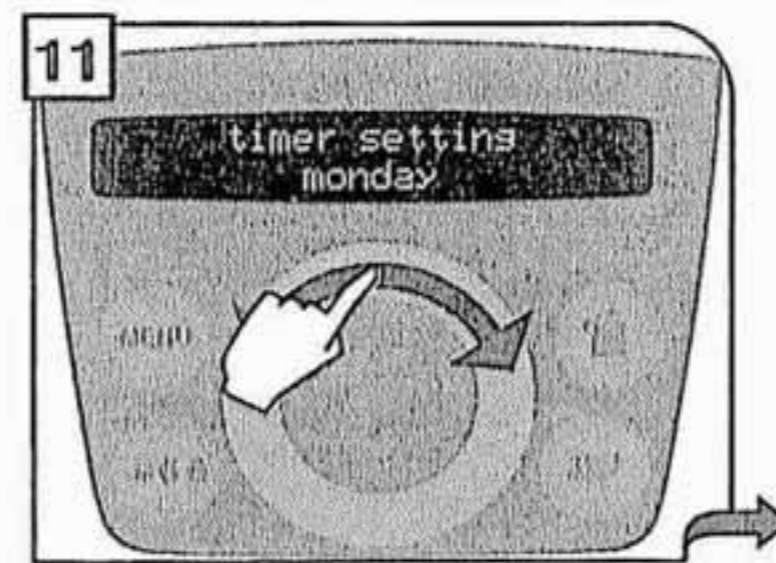
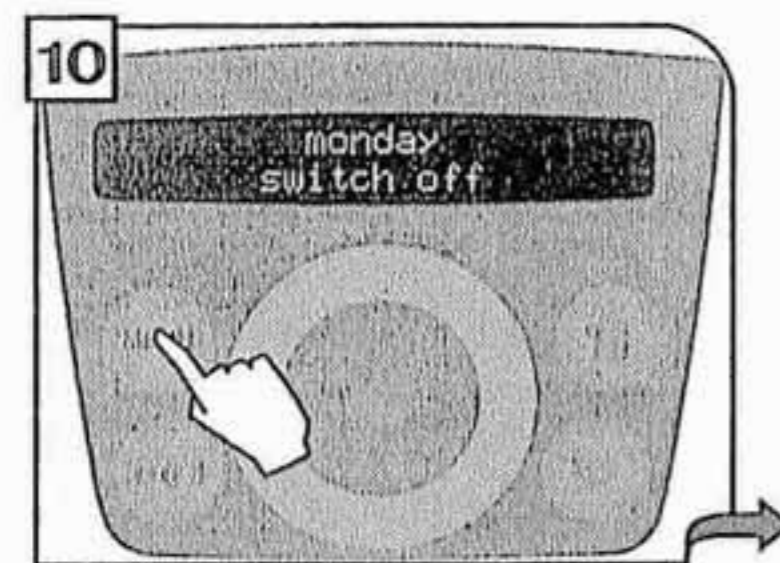
Установите время включения (часы) перемещая палец по поверхности сенсорного диска.

Установите время включения (минуты) перемещая палец по поверхности сенсорного диска.



Установите время выключения (часы) перемещая палец по поверхности сенсорного диска.

Установите время выключения (минуты) перемещая палец по поверхности сенсорного диска.



Нажмите **MENU** для выхода из программирования выбранного дня недели.

Проведите пальцем по диску, чтобы выбрать другие дни для программирования.

Вы можете задать время включения и выключения для каждого дня недели.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Специальные функции машины.

Нажмите **MENU** чтобы войти в меню "special functions". Поверните сенсорный диск, чтобы:

special functions  
reset settings

восстановить заводские  
параметры

special functions  
coffee in the world

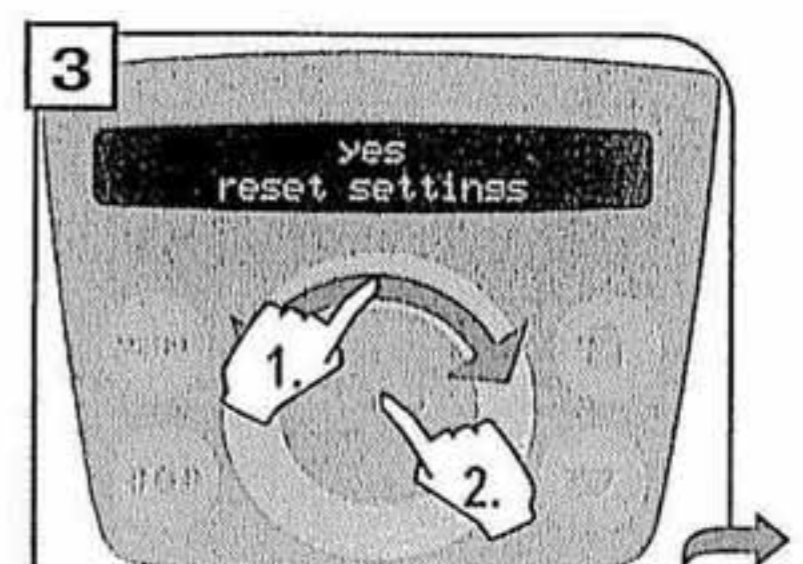
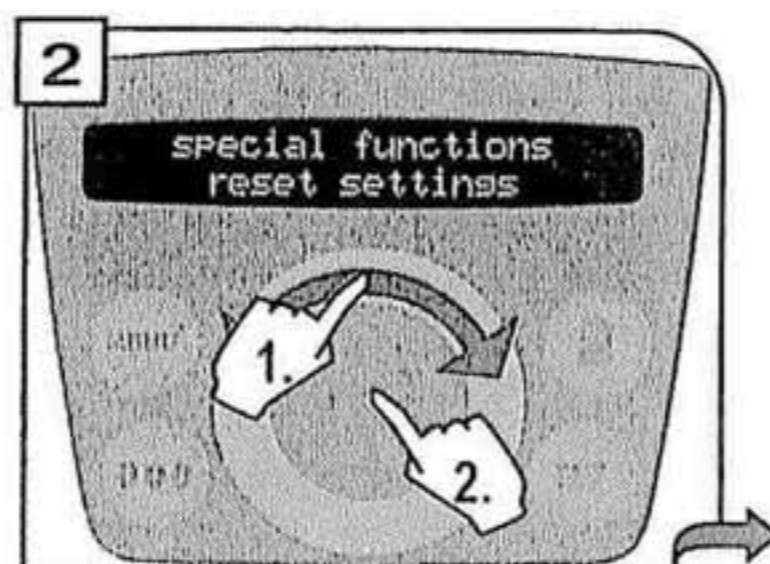
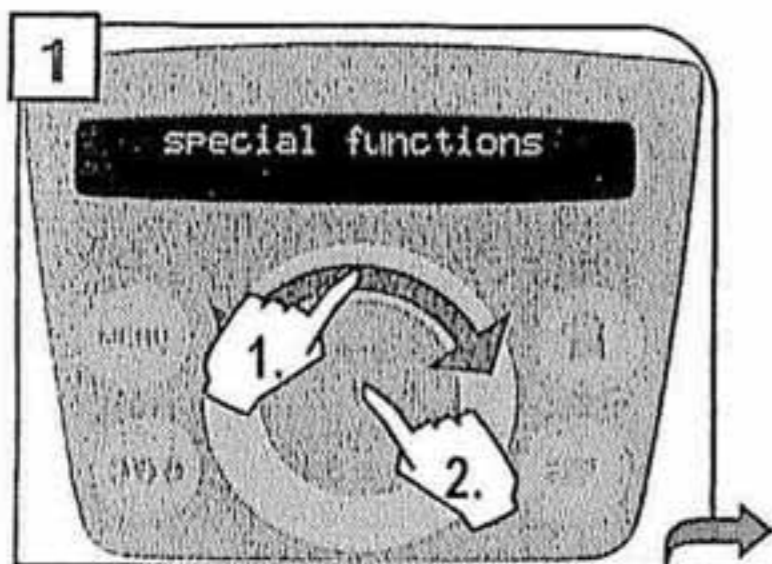
приготовить кофе по рецептам,  
известным во всем мире

## ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

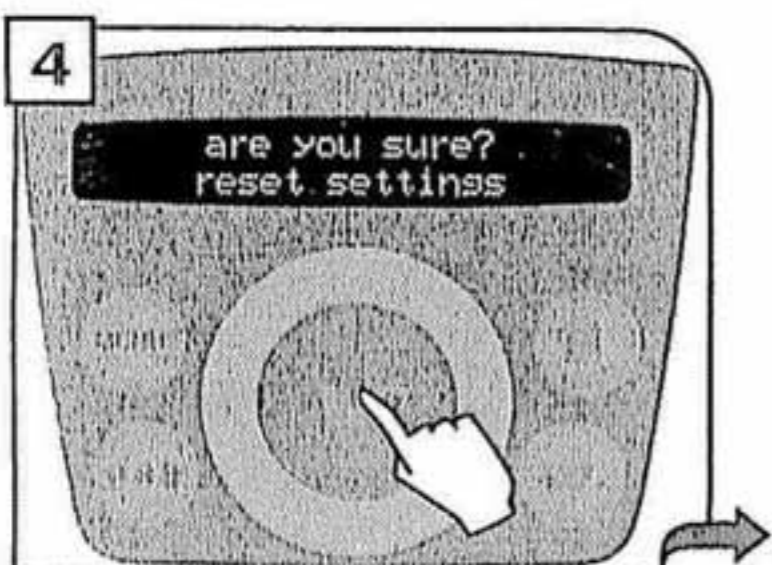
**MENU > special functions > reset settings**


Данная функция позволяет восстановить все заводские настройки.

**ВСЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ БУДУТ ПОТЕРЯНЫ БЕЗ ВОЗМОЖНОСТИ ВОССТАНОВЛЕНИЯ. ПОСЛЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК, ВЫ ДОЛЖНЫ БУДЕТЕ ЗАНОВО ПРОГРАММИРОВАТЬ ВСЕ, НЕОБХОДИМЫЕ ФУНКЦИИ КОФЕМАШИНЫ.**



Если выбрано «yes», машина запросит подтверждения о сбросе всех персональных настроек.



Нажмите  для восстановления заводских настроек.



На дисплее появится сообщение «All parameters have been restored», данное сообщение будет отображаться на дисплее в течение 2 секунд.

## ФУНКЦИЯ «COFFEE IN THE WORLD»

MENU > special functions > coffee in the world

Вы можете:

coffee in the world  
strong coffee

Приготовить настоящий итальянский ристретто

coffee in the world  
Italian espresso

Настоящий итальянский эспрессо

coffee in the world  
coffee

Стандартный северо-европейский кофе

coffee in the world  
café crème

Приготовить настоящий Французский/ Шведский кофе

coffee in the world  
american coffee

Типичный кофе по-американски

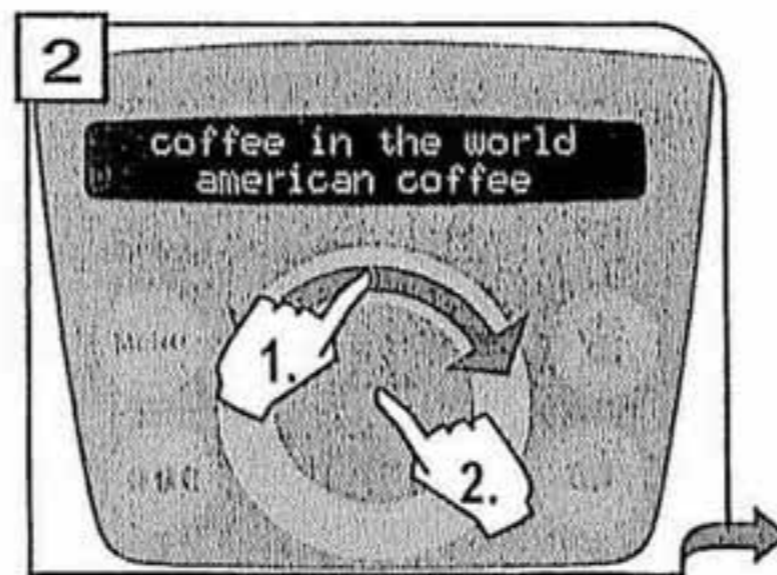
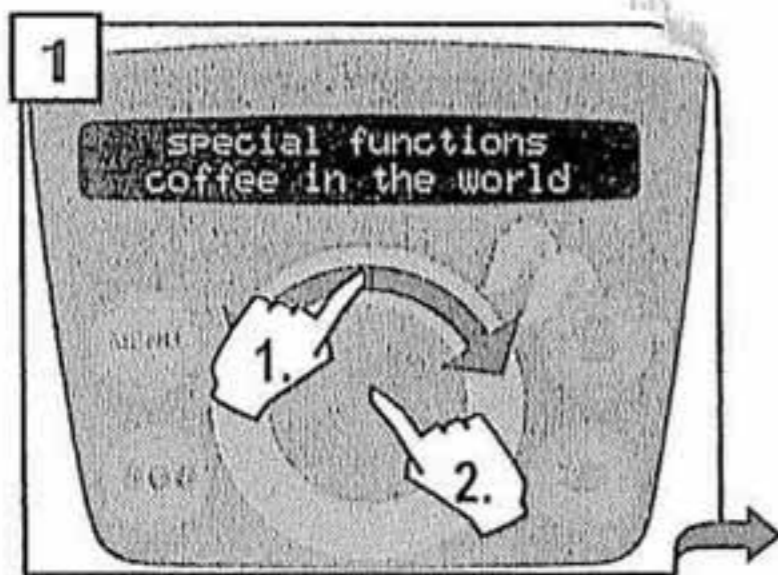
coffee in the world  
goodmorning coffee

кофе «бодрость на весь день»

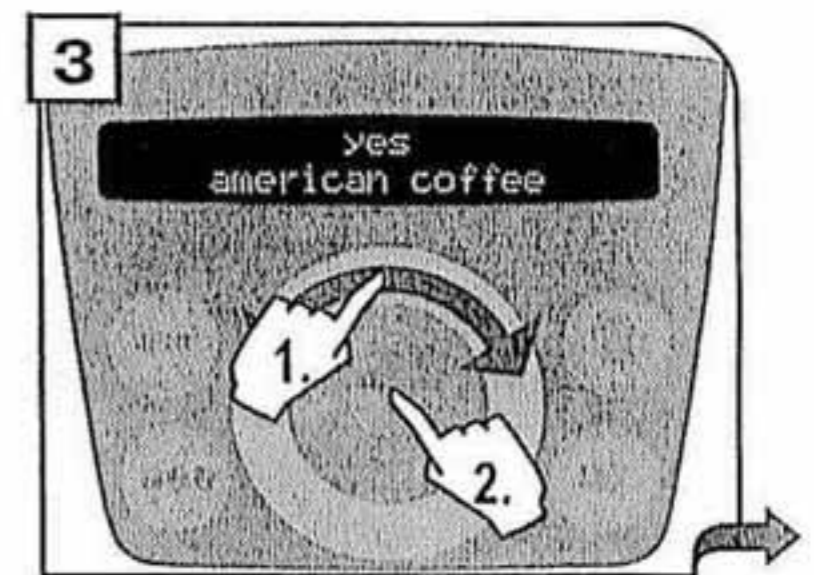
coffee in the world  
goodnight milk

Латте Маккьято – «спокойный сон»

Если, например, вы хотите попробовать настоящий кофе по-американски, вы должны выбрать «american coffee».




Выберите желаемый напиток



Подтвердите



Выберите положение SBS. (см. стр. 9). Нажмите .



Идет процесс приготовления напитка.



По окончании, машина вернется в главное меню.

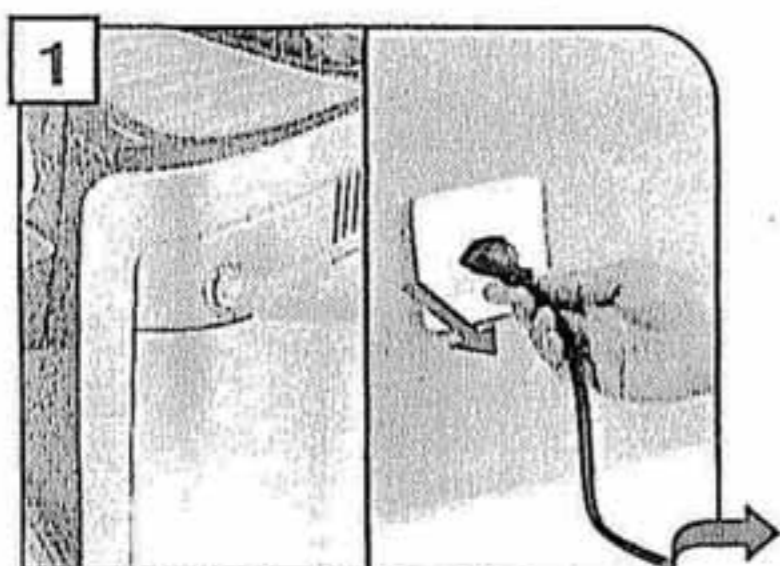
## ОСНОВНАЯ ОЧИСТКА

Процесс очистки кофемашины, описанный ниже необходимо осуществлять раз в неделю.

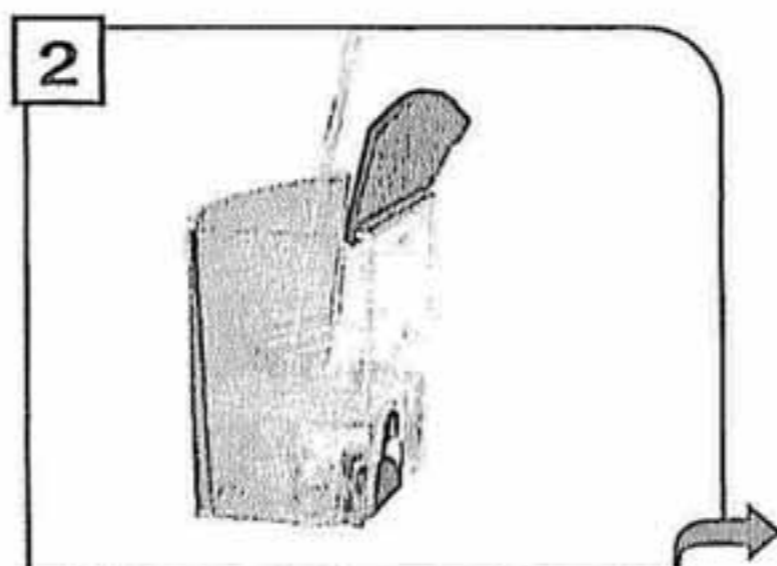
Примечание: не используйте для приготовления воду, которая несколько дней находится в контейнере для воды.

**ВНИМАНИЕ:** Не погружайте кофемашину в воду.

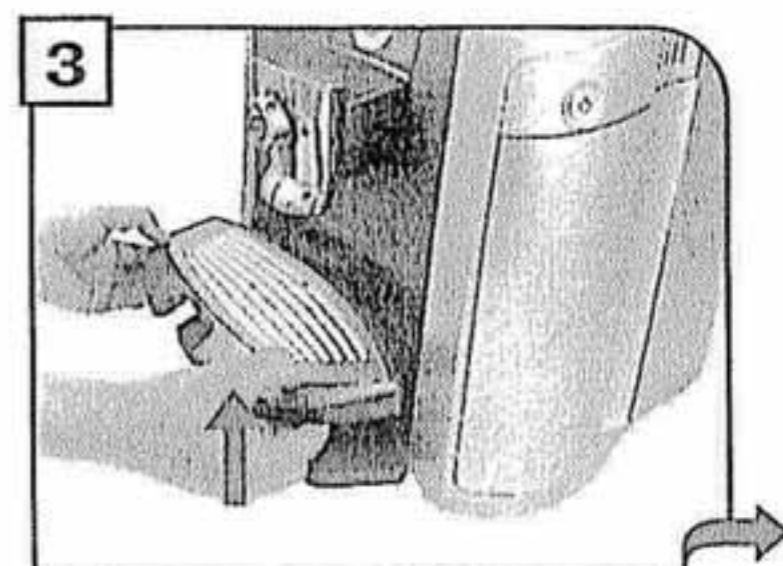
Очищайте каппучинатор, как описано в соответствующем разделе инструкции на стр 36.



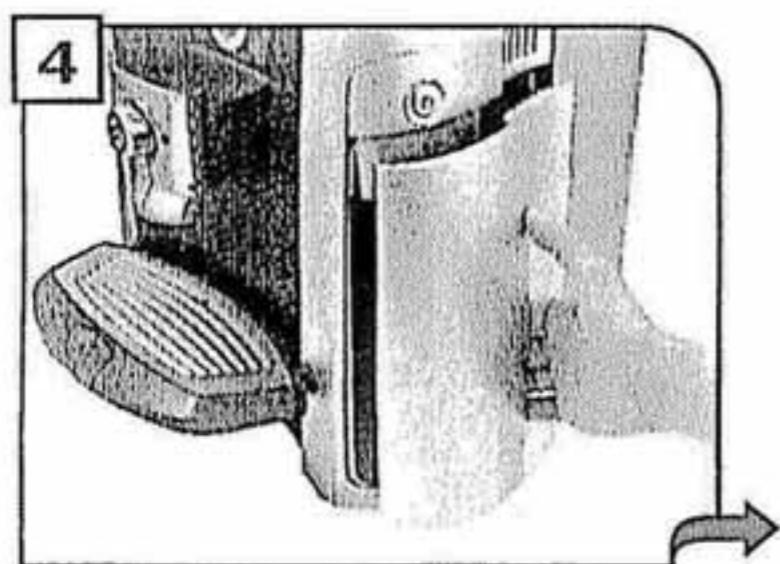
1 Выключите кофемашину и выньте вилку шнура питания из розетки.



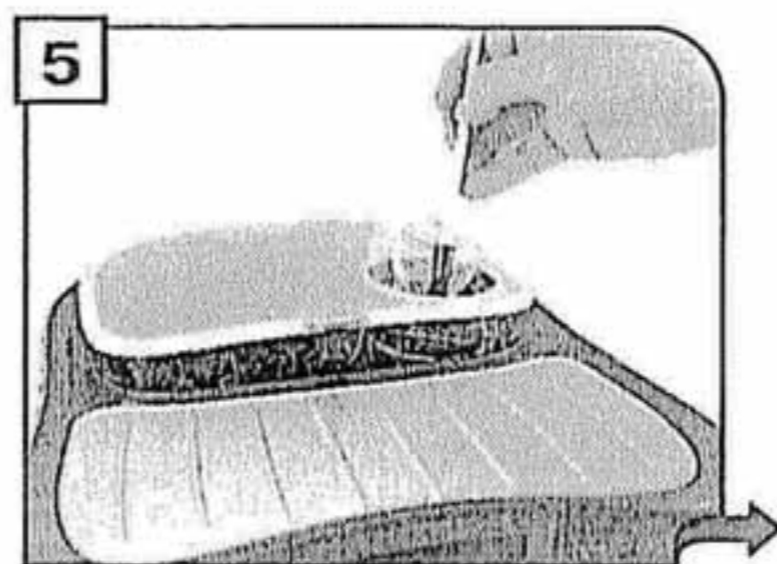
2 Промойте контейнер и крышку.



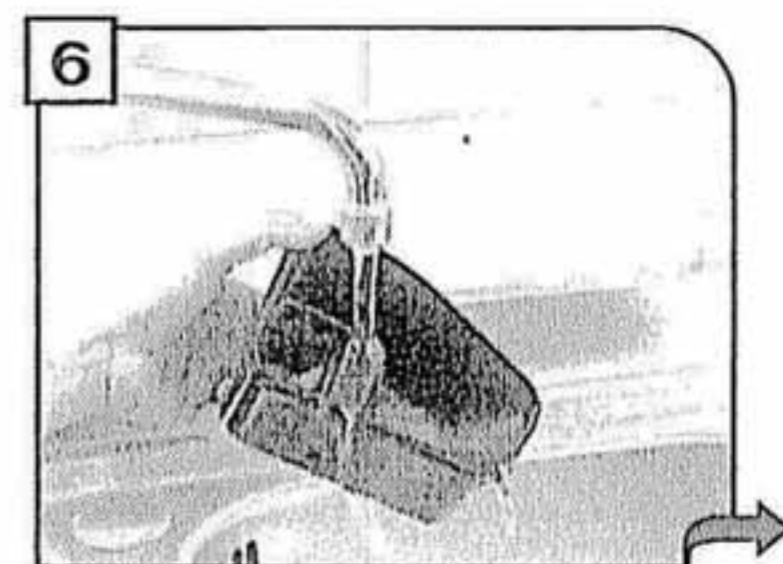
3 Снимите лоток для капель, вылейте из него воду и промойте.



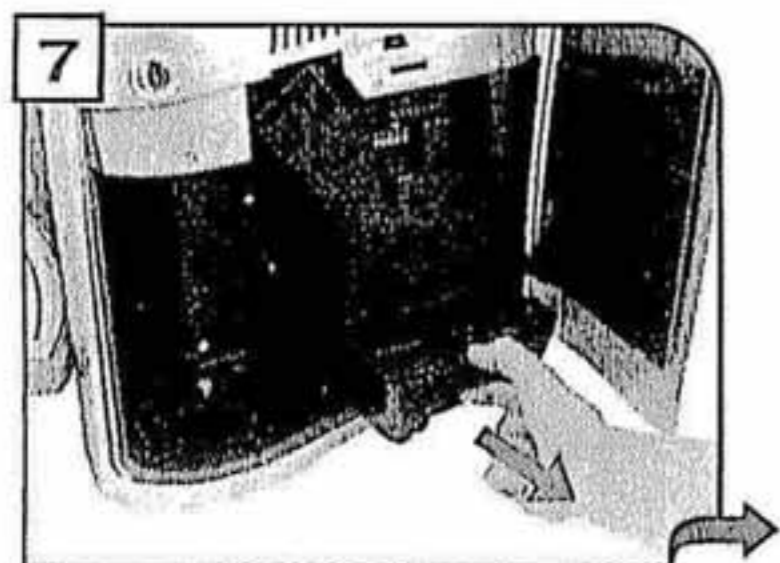
4 Достаньте ящик для кофейных отходов, очистите его и промойте.



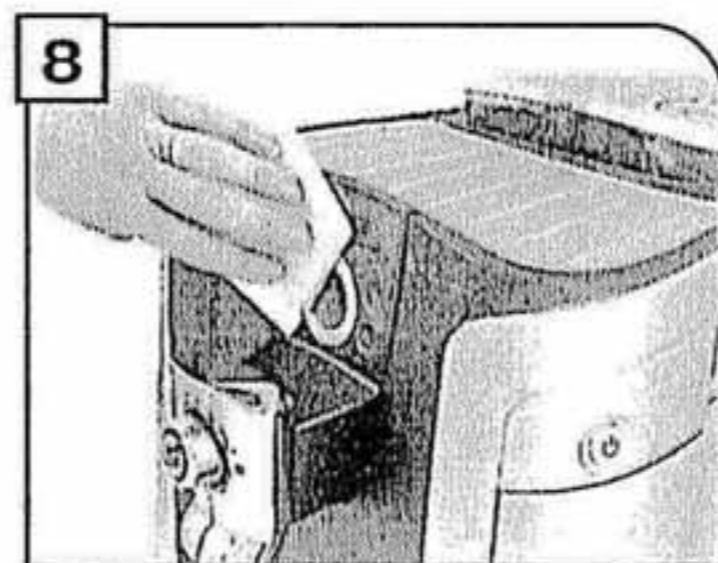
5 Почистите отделение для молотого кофе при помощи специальной кисточки.



6 Очистите капучинатор как показано в соответствующем разделе на странице 36.



7 Достаньте поддон для сбора жидкости, вылейте воду и промойте его.



8 Протрите дисплей.

## ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

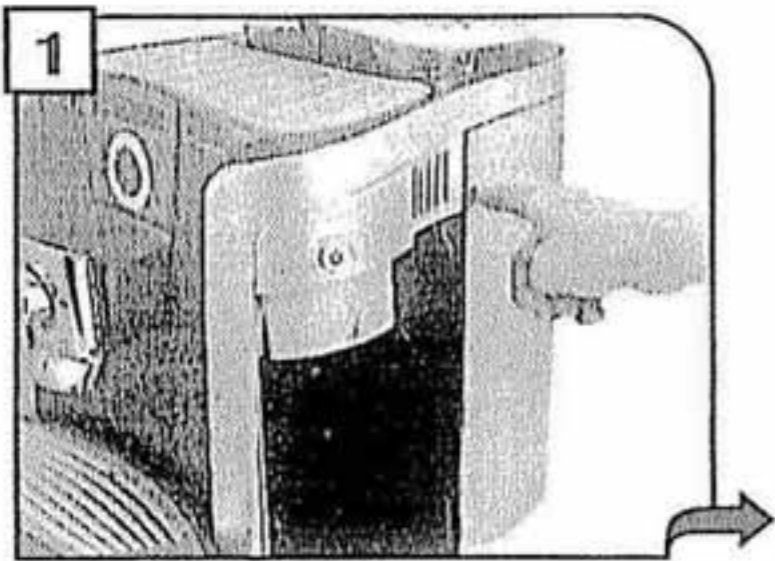
Необходимо чистить устройство приготовления не реже одного раза в неделю.

Промойте устройство под струей теплой воды

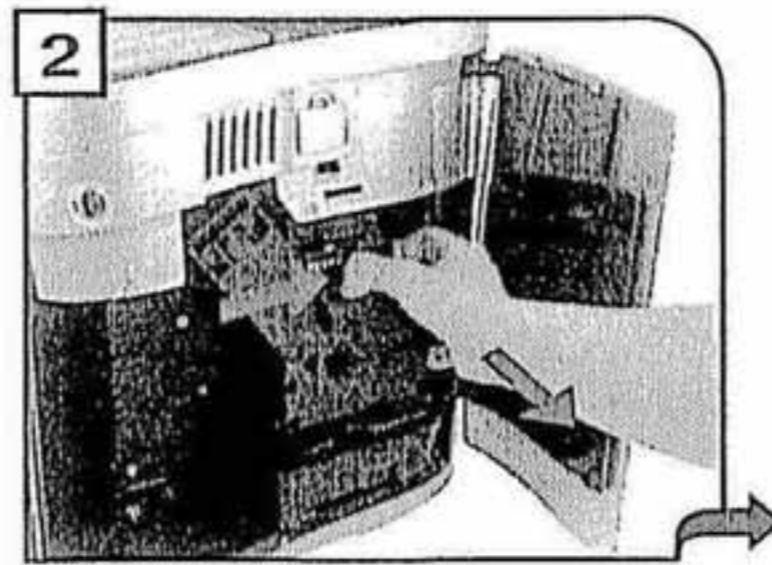
**ВНИМАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ УСТРОЙСТВА ПРИГОТОВЛЕНИЯ.**

**НЕ СЛЕДУЕТ МЫТЬ ЦЕНТРАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.**

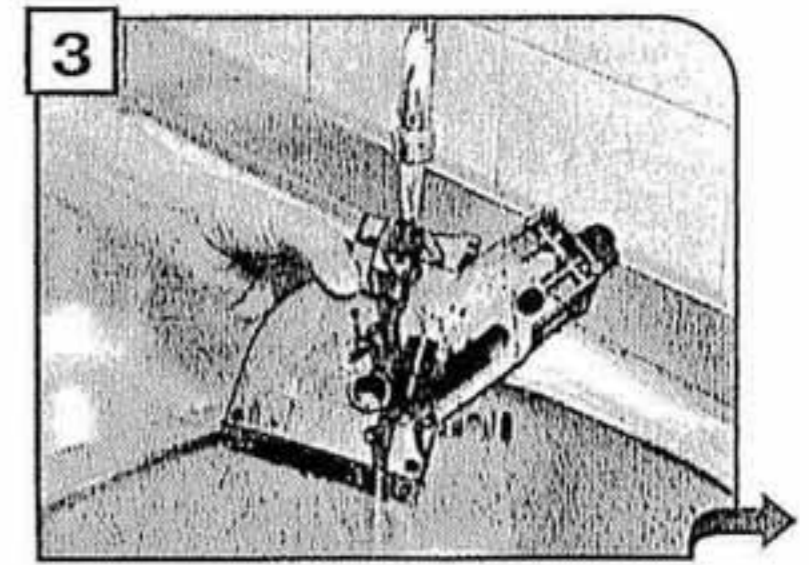
**ВНИМАНИЕ:** Для безопасной транспортировки на заводе-изготовителе устройство приготовления заблокировано и не может быть извлечено из кофемашины до первого включения ее в сеть. Не пытайтесь вынимать устройство приготовления до начала эксплуатации кофемашины (до первого включения кофемашины).



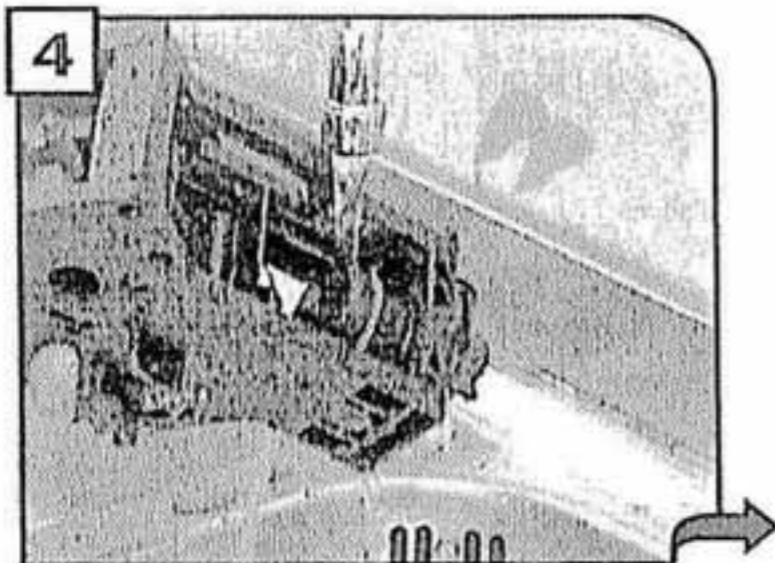
1 Чтобы открыть дверцу, нажмите.



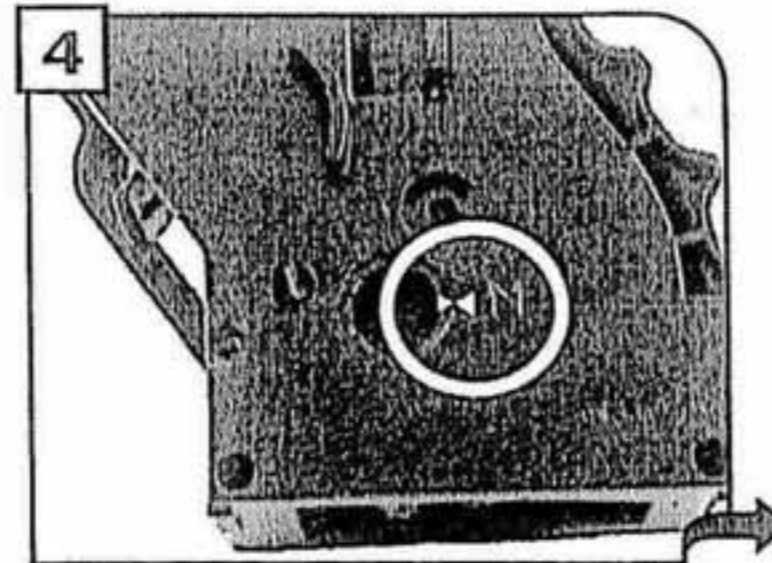
2 Нажмите на кнопку «Push», чтобы достать устройство приготовления..



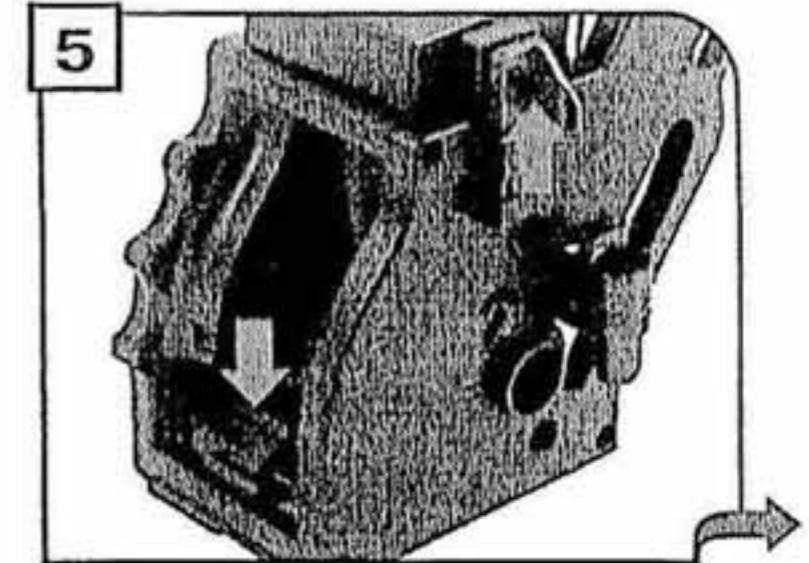
3 Промойте устройство приготовления под струей воды, что бы удалить остатки кофе.



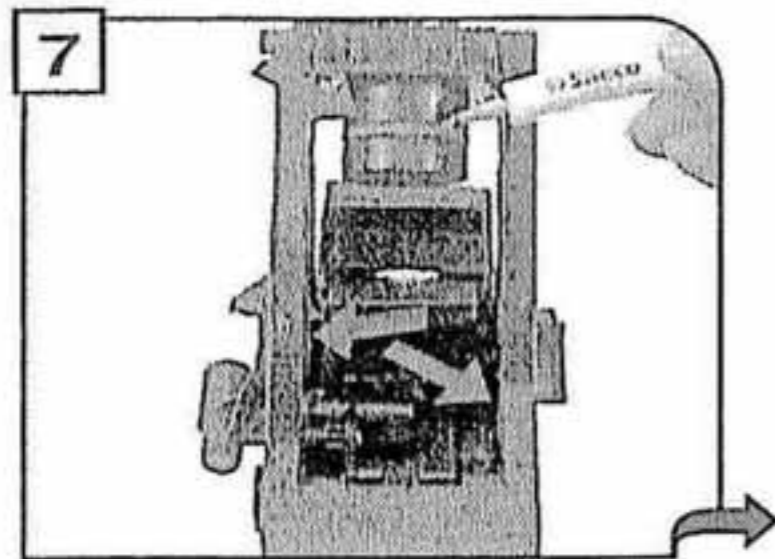
4 Промойте верхний фильтр под струей воды.



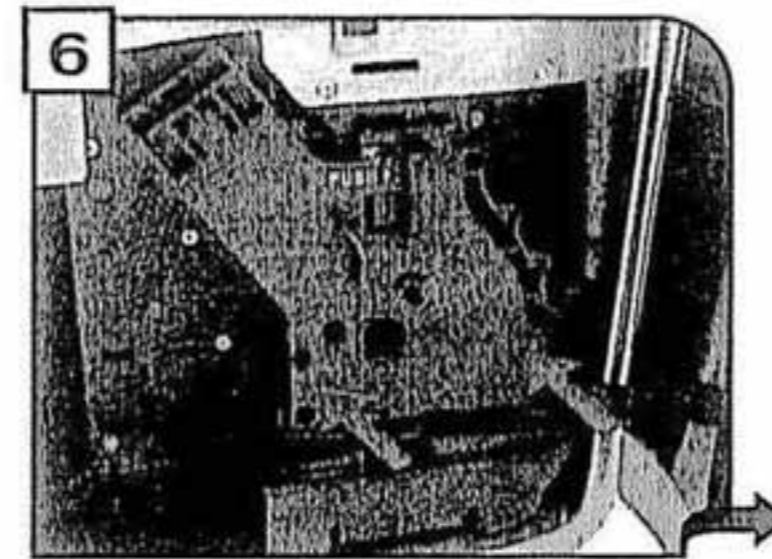
4 Проверьте, чтобы устройство приготовления было высушено после промывки, и вставьте его обратно. Две метки должны совпасть.



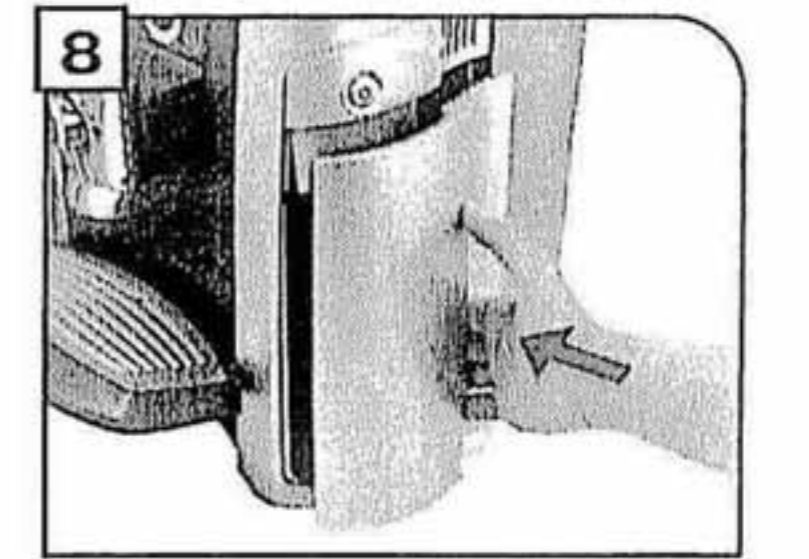
5 Проверьте, что бы все узлы устройства находились в исходных позициях.



7 При необходимости нанесите смазку на направляющие и уплотнительное кольцо. Используйте только смазочный материал, входящий в комплект поставки.



6 Установите устройство приготовления на место не нажимая кнопку «PUSH».



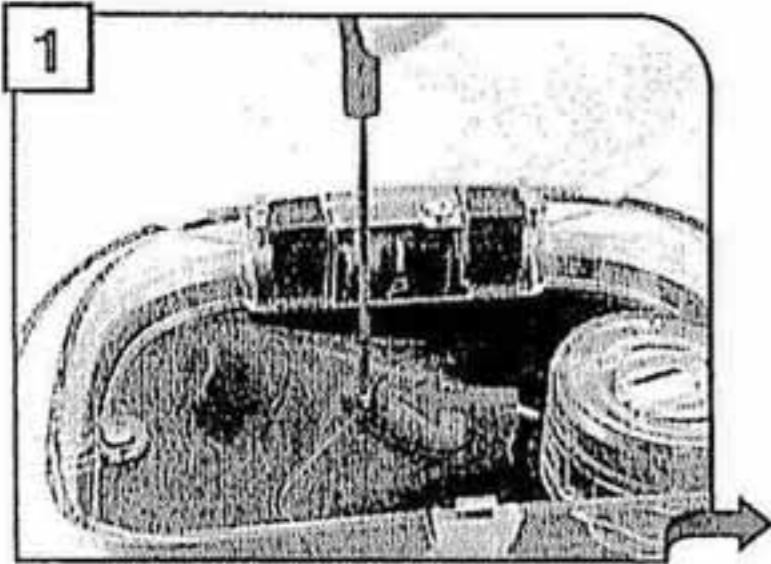
8 Закройте сервисную дверцу и установите на место контейнер для использованного кофе.

**УХОД ЗА КОФЕМОЛКОЙ**

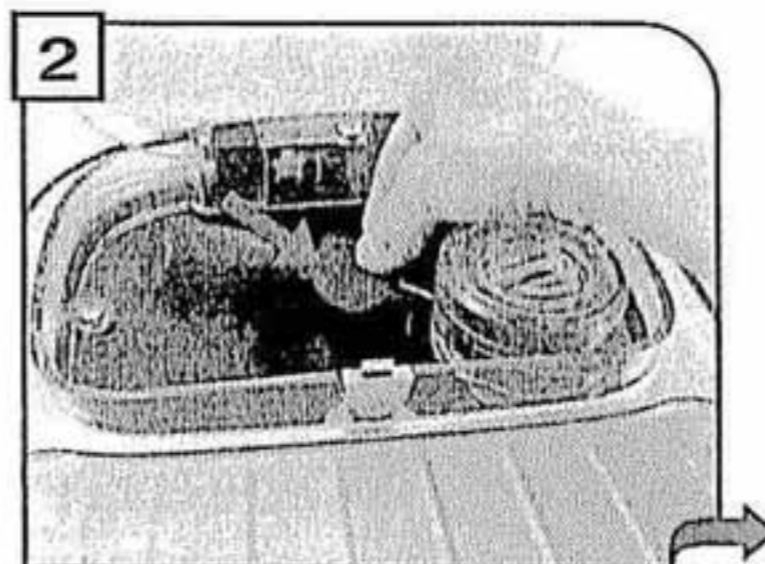
Примерно после 2000 циклов помола, кофемолка нуждается в небольшой регулировке, чтобы гарантировать, высокое качество помола.

**ВНИМАНИЕ!**

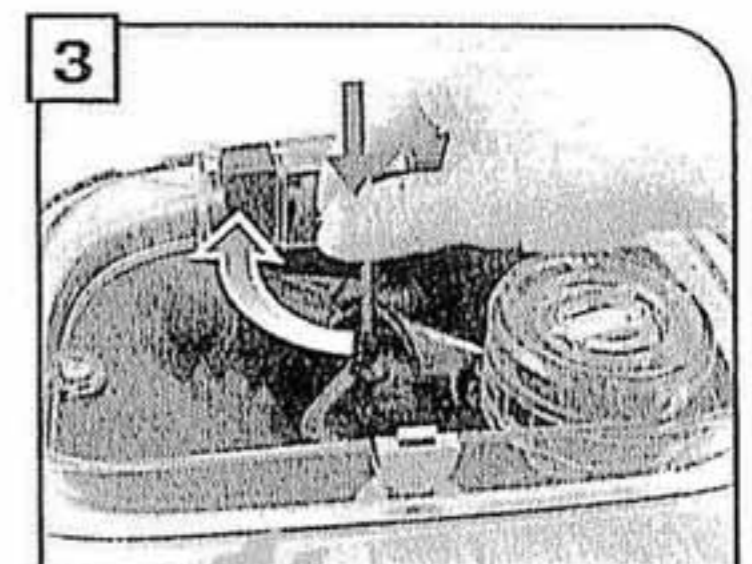
ЭТА ОПЕРАЦИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫПОЛНЕНА ОЧЕНЬ АККУРАТНО И ОПЫТНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОСВОБОДИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЗЕРЕН КОФЕ. ИМЕЕТСЯ ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ ВИНТА В КОФЕМОЛКУ; ЕСЛИ ЭТО ПРОИЗОЙДЕТ, ОБЯЗАТЕЛЬНО УДАЛИТЕ ЕГО ДО ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ. ЩЕЛЧКИ ВО ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ НАСТРОЙКИ СИГНАЛИЗИРУЮТ О ТОМ ЧТО НАСТРОЙКА УЖЕ ВЫПОЛНЕНА.



1  
Выкрутите шуруп, фиксирующий сервисную крышку.



2  
Извлеките крышку и шуруп.



3  
Произведите настройку кофемолки, до тех пор пока не услышите щелчок.

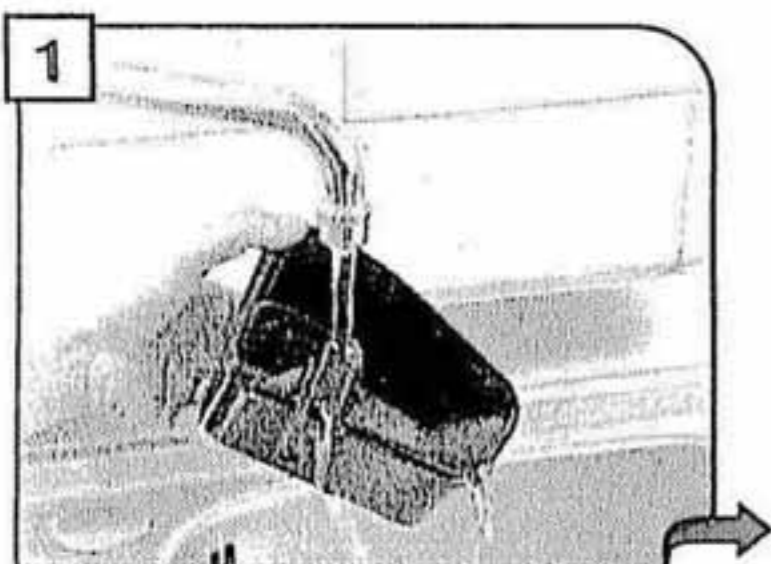
Затем установите сервисную крышку на место с помощью ранее выкрученного шурупа.

**ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОКА.**

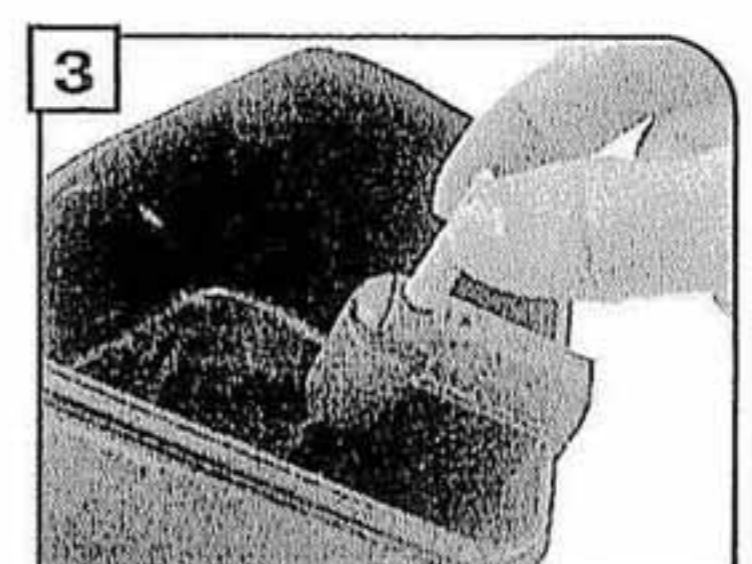
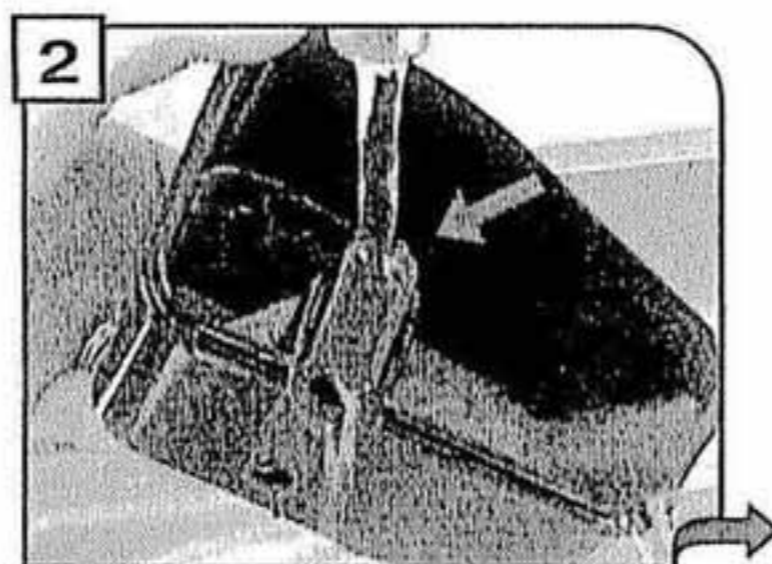
Чтобы гарантировать, что части, которые входят в контакт с молоком, являются совершенно чистыми и что бы оптимизировать работу вашего Primea Cappuccino, мы рекомендуем тщательно промыть контейнер для молока под струей воды перед приготовлением напитков на основе молока. Чтобы упростить эту операцию, машина снабжена специальным аксессуаром (игла для чистки капучинатора), с помощью которой легко убрать остатки молока в капучинаторе (см. рис. 3).

Эта операция должна быть выполнена между двумя циклами приготовления напитков на основе молока (независимо от того, когда последний цикл ополаскивания молочной системы был выполнен, см. руководство).

Если Вы готовите несколько напитков с молоком подряд, то очистку контейнера для молока можно не производить.




1  
Промойте контейнер и иглу для очистки под струей воды.



3  
Выполнять предельно аккуратно. Вставьте иглу для чистки в указанное отверстие.

СООБЩЕНИЕ О НЕПОЛАДКЕ  
НА ДИСПЛЕЕ:

## КАК УБРАТЬ ЭТО СООБЩЕНИЕ:

restart for solve problem	Выключить кофемашину и через 30 минут снова включить чтобы восстановить нормальную работу кофемашины.
call assistance	Проблема, решением которой, должен заниматься сервисный центр.
insert drip tray	Установите на место поддон для капель (под устройством приготовления).
close bean door	Закройте крышку контейнера для кофе в зернах, чтобы начать приготовление напитков.
insert brew group	Установите на место устройство приготовления.
insert dreg drawer	Установите контейнер для использованного кофе.
empty dreg drawer	Извлеките контейнер для использованного кофе. Очистите его и установите на место. Примечание: Контейнер для использованного кофе необходимо очищать по соответствующему сообщению кофемашины и производить эту операцию только на включенной кофемашине. Если Вы произведете очистку контейнера на выключенной кофемашине, то информация об этом не будет сохранена и при включении машина останется заблокированной.
close door	Чтобы кофемашина работала в нормальном режиме, закройте сервисную дверцу.
fill water tank	Извлеките контейнер для воды и налейте в него свежей питьевой воды.
empty drip tray	Откройте сервисную дверцу и достаньте поддон для сбора жидкости, расположенный под устройством приготовления, чтобы его очистить.
close cappucc. door	Установите контейнер для молока в предназначенное для него отделение.
replace filter	Фильтр «Aqua Prima» следует заменить, если 1 Было отфильтровано 60 литров воды 2 Прошло 90 дней с момента установки фильтра. 3 Прошло 20 дней с момента последнего использования кофемашины. Внимание: данное сообщение появляется только, если в меню установки фильтра была выбрана опция с надписью «inserted», (см. стр. 19).
insert cappuccinatore	Вставьте капучинатор в контейнер для молока. Без капучинатора вы не сможете приготовить ни один напиток, содержащий молоко.
descale	Проведите очистку от накипи внутренней системы кофемашины.
energy saving	Нажмите  .
milk circ. rinse cycle	Смотрите стр. 13 и 22
milk circuit washing	Смотрите стр 13 и 24

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Номинальное напряжение	Смотри табличку на корпусе
Потребляемая мощность	Смотри табличку на корпусе
Характеристики электропитания	Смотри табличку на корпусе
Материал корпуса	пластик
Размеры (ШхВхГ)	355x380x460 мм
Масса	14 кг
Длина шнура электропитания	1200 мм
Панель управления	Передняя с сенсорным диском управления и двухстрочным дисплеем
Контейнер для воды	2 литра-съемный
Контейнер для молока	Съемный-объем-400 мл
Емкость контейнера для зерен кофе	350 грамм
Давление помпы	15 бар
Бойлер	Нержавеющая сталь
Кофемолка	С керамическими жерновами
Предохранительные устройства	Предохранительный клапан в бойлере
Защитный термостат	Термостат в бойлере и защита от перегрева

Все изменения в конструкции и дизайне связаны с улучшением качества и потребительских характеристик изделия. Машина соответствует требованиям европейской Директивы 89/336/ЕЕС (итальянский Законодательный Декрет 476 от 04/12/92) по электромагнитной совместимости.



## SOS В СЛУЧАЕ ОПАСНОСТИ

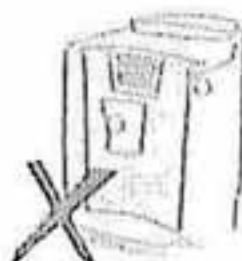
Немедленно отсоедините изделие от электросети

### ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ ТОЛЬКО



- Внутри помещения.
- Для приготовления кофе, горячей воды и взбитого молока.
- Для домашнего использования.
- Взрослыми пользователями в нормальном психофизическом состоянии, после ознакомления с данным руководством.

### ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КОФЕМАШИНОЙ



- Не используйте машину в целях кроме обозначенных выше, чтобы избежать опасности.
- Не помещайте никакие вещества или предметы кроме указанных в инструкции внутрь машины.
- Во время заполнения любого из контейнеров, все соседние контейнеры должны быть закрыты.
- Заполнять контейнер воды только свежей холодной водой, пригодной для питья. Горячая вода и/или любая другая жидкость могут повредить машину.
- Не используйте газированную воду
- Не помещайте пальцы или любой материал кроме кофейных зерен в кофемолку.
- Перед операциями по обслуживанию и настройке кофемолки, отключите кофемашину основным выключателем и отключите шнур питания от электросети
- Не помещали растворимый кофе или кофейные зерна в отсек для молотого кофе.
- Во избежание повреждения экрана, не используйте твердые, острые предметы для управления машиной. Используйте для этой цели ваши пальцы.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Не пытайтесь вынимать устройство приготовления до начала эксплуатации кофемашины (до первого включения кофемашины) – опасность поломки кофемашины.

Подключение к электрической сети должно быть выполнено в соответствии с правилами техники безопасности, действующими в стране пользователя.

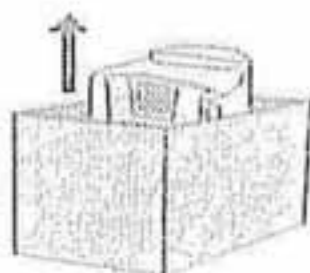
Машина должна быть подключена к сети с:

- розеткой соответствующей вилке, установленной на шнуре питания кофемашины;
- с соответствующими электрическими параметрами, указанными на табличке на корпусе машины;
- с эффективным заземлением.

Шнур электропитания не должен:

- соприкасаться с любым типом жидкости: опасность ударов током и/или возгорания;
- быть поврежден и/или касаться поверхностей с острыми краями или горячими поверхностями;
- использоваться для перемещения машины; •, •использоваться в случае его повреждения;
- соприкасаться с влажными предметами или влажными руками;
- быть скрученным, во время работы кофемашины
- быть поддельным.

### УСТАНОВКА

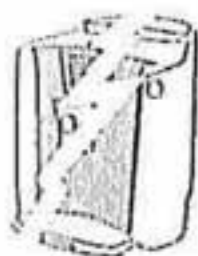


- Выберите твердую, прочную плоская поверхность (с углом наклона не более, чем 2 °).
- Не устанавливайте машину в зоне, где на нее может попасть вода.
- Оптимальная эксплуатационная температура: 10°C - 40°C
- максимальная влажность: 90 %.
- машина должна быть установлена в хорошо освещенном, проветриваемом, чистом помещении с близко расположенной соответствующей розеткой электропитания .
- Не устанавливать на нагреваемых поверхностях!
- Устанавливать изделие по крайней мере в 10 см от стен и кухонной мебели.
- не использовать в местах, где температура может быть, равной или ниже чем 0°C. Если машина была подвержена таким условиям, обратитесь в сервисный центр, для проверки работоспособности и безопасности эксплуатации.
- не используйте машину около легковоспламеняющихся и/или взрывчатых веществ.
- не используйте изделие во взрывоопасной атмосфере или атмосфере с повышенной влажностью и/ или концентрацией пыли, масляных веществ, распыленных в воздухе.
- не устанавливайте машину на других электрических приборах.



### ОПАСНОСТИ

- Прибор не должен использоваться детьми и людьми, которые не ознакомились с данным руководством.
- Прибор опасен для детей. Если оставляете машину без присмотра, отключите ее от сети.
- Храните упаковку кофемашины в недоступном для детей месте.
- Никогда не направляйте струю горячей воды и/или пара на себя или на других людей. Опасность ожога.
- Не помещайте объекты внутрь прибора. (Опасность! Электрический Ток!).
- Не вынимайте вилку из розетки, дергая за шнур питания или касаясь вилки влажными руками.
- Предупреждение. Опасность ожога, в случае контакта с горячей водой, паром или трубкой выдачи горячей воды.



### НЕИСПРАВНОСТИ

- Не используйте прибор, в случае обнаружения или подозрения о наличии неисправности, например в после падения машины
- Любой ремонт должен быть выполнен авторизованным сервисным центром.
- Не используйте прибор с дефектным шнуром питания. Обратитесь для замены электрошнура в авторизованный сервисный центр. (Предостережение! Электрический Ток!)
- Отключайте прибор перед открытием сервисной дверцы. Опасность ожогов!



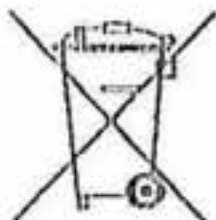
### ОЧИСТКА / УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Чтобы чистить молочную и кофейную системы используйте только рекомендованные моющие средства, которыми укомплектовывается машина. Эти моющие средства не должны использоваться в других целях.
- Перед очисткой машины, основной выключатель должен быть в положении выключено (0), машина охлаждена и отключена от электросети.
- Не допускайте попадания на прибор брызг воды и не погружайте кофемашину и/или ее составные части в воду.
- не сушите части машины в обычных или микроволновых печах.
- машина и ее компоненты должны быть очищены и вымыты после того, как машина не использовалась в течение длительного периода.



### ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Из соображений безопасности, используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.



### УТИЛИЗАЦИЯ

- Упаковочные материалы могут быть переработаны для вторичного использования
- Прибор: отключите прибор и удалите шнур.
- Предоставьте прибор и шнур питания в сервисный центр или центр утилизации.



Это изделие соответствует требованиям Директива 2002/96/ЕС.

Символ на продукте или на его упаковке указывает, что этот продукт не может быть утилизирован как домашние отходы. Изделие должно быть передано в специализированный приемный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Гарантируя правильную утилизацию этого прибора, Вы помогаете предотвращать возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья, которые могли иначе быть вызваны несоответствующим способом утилизации этого продукта. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста свяжитесь с сервисным центром в вашем регионе, с ближайшим центром утилизации или магазином, где Вы купили продукт.



### ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

В случае возгорания используйте для тушения только углекислотный огнетушитель (CO<sub>2</sub>). Не используйте воду или сухие порошковые огнетушители.

Blank lined writing area with horizontal ruling lines.

Saeco  
International Group S.p.A.

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

Инструкция защищена законом "об авторском праве" и не может быть изменена без письменного разрешения производителя.

© Saeco International Group S.p.A.